El Hogar



PINTADA PARA "EL HOGAR"

"DANCING"

Por Juan Peláez



Epoca de paseos

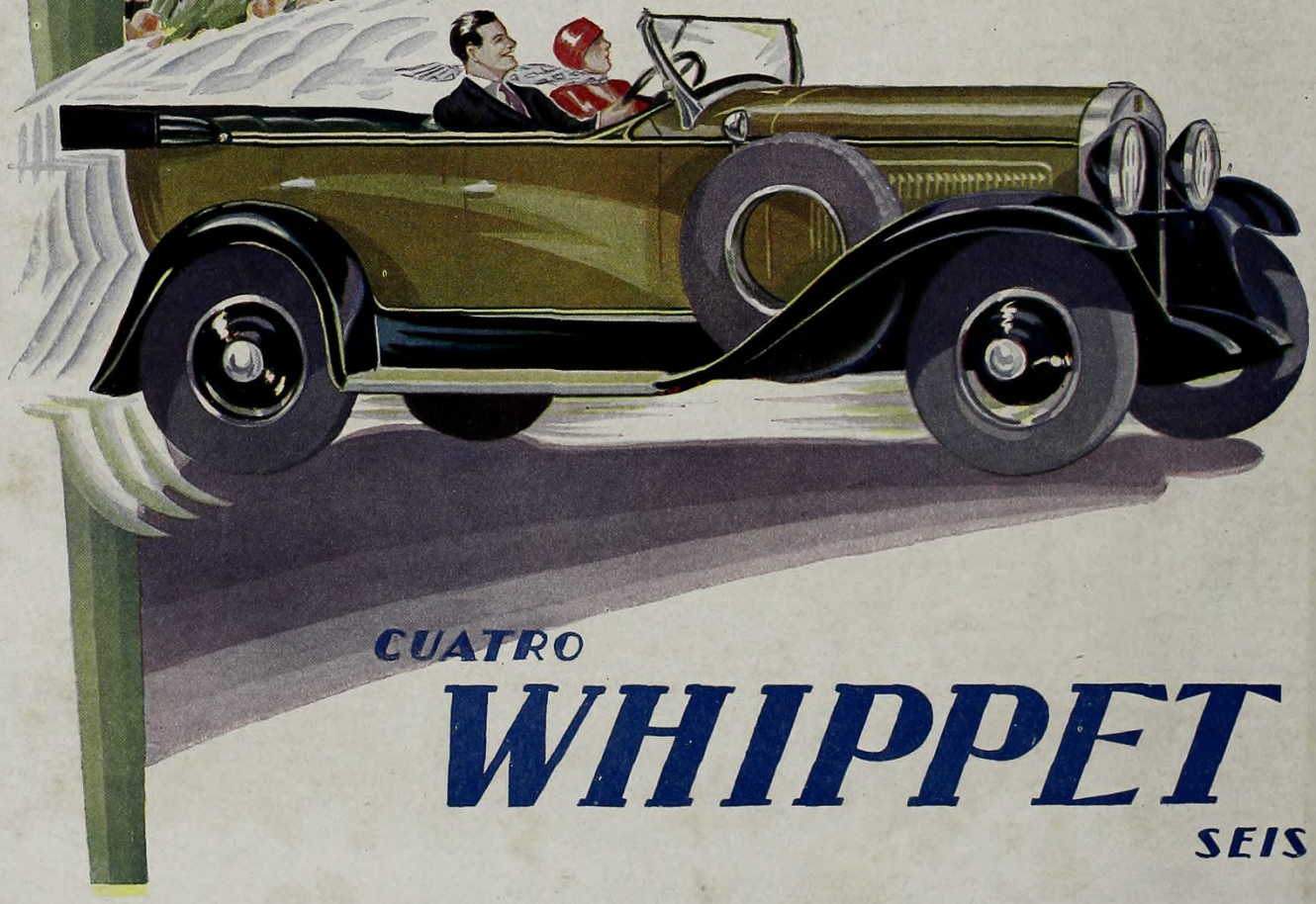
Nos hallamos en la estación más propicia para realizar alegres paseos por playas, sierras y campaña.

Si no lo ha probado aún, maneje un Whippet y comprobará que esas diversiones se complementarán favorablemente con un automóvil así.

Los caminos son recorridos por el Whippet con gran rapidez y suavidad; la ascensión a las sierras es tarea fácil merced a su potente motor y su arribo a las playas despierta el comentario elogioso de la concurrencia, por el lujo sobrio de sus carrocerías y el delicado colorido de las mismas.

Adquiera Vd. un Whippet y gozará ampliamente de sus próximas vacaciones.

HAMPTON, WATSON & CIA.
CERRITO 702 - AVENIDA ALVEAR 3466 - Bs. AIRES



CUATRO
WHIPPET
SEIS

SUBSCRIPCIONES
En la Capital

Año	$	9.— %
Semestre	»	5.— »
Trimestre	»	2.50 »
Núm. suelto	»	0.20 »
» atrasado	»	0.40 »

En el Interior

Año	$	18.60 %
Semestre	»	7.— »
Trimestre	»	4.— »
Núm. suelto	»	0.30 »
» atrasado	»	0.60 »

En el Exterior

Año	$	10.— oro
Semestre	»	6.— »
Trimestre	»	4.— »

APARECE LOS VIERNES

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXV — Núm. 1045

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Octubre 25 de 1929

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300
U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 651 (1er. piso)
U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd. Chronicle House. 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS.—S. S. Koppe & Co. Inc. Times Building. New York.
URUGUAY. — A. S. Adami. Av. 18 de Julio, 968. Montevideo.
PARAGUAY. — Santiago Puigbonet. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

Animos Exaltados

En un país donde existe libertad de sufragio, la exaltación de los ánimos por motivos políticos ¿tiene razón de llegar a los extremos que hemos visto últimamente en Buenos Aires? Porque lo único eficaz que puede hacer el ciudadano, tanto si es partidario como contrario del gobierno, es deponer su voto en pro o en contra del mismo; y, justamente, esto nadie se lo prohibe ni trata de impedírselo. Tampoco está tan lejos el momento de ejercer el derecho de sufragio, de pronunciarse en pro o en contra del gobierno, pues dentro de pocos meses habrá elecciones parlamentarias en Buenos Aires y en toda la república; elecciones en que el gobierno debe perder o consolidar el quórum propio de Diputados. La política siempre apasiona, pero cuando el ciudadano puede votar, tiene un motivo menos para exaltarse.

Florida

"Florida, la bien nombrada." Defendiendo la neutralidad política de la calle Florida, "Crítica" ha recordado esta frase de Gómez Carrillo. ¿Ignoraría éste el origen del nombre? Dejemos esta duda para otro día. ¿Quién tiene presente que el nombre haya sido dado en recuerdo de una victoria del general Arenales? Lo mismo pasaba con la calle Ombú, el nombre de otra batalla. Pero mientras en la calle Ombú no existía ni se recordaba el árbol que explicase el nombre, Florida parece explicar el suyo por sí misma. En todo caso, Florida, teniendo el nombre de una batalla, tiene un lindo nombre. Es que los lugares donde se daban las batallas también solían tenerlos. De aquí podríamos deducir un precepto: "Dad lindos nombres a los lugares, para que las batallas también los tengan y a su vez den lindos nombres a las calles." Una ciudad que se llama Bello-Horizonte, como la capital de Minas Gerães, hace mucho mejor que otra que se llame General Juan Moreira. Y el dar lindos nombres a los lugares, ¿no es también una cuestión de estética? Nosotros confiamos en que cuando el urbanismo esté más adelantado, haga de los nombres de las calles una cuestión de estética edilicia.

Derecho de Reunión

El derecho de reunión, sobre todo el derecho de reunión en Florida y Diagonal, ha tenido en actividad a la policía, a la Suprema Corte, a los periodistas, a los constitucionalistas, y ha suministrado pasto a los entusiastas de la discusión política. Se ha dicho, como otras veces, que el derecho de reunión no está expresamente reconocido por la Constitución, y por lo tanto nos remiten al artículo 33, que dice: "Las declaraciones, derechos y garantías que enumera la Constitución, no serán entendidos como negación de otros derechos y garantías no enumerados, pero que nacen del principio de la soberanía del pueblo y de la forma republicana de gobierno." Sin embargo, el índice de "Les Déclarations des Droits de L'Homme", compilación recientemente publicada por la casa Payot, de París, se conforma con remitirnos al artículo 14, donde se consignan derechos tales como los de petición y asociación, de los cuales el de reunión es conexo. En dicho índice tampoco el derecho de reunión es considerado aisladamente, sino conjuntamente con el de asociación: "Liberté de réunion et d'association." ¿No es un concepto más amplio y más exacto del derecho de reunión? Lo que se ha estado discutiendo estos días no es precisamente el derecho de reunión, sino el derecho de disponer de la vía pública para ejercerlo. Desde luego, somos partidarios de que ese derecho sea reconocido; pero, ¿cómo no convenir en que sólo puede reconocerse en principio? La policía haría muy mal, por ejemplo, si autorizase un meeting irirgoyenista en la vereda de un comité antipersonalista, o un meeting salvacionista en Corrientes y Esmeralda a la hora de la congestión del tráfico.

El Inventor del Día de la Raza

Según el corresponsal de "La Prensa" señor Ramón De Franch, la iniciativa de la conmemoración del Día de la Raza es una cosa como la invención de la música. ¿Quién fué el primero que inventó la música?, reza una proverbial pregunta popular. Esa fiesta, que el señor Yrigoyen decretó fiesta nacional en 1917, dice, celebrábase desde varios años antes en diversos países americanos, con o sin carácter oficial. Incluso en los Estados Unidos existe el Columbus Day, que celebran los italianos particularmente (sin duda por ignorar que Colón era de Mondoñedo). La iniciativa de conmemorar oficialmente la fecha del aniversario del descubrimiento de América partió de la República Dominicana, que algunos años antes del 17 dirigió una memoria a todas las demás repúblicas americanas, invitándolas a establecer esa fiesta. El Poder Ejecutivo del Uruguay envió un mensaje al Congreso el año 1916, recomendando la iniciativa dominicana, resultando de ello una ley por la cual se consagró la festividad del Día de la Raza. Esa fiesta, por cierto, substituyó en el Uruguay a la del Corpus Christi, que había sido suprimida. Esto le enseñará al doctor Yrigoyen lo que es la gloria. No es más que humo. Ni él fué el primero en instituir el Día de la Raza, ni Colón el primero que descubrió la América, y hasta se duda que Adán haya sido el primer hombre del mundo.

Uno que Renuncia

En el juzgado federal de Santa Fe se presentó el señor Nunzio Mazzola a renunciar a la carta de ciudadanía, que le fuera otorgada en el mes de julio de 1927. ¿Cómo se cansó tan pronto? La causa de esa renuncia consiste en que el gobierno de Italia le tiene fijada una pensión a Mazzola; una pensión que él no podría cobrar si antes no renunciaba a figurar en el padrón electoral argentino.

—¡Eh! osté comprende... —le decía Mazzola al juez.

Nuestros Defectos

En su conferencia del Jockey Club, el embajador británico Sir Malcolm A. Robertson habló también de nuestros defectos, los cuales, por lo demás, serían comunes a los británicos y a los españoles. "Los ingleses — dijo, según la versión de "La Prensa" — se han complacido siempre en criticar a su propia nación y en desconfiar de sus condiciones y virtudes; los españoles empiezan

por desconocer su pasado histórico, niegan su presente, y no quieren ver el porvenir de su gran país. Todo va mal en España, según los españoles. ¿Y los argentinos? Un pueblo triste, melancólico, insociable, indisciplinado. (Entendámonos: no a juicio del orador, sino al de la altocrítica argentina.) Es el vicio que tienen estos tres pueblos de hablar mal de sí mismos." Si no nos engañamos, la opinión de Sir Malcolm A. Robertson no es que la crítica sea mala, sino que debe ser fecunda; que no debe ser una crítica puramente dispéptica y negativa, pesimista y nihilista.

El Cabaret y la Escuela

A la altura del kilómetro 19 del camino de Avellaneda a Quilmes, deslinde de este partido con el de Florencio Varela, y a 200 metros de una escuela mixta, se está construyendo un edificio destinado a cabaret, café de camareras y cinematógrafo del género libre. El nuevo edificio, dice "La Nación", que hace la denuncia, es fácilmente visible desde el patio de recreo de la escuela, y ya es tema de animados comentarios entre alumnos y alumnas. Pero como la escuela es de Quilmes y el cabaret queda en Florencio Varela, esta municipalidad no tuvo inconveniente en otorgar la concesión. Las municipalidades de los pueblos circunvecinos siempre han dado pruebas de este sentido moral. Lo que está prohibido por las ordenanzas de moralidad pública de Buenos Aires, ellas lo autorizan, pretenden que para aumentar sus rentas, aunque sin duda también para aumentar otras rentas que no son municipales. ¿Con qué resultados? Fué así cómo Avellaneda se convirtió en refugio de elementos del bajo fondo. Aunque no hubiese esa escuela a 200 metros, la municipalidad de Florencio Varela no debía haber otorgado la concesión. Aun los cabarets autorizados en Buenos Aires estarían mal allí, pues corromperían el ambiente. Buenos Aires no podría permitirse todo lo que se permite París, y, en efecto, no lo hace, pues Buenos Aires no es un centro universal de placer; y Florencio Varela tampoco puede permitirse todo lo que Buenos Aires. Sin embargo, quiere ir más allá, autorizando un establecimiento que Buenos Aires no autorizaría.

¿Usaremos Bocina?

YA habréis oído hablar de la congestión de las veredas. Nosotros mismos hemos hablado. Además, la conoceréis por experiencia propia. Pero ignoramos si os adherís a la opinión de que en Buenos Aires la gente no sabe caminar.

A veces se recibe la impresión de que no.

Algunos ejemplares del transeúnte bonaerense lo hacen muy mal. Obstruyen la vereda, embotellan a los que vienen detrás. Son, sobre todo, los que van de a dos y de a tres, disfrutando sin presura del espectáculo porteño, embriagándose de ciudad.

Hay que andar haciendo gambetas para pasar, o hay que pedir permiso, pues no se puede descender a la calzada, demasiado sabéis por qué.

Pero eso es insoportable, sobre todo cuando se repite varias veces en poco rato. Es verdad que se puede atropellar, pero ellos son dos o tres, y quizá tienen más amigos que nosotros en la comisaría. El otro día fuimos testigos de un pequeño incidente por estos motivos. Al parecer, uno de los actores había prescindido de ceremonias para pasar adelante, y los otros habían refunfuñado algo que él alcanzó a oír.

— Y ustedes, ¿por qué van distraídos? — contestó él.

— Y usted, ¿por qué no usa bocina? — replicó uno de ellos.

Y a la verdad, aquel hombre tenía razón. Habría que usar bocina.

Pronóstico del Tiempo a Largo Plazo

A propósito de nuestras publicaciones sobre este asunto, hemos recibido del señor Juan Jagsich una amable carta, a la que estamos muy agradecidos, acompañando copia del tema propuesto por él al Congreso Universitario de 1925.

Muy probablemente, decía, estamos en vísperas de una época de sequía de varios años. Pero por suerte, agregaba, como se ha observado ya varias veces, las sequías en nuestro país no son fenómenos uniformes, es decir, no son de constancia absoluta, ni en el tiempo, ni en el espacio, sino más bien suelen ser interrumpidas por breves intervalos de lluvias regulares, hasta abundantes, como asimismo suele haber zonas extensas que no sufren mayormente la escasez de precipitaciones atmosféricas.

El señor Jagsich terminaba declarando que, "dados los adelantos generales de la meteorología, muy considerables en estos últimos años, la predicción del tiempo a largo plazo es posible"; y en su carta nos dice:

"El período de sequía en que vivimos, y que tanto daño nos hizo hasta la fecha, no ha terminado todavía. Fué interrumpido solamente, de una manera verdaderamente providencial, en el momento más crítico para la cosecha de este año. De mucho beneficio podrían resultar todavía pronósticos del tiempo a largo plazo, basados en investigaciones científicas absolutamente rigurosas, como se entiende."



"El enamorado que tuvo un olvido importante"



"Titina, Jorge y Toto. *(Al unísono.)* — Sí, abuela. Algo de eso tenemos..."

Del minué al chárleston

Por

MARIA CELINA NEYRA DE SOLA

Ilustración de C. Zan

SALONCITO elegante. Divanes. En uno de ellos, Titina, doce años, se lustra las uñas. Parece una muñeca moderna en su pose "nonchalante". Cerca de ella, Jorge, quince años, peinado correctamente con gomina. Lee una revista. En un coqueto rincón, Toto, once años, escucha atentamente una transmisión radiotelefónica de un lejano match de box. En antiguo y cómodo sillón, la abuela, setenta y cinco años. Chapada a la antigua y aferrada a "en mi tiempo". Cae la tarde. Jorge abandona la lectura y se dirige al conmutador para dar luz.)

ABUELA. — No, Jorge; deja así. En esta forma la tarde se alarga. Me complace ver entrar las sombras. Este instante me hace recordar "Du silence" de Rodembach. *(Recita a media voz:)*

"Douceur du soir! Douceur de la chambre sans lampe!
Le crepuscule est doux comme une bonne mort
Et l'ombre lentement..."

(Es interrumpida, bruscamente, por un grito y un salto de Toto, dirigiéndose a sus hermanos.)

TOTO. — ¡Bravo! ¡Viejo!... ¡Ya te decía, Jorge, que nuestro candidato triunfaría por knock-out!...

JORGE. — Yo también lo palpitaba.

(Toto se pone de pie y se despereza.)

TOTO. — ¿Qué programa tenemos para esta noche, chicos?

TITINA. — *(Con desgano.)* Ninguno. El coche está en compostura...

JORGE. — *(Bostezando.)* ¡Qué aburrido estoy!...

TITINA. — Yo también...

(Abuela escucha, y rápidamente revive el tiempo transcurrido de su niñez a su juventud. Felices días de idilio. Más tarde su nido cálido con sus pequeños siempre alegres e ingenuos. Vuelve de sus recuerdos y se dirige a sus nietos.)

ABUELA. — ¿Queréis oír unos cuentos que en otras épocas hicieron las delicias de vuestros padres? Relatos de aventuras extraordinarias; maravillas que hablan a la imaginación... Cosas estupendas...

TITINA. — Cuenta, abuelita; eso debe de tener *sabor a museo*, a vestido de cola, a... esos mitones que guardas tan cuidadosamente en un cajón de tu cómoda.

(Los tres niños se disponen a escuchar.)

ABUELA. — Bueno. Comenzaré con uno de "Las mil y una noches". Ese en que el príncipe Husán compró una alfombra que tenía la virtud de transportarlo por los aires al lugar deseado.

TOTO. — Abuela, eso no puede admirarnos ni impresionarnos, puesto que no hay alfombra mágica que pueda compararse con el elegante aeroplano o el majestuoso zeppelin.

ABUELA. — No interrumpas, que luego le sigue en maravilla el telescopio del deseo, adquirido por el príncipe Alí, con cuyo auxilio se podía ver lo que

(Continúa en la pág. 26)



Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





FOTOGRAFIA TOMADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR" POR NUESTRO REPÓRTER GRAFICO MANUEL A. LOUZÁN

Los pintores en la intimidad

Alfredo Guttero

La pintura decorativa

Por

ERNESTO MARIO BARREDA

LAS telas de Guttero ofrecen un aspecto particular. Parecen un trozo de pared... Su colorido también tiene las tintas firmes y secas de los frescos murales. Y cuando se lo digo, el artista se apresura a explicarme:

—Yo pinto con revoque... Hago yo mismo mi pintura, sometiéndola a un cocimiento... Por eso tiene ese carácter. En realidad, no debe extenderse sobre tela, sino directamente en la pared...

—¿Lo ha ensayado usted aquí?

—Estoy en eso... Nuestras argamasas adolecen de cierta humedad salitrosa, funesta siempre para la pintura al fresco. Por eso he buscado la substancia que pueda neutralizarla. Si no, a los pocos años, todo está perdido.

Guttero es un pintor de vanguardia. Su arte oscila entre los primitivos italianos y las nuevas escuelas de belleza. El cubismo, me parece, ha influído sobre algunos aspectos de su obra. Sus figuras no dejan de presentar esa apariencia de cuña torneada, de geométrica expresión.

El pintor reúne el aspecto de un hombre fuerte, rubio, claro. No es un "jeune", pero tiene la particular virtud de llevar en sí la sazón de la madurez y el aliento renovador de la juventud. Son los valores que, tanto en pintura como en letras, ofrecen aquí mayor relieve de personalidad.

—¿Dónde estudió? —le pregunto.

—En París—me contesta.—He pasado más de veinte años fuera de mi patria. Ya, desde muchacho, era inclinado a las nuevas escuelas. Cuando me fuí de Buenos Aires, estaba con el impresionismo y Malharro...

Sonreímos, pensando en el camino tan largo que se ha recorrido. Yo miro las tres telas que tengo delante: "La anunciación", obra que, según me dice, ha reformado muchas veces, hasta llegar a esa simplicidad. "La feria", que está terminando para enviar al Salón, tela de difícil composición y muy sabroso colorido. Los rojos de Guttero recuerdan la pulpa jugosa de algunas frutas. Sus tintas obscuras tienen ese color del pan quemado, algo alquitranoso, que va desde el negro hasta el sepia. Lo consigue, precisamente, dejando quemar la pintura. "El descendimiento" creo que se llamará la tercera obra, que se halla aún en los comienzos.

Guttero es un pintor de composición. Substancialmente decorativo. Todo en él: pintura, colorido, actitudes, está dentro del decorado. Son estos los pintores que más puntos de afinidad ofrecen con el literato y el poeta. Sobre todo, por lo que su pintura tiene de escenario. Hay algunas de sus telas que son todo un drama.

Un decorador, por lo general, sabe muchas cosas. Por lo pronto, ha leído bastante. Y Guttero conoce a los poetas franceses, desde Villon hasta Apollinaire. Los poemas místicos de Güiraldes le encantan. No así su "Don Segundo Sombra". Luego, en música, hemos conversado sobre Bach y, desde allí, hasta nuestros días: Debussy, Stravinsky...

Todo esto está diciendo que Guttero es un artista muy interesante. En él hay ascendencias germánicas, seguramente, pero las inmediatas son del Piamonte y de Génova. Y esto último se nota en cuanto uno lo trata y, también, en cuanto se miran sus cuadros. Yo se lo dije. "¿Por qué?", me preguntó. "Por cierta franqueza ruda que, en el fondo, esconde

(Continúa en la pág. 74)

Hace cuarenta y cinco años que se "construye" la iglesia San Antonio de Villa Devoto

Por
LUIS ALMIRON DE VEYDE

HACE unos días, recorriendo las calles de la moderna población de Villa Devoto, me llamó la atención un gran edificio situado en la avenida Lincoln entre Lacar y Morán.

Un vecino, que me acompañaba, se encargó de informarme:

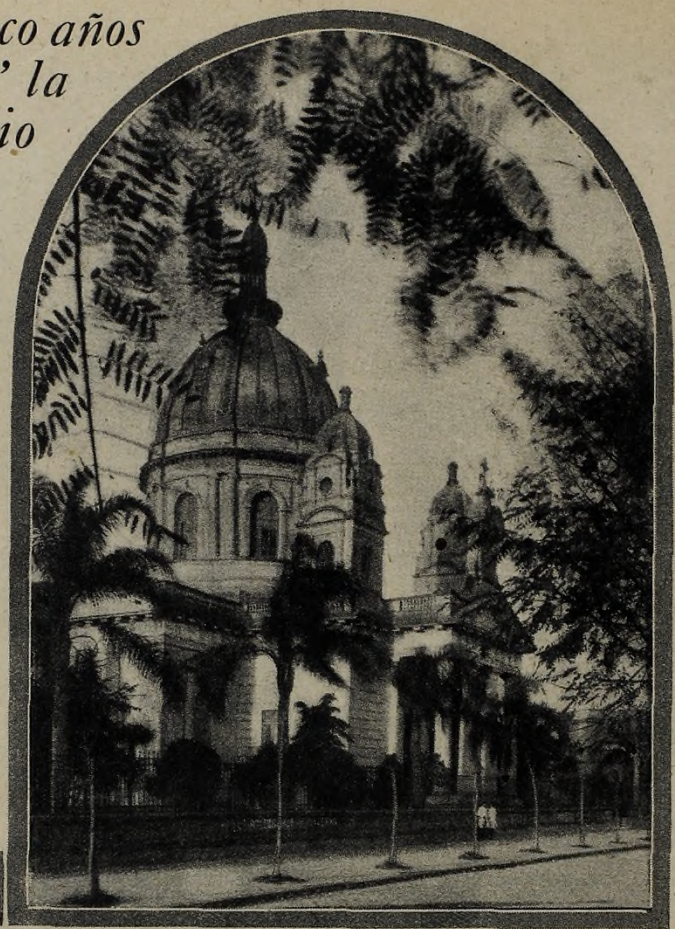
— Ése es un templo...

— ¿En ese estado de abandono? — pregunté asombrado.

— Sí. Está poco menos que abandonado por... segunda vez... Es la iglesia de San Antonio, que comenzó a construirse hace cuarenta y cinco años...

— ¿Cómo, cuarenta y cinco años para construir una iglesia y... aún no está terminada?

— Es que la inició una empresa particular. Luego la abandonó. Reinició la obra don Antonio Devoto... Cuando éste falleció, su señora, doña Elina Pombo, puso gran empeño en inaugurarla, pero..., desgraciadamente, también desapareció sin ver cumplidos sus deseos... Vino la sucesión, y la entrega de la iglesia se ha ido dilatando...



Exterior de la iglesia San Antonio, en Villa Devoto, cuya obra fué iniciada hace casi medio siglo y aún no ha sido terminada

MALA IMPRESION

DESPUÉS de escuchar el sintético pero interesante relato, me acerqué hasta la verja que da entrada al templo... El atrio ya ofrece mala impresión: ni siquiera tiene baldosas, ni una vulgar capa de portland.

Las puertas resecas, por la falta de pintura, hablan claramente del abandono. Dentro, el cielo raso está agrietado en varias partes, lo mismo el mármol de color que recubre el piso. Falta colocar los "vitraux" de los ventanales y otra serie de detalles de ornamentación, como ser la ubicación de los focos de luces, etcétera.



El Cristo del escultor Trilli, premiado en la exposición de Turín, adquirido por la señora Elina Pombo de Devoto para esta iglesia

BUENA IMPRESION

PERO no se crea, por lo dicho en el párrafo anterior, que la iglesia mencionada, a pesar de su estado no tiene valor artístico. El templo ha sido construído de acuerdo al estilo Renacimiento, dedicándose, desde los detalles de la ornamentación, hasta los cuadros, a San Antonio.

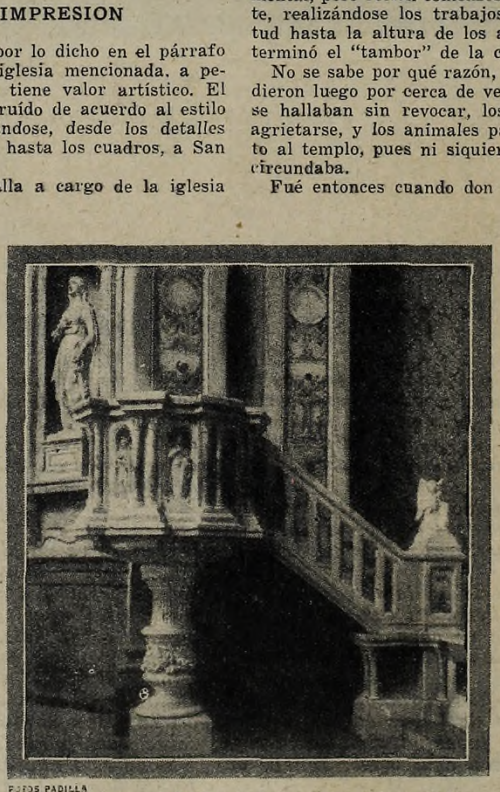
Actualmente se halla a cargo de la iglesia — con carácter provisional — el presbítero Virgilio Filippo, quien, con los escasos medios que se le facilitaron, trata, dentro de lo posible, de conservar la riqueza artística que se encierra en el templo.

UN POCO DE HISTORIA

SEGÚN los datos que pude recoger, la iglesia San Antonio de Villa Devoto debió iniciarse en 1884, fecha *en que fué colocada la piedra fundamental*, pero recién comenzóse al año siguiente, realizándose los trabajos con mucha lentitud hasta la altura de los arcos. Poco después se terminó el "tambor" de la cúpula.

No se sabe por qué razón, los trabajos se suspendieron luego por cerca de veinte años. Las paredes se hallaban sin revocar, los techos comenzaban a agrietarse, y los animales pastaban libremente junto al templo, pues ni siquiera un mal alambrado lo circundaba.

Fué entonces cuando don Antonio Devoto, fundador de la moderna villa, continuó la obra por su cuenta, confiando los planos al arquitecto Marcovick, quien a su vez utilizó a los constructores Ceci Hermanos para la terminación del templo.



FOTOS PADILLA

El púlpito, quizá el más lujoso que existe en la Argentina, está hecho en mármol de Carrara, de una sola pieza y trabajado por grandes artistas italianos

LA DECORACION

EN 1915 se resolvió iniciar la decoración interior, y confióseles la tarea a los artistas Luis Boni y Dante Ortolani. Este último tuvo a su cargo la ejecución del proyecto y dirección de la obra, incluyendo los grandes cuadros que decoran el templo.

La decoración general se inició en diciembre de 1918 y quedó terminada en mayo de 1923, costando la suma de 211.000 pesos moneda nacional. Las paredes, desde las cornisas principales hasta el zócalo — éste es de mármol, — fueron recubiertas de estuque lustrado, ornamento tipo grafito, sobre fondo de oro diez y ocho kilates, laminado.

LOS CUADROS Y LAS ESTATUAS

EL *conjunto de cuadros al óleo* que adornan la iglesia representa la vida y milagros de San Antonio de Padua.

Entrando, debajo del órgano, se ve un cuadro de regular tamaño con la Virgen de la Merced, como figura principal.

En el crucero lateral (izquierda) reprodúcese la escena de la predicación de los peces. Y en el cielorraso del mismo lado la apoteosis del escudo franciscano.

En el crucero lateral (derecha) se observa un cuadro interesante: el milagro de la resurrección de una muerta.

En la gran cúpula se ha realizado una obra de verdadero aliento: el Paraíso Terrestre y el Paraíso Celestial, con el proceso de la vida del hombre. Sobre el altar mayor un gran cuadro simboliza la Pasión de N. S. Jesucristo; y detrás del altar mayor, en la parte superior, la muerte de San Antonio.

Una serie de "lunetas" y medallones completan la obra pictórica.

Entre las estatuas se destaca en primer término: el Cristo crucificado, obra de mármol, de una sola pieza, ejecutada por el artista Trilli, de Florencia, y que fué premiado en la exposición de Turín.

(Continúa en la página 76)



El facistol, simbolizando el águila de San Juan sobre el mundo. Se trata, como puede apreciarse, de una verdadera obra de arte

El cumpleaños

Por

BARTOLOME GALINDEZ

Ilustración de Oscar Soldati



RAS de haber obtenido un marido paciente y bonachón, la señora de Arias había conseguido un marido rico. El señor Arias, banquero por herencia, era un hombre de una paciencia bíblica y de una fortuna persa. Tenía el don de agradar con sus regalos, de no interpretar las cosas que no se deben interpretar y de no tener ojos ni oídos cuando no convenía. Sabía fumar un buen habano y tomar el sombrero cuando su esposa fruncía las cejas, y abrir el diario y ponerse los anteojos cuando veía acercarse la tormenta hogareña.

La vida en el *petit hotel* que los Arias habitaban en la calle Rodríguez Peña se deslizaba normalmente, con sólo los pequeños inconvenientes emanados del curso de la vida misma. No tenían, por otra parte, oportunidad de verse a menudo, a pesar de vivir bajo un mismo techo. El señor Arias se levantaba temprano. Almorzaba la mayoría de las veces en el centro y regresaba a la hora de cenar. Coincidía, en ocasiones, esta hora con la de la salida de la señora.

Clara era una mujer eminentemente social, amiga de las reuniones, de las veladas literarias o musicales y hasta del cine. Tenía a su alrededor un grupo numeroso de amigas que sabían invitarse con la mejor voluntad del mundo para tal o cual fiesta.

Ellas mismas se preocupaban por elegir los espectáculos, analizar las obras y resolver tal o cual paseo. La señora Arias era siempre parte pasiva, pues carecía de carácter y poseía mucho dinero. Se concretaba a dejarse llevar sin protestas ni elecciones. Aun así, le convenía figurar en la buena sociedad al lado de los apellidos más sonoros de las crónicas sociales. Estaba cansada de oírse llamar la "burguesa". Ni el brillante apellido de su marido le servía de escudo. Todo el mundo recordaba que debajo de él, se hallaba la señorita de Mazicovetti, hija del dueño de una destilería más o menos bien montada.

AQUELLA mañana la señora de Arias se había levantado más temprano que lo acostumbrado. Había proyectado con su amiga la señora de Frías Araya ir a la modista, pasar por las tiendas y hacerse ondular el cabello. Todo ello se podía hacer escasamente en el corto término de tres horas. La modista, lo menos, le llevaría una; otra las tiendas, y una tercera el peluquero. Además, de vuelta, la señora de Arias quería pasar por una confitería de lujo. Era el cumpleaños de su marido y deseaba festejarlo de la manera más dulce.

A la una de la tarde dejó a su amiga en la puerta de su casa y se dirigió hacia su domicilio pensando que iba a dar una verdadera satisfacción a su esposo con las compras que había hecho. Sabía que Luis era un hombre excesivamente goloso, que cenaba y almorzaba con dos postres, y que dejaba el mejor de los platos por el peor de los dulces.

Minutos más tarde, la señora de Arias, cargada de paquetes, bajaba frente a la puerta de su casa y subía al ascensor. Descendió en el tercer piso y se dirigió a sus habitaciones. Sacóse el sombrero y el tapado. Arreglóse los cabellos que le caían sobre la frente; se polvoreó un poco con el cisne, y luego de pasar una mirada complacida por el espejo, atravesó las habitaciones que la separaban del comedor. Uno a uno fué abriendo los paquetes y colocando los merengues, los pasteles y las demás confituras en las fuentecillas de porcelana y cristal.

— Luis se va a poner contento — se dijo, arreglándolos con cuidado. — ¡Él, que es tan goloso!

Recordó su expresión casi infantil de días pasados, cuando ella, premiando la generosidad de él al regalarle un collar de zafiros, había llenado la mesa de golosinas.

— Luis — se dijo — es un buen hombre, a pesar de los pequeños defectos de su carácter. Me da todas las libertades del mundo y no me hace carecer de nada. Es generoso y...

Siguió arreglando con cuidado la mesa. Colocó algunas flores, acercó más los platos. Después tocó el timbre. Apareció una de sus criadas.

— ¿Está lista la comida? — preguntó la señora.

— Sí, señora.

— Bien, Luisa; dígale al señor que lo espero.

— Señora — respondió Luisa, sorprendida,—el señor se ha retirado.

— ¿Que el señor se ha retirado? — preguntó la joven señora como ofendida.

— Sí, señora. La esperó hasta las doce y media. Creyó, posiblemente, que la señora almorzaría, como a veces lo hace, en casa de alguna amiga. Se hizo servir el almuerzo en el otro comedor, y salió en seguida.

— Está bien. ¿No dejó dicho nada?

— Nada, señora.

La señora de Arias rompió con furia la pequeña servilleta que tenía en sus manos. Después se levantó de su asiento. Paseóse nerviosamente alrededor de la mesa.

— Y lo peor del caso — dijo en voz alta, como hablando consigo misma — es que no avisa ni dice nada. Yo, como una tonta, preocupada en él, y él, por su parte, olvidándose de mí.

Casi rompe a llorar, pero se contentó con sentarse a la mesa. Por otra parte se acordó de que su vestido era de espumilla y que ese día lo había estrenado. Un movimiento brusco podía romperlo.

Mientras esperaba el primer plato, se puso a deshacer, nerviosamente, un trozo de pan.

DESDE las tres de la tarde, se comprometió a cenar con su amiga la señora de Doyenart. Después irían al teatro.

La señora de Arias quería vengarse a toda costa de su marido. Estaba casi segura de que ese día vendría más temprano que de costumbre y que la esperaría. Ahí, conteniendo el apetito, pasaría una, dos horas pacientemente. El reloj marcaría las ocho, las nueve, las diez, y ella no aparecería. Pasada esa hora, al resolverse el señor Arias a cenar solo, en vista de que su señora no aparecía, hallaría la comida recalentada y recocida; y no tendría más compañía que el chisporroteo de la estufa familiar o el tic-tac del reloj colonial. Después, posiblemente, vendrían las explicaciones, las excusas por una u otra parte, y entonces el señor Arias, que era comprensible, hallaría muy razonable la actitud de su esposa, su espera de tres horas, su indigerida cena, el olvido *voluntario* de su compañera...

Pensando esto, se frotaba las manos con fruición.

A las dos de la mañana la señora de Arias penetró en su casa en puntillas de pie, después de cambiar, en el automóvil, un apretón de manos con su amiga. Llegó a sus habitaciones suavizando sus pisadas. Por la rendija de la puerta vió luz en su dormitorio, y se imaginó que su esposo se había quedado despierto únicamente para regañarla. Armóse de valor. Imaginó la cara iracunda con la que la recibiría. Entrevió con cierta voluptuosidad vengativa el gesto áspero, ofendido de él. No vaciló. Resueltamente, corrió la manija de la puerta.

El señor Arias, envuelto en un "robe de chambre", se hallaba cómodamente sentado en una poltrona de "boudoir", leyendo un diario de la noche. Al verla entrar, sacóse los anteojos, bajó el diario y se levantó.

— ¡Al fin llegas! — exclamó, sonriendo, después de besarla en la frente, como siempre lo hacía.

— ¿Me esperabas? — preguntó ella, recelosa.

— Sí; hoy no pude venir a cenar. Perdóname. Me hallaba recargado de trabajo. He tenido varias conferencias con mis administradores de hacienda. Un montón de asuntos. Tú me disculparás, querida.

De más está decir que el señor Arias era un hombre de buen apetito y de mucha fortuna para no dejar un negocio por una buena cena.

Su esposa lo miró con desconfianza y desaliento.

— ¿Así que no has venido a cenar? — preguntó.

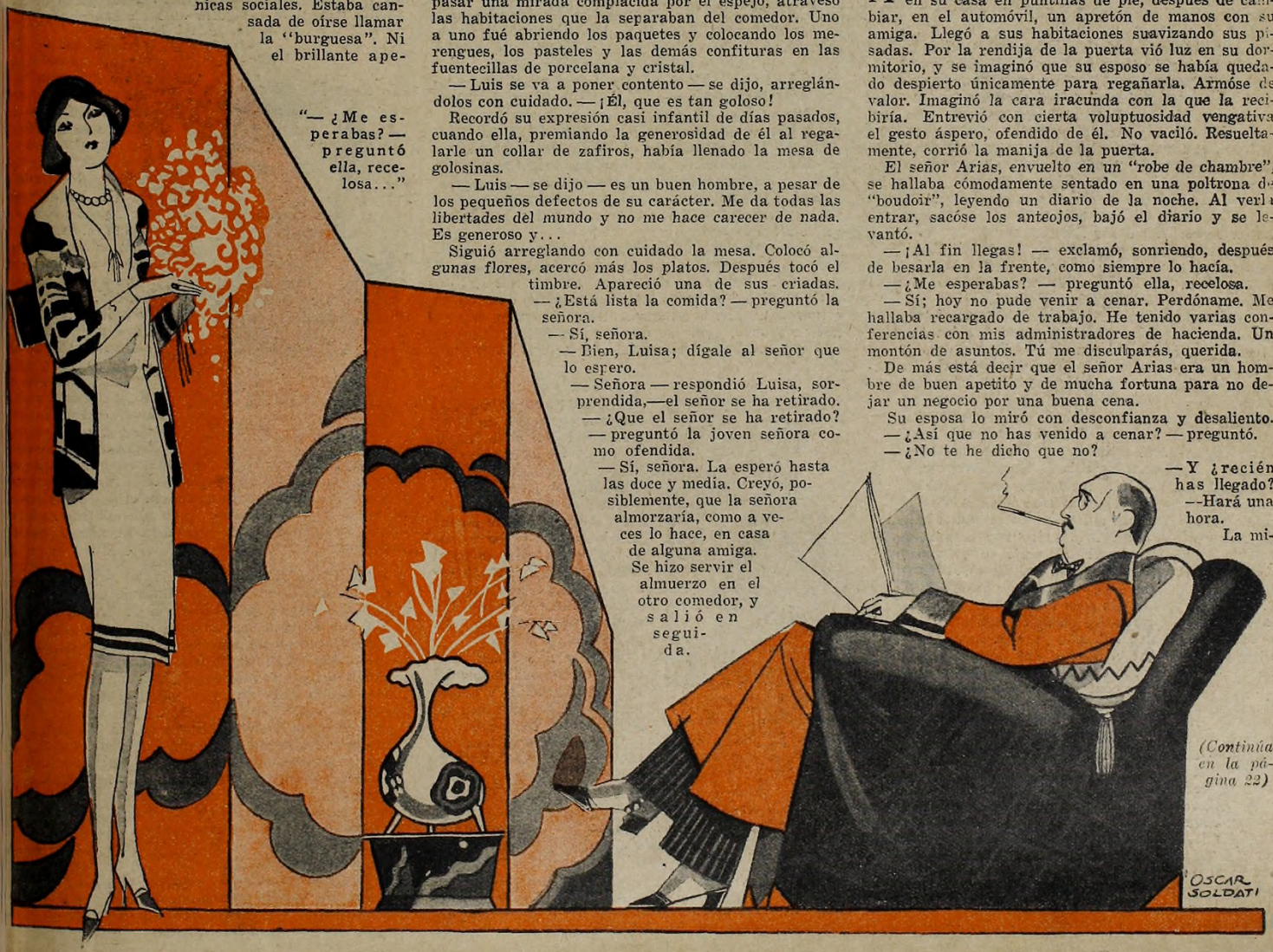
— ¿No te he dicho que no?

— Y ¿recién has llegado?

— Hará una hora.

La mi-

"— ¿Me esperabas? — preguntó ella, recelosa..."



(Continúa en la página 22)

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

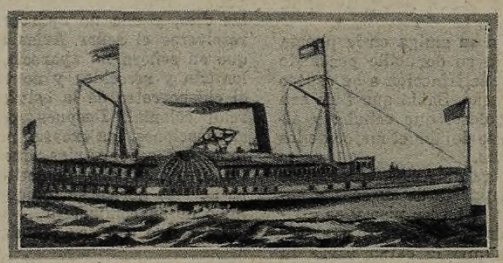
DEL 25 AL 31 DE OCTUBRE DE 1869

POCO más de un año hacía que había llegado a aguas argentinas el lujoso vapor "América", construído especialmente para la carrera entre Buenos y Montevideo.

Dentro de lo que hace sesenta años se conocía, el "América" era la última palabra: un verdadero palacio flotante, una maravilla de la ingeniería naval.

Había sido construído en Boston, y era gemelo del "Yi", incendiado en aguas del Plata a poco de llegar. El "América" le sobrevivía, pero sobre él se cernía *también el mismo trágico destino...*

Desde los astilleros, el lujoso paquete fué conducido por el capitán Bartolomé Bossi, marino italiano de larga residencia en Buenos Aires. Nada, sino la desgracia, pudo separarlos desde entonces. Bossi era el "América", y el "América" era Bossi para los viajeros habituales del estuario. El "América" tenía, pues, el cetro de la navegación fluvial, que era intensa entonces y servida por vapores y veleros de toda laya. Tentados estamos de afirmar que muy poco se ha progresado en la materia de sesenta años a esta parte, cuando recordamos que en la carrera a Montevideo, además del "América", de la empresa Sciurano, estaban el "Villa del Salto", el "Río de la Plata" y el "Osorio", de la empresa E. D. Risso y Hermanos, y el "Río Uruguay", de A. Matti y Piera.



GRABADO DE LA ÉPOCA

El vapor "América", la última palabra de la ingeniería naval en 1869, que hacía la carrera entre Buenos Aires y Montevideo

Esta última empresa, extinguida hace muchos años, tenía un vasto servicio de comunicaciones con los puertos de San Nicolás, Rosario, Salto, Asunción, etc., con sus reputados vapores "Esmeralda", "El Espigador", "El Proveedor". Con algunos vapores más pequeños, tales el "Estrella", "Luján" y "Tala", atendía el intercambio con Baradero, Zárate, Rosario, Santa Fe y Paraná. Algunos de estos buques salían del Tigre, en cuyo caso los viajeros tenían derecho al pasaje gratis en ferrocarril desde Retiro.

Otra empresa importante era la de F. E. Núñez, cuyos vapores "Río Gualeguay", "Comercio del Rosario" y "Real Trinidad" salían de la Boca con destino a los puertos del Uruguay y Paraná.

Volviendo al "América", diremos que éste salía de Buenos Aires los martes y sábados, a las cinco de la tarde, casi siempre con su pasaje completo.

Era frecuente que, al regresar de un viaje, los pasajeros hicieran constar su agradecimiento por las atenciones del capitán Bossi, como se lee en un número de *Tribuna* de fines de octubre, entre cuyos firmantes vemos a Florencio Escardó, Juan Cruz Costa, J. L. Gallardo, F. Dellepiane, Mercedes D. de Lamas, Horacio de Guerrico y otros.

Pero había también incidentes desagradables, como el que promovió para esos mismos días el señor Adolfo Encina, quien, en un comunicado a *El Nacional*, se expresaba así: "Por desgracia, hemos tenido que hacer un viaje en el vapor "América", cuyo capitán, un tal Bossi..." Recomendaba luego al público no tomar pasaje en el "América", y daba fin a su misiva con estas palabras amenazadoras: "Que el capitán Bossi aprenda a ser bien educado, pues de otra manera se expone a que el taco de una bota o la bala de un revólver le sea estampada en la frente."

Bossi insertó otro comunicado en el mismo diario, explicando la cólera del señor Encina por haberle él prohibido a último momento "que tomara una copa con varios amigos, pues el "América" no es un café". Y respondía a la amenaza con un desafío.

A su vez, Encina declaró que no se mediría "con el lavaplatos del año 32, en Montevideo, ni con el marinero de la balandra de "Nicola Bocón", aludiendo a los modestos comienzos de Bossi, quien ahora no era "capitán", sino "patrón" del "América". Entonces el marino, resguardándose en su dignidad, dió por terminado el incidente, apelando a la amistad con que lo distinguían centenares de personas de la sociedad porteña.

DOS despedidas inevitables, dos sentidas ausencias echaron sobre la ciudad un velo de tristeza en esta última semana de octubre de 1869: la Ristori y el circo Chiarini. La una había enardecido de entusiasmo a la ciudad por espacio de dos meses; el otro la llenó de alegría. Ahora se alejaban de Buenos Aires *para siempre, dejando a los porteños entristecidos.*

La última función de la admirable trágica se realizó en el teatro Argentino, la víspera de su partida, que fué el 25 de octubre. Representó *Octavia*, el drama de Alfieri, y cada vez que aparecía en el proscenio, una lluvia de flores caía a sus pies, sucediéndose los aplausos y aclamaciones sin interrupción.

A la salida del teatro la esperaba un carruaje completamente cubierto de flores, en el que la llevaron hasta su alojamiento, recorriendo previamente la calle Florida. Una inmensa concurrencia la rodeaba y más de cien hachones y fuegos de bengala daban un bello aspecto a aquella manifestación.

El día de la partida, buena parte de la sociedad porteña acudió al muelle a despedir a la gran actriz. Se embarcó en el "América", rumbo a Montevideo, y hasta que el barco se perdió en el horizonte, se agitaron los pañuelos de la despedida. "Dejaba un recuerdo inmortal de sus talentos — decía un diario ese mismo día — y corazones que no la olvidarán."

La partida del circo Chiarini tuvo efecto el 27 de octubre. La tarde antes ofreció a los porteños un *espectáculo gratuito y novedoso, recorriendo en masa*, con sus treinta caballos enjaezados, las calles principales de la ciudad. Aquel desfile pintoresco duró varias horas y arrastró tras sí grandes bandas de pilluelos.

Chiarini iba a Río de Janeiro, y ya en el muelle anunció que volvería por la revancha de Colfax, al cual, por otra parte, dejaba en Buenos Aires.

Chiarini había hecho un buen negocio durante su estada aquí. Si sus ganancias no ascendían a setenta mil patacones, *como se decía de la Ristori*, llevaba asimismo su bolsa bien repleta.



DE UN DAGUERROTIPO

Capitán Bartolomé Bossi, famoso comandante del "América", que tenía amigos y enemigos entre los viajeros de hace sesenta años

HACÍA un año que habían partido para el interior, *como jefe de la división* del Norte el uno, y de la de Cuyo el otro, los generales Ignacio Rivas y José Miguel Arredondo.

Eran los dos grandes puntales de la situación en las provincias, el brazo armado *del gobierno nacional* frente al conglomerado inorgánico del interior, que solía agitarse en rebeldía por un "quítame allá esas pajas".

Rivas y Arredondo eran dos figuras prominentes del ejército argentino, y ambos tenían hechos gloriosos en sus fojas de servicios.

La prensa opositora los miraba con malos ojos. Llamábalos "procónsules" del presidente, señores de horca y cuchillo en las provincias.

Ahora, para fines de octubre, los dos bajaban a Buenos Aires, llamados por Sarmiento. Todavía eran leales al gobierno; todavía no los había envuelto la ola revolucionaria que cinco años más tarde (la del 74) los contaría como sus dos grandes cabecillas. Por eso, sin duda, *Nación Argentina*, al tener noticia del viaje de Arredondo, escribió: "Un colega anuncia la próxima llegada del general Arredondo. ¿A qué vendrá este pájaro de mal agüero?"

Venían, sencillamente, a descansar. Como ambos eran orientales, tras una breve estada en Buenos Aires pasaron a la otra banda: Rivas a Paysandú y Arredondo a Canelones, a vivir unos días en contacto con el terruño.

VIVE aún en Buenos Aires, conservándose como una reliquia del tumultuoso pasado argentino, el doctor Francisco J. Ortiz, que entre otros títulos a la consideración del país ostenta el de ser el decano de los ex ministros de la nación.

El doctor Ortiz fué, en efecto, ministro de Relaciones Exteriores del presidente Roca, en 1883. Antes había sido gobernador y ministro de Gobierno en Salta. En 1869 era diputado al Congreso, y al terminar las sesiones de ese año, fué a descansar a su provincia.

Una tarde del mes de octubre, mientras se paseaba por la plaza principal, fué asaltado por varios individuos, *quienes lo agredieron con cuchillos*. El doctor Ortiz hizo uso de su revólver, y los agresores huyeron.

Era gobernador de Salta el doctor Benjamín Zorrilla, y ministro de Gobierno el doctor Federico Ibarguren, quienes tomaron de inmediato las medidas del caso para castigar a los culpables.

En torno a este suceso, cuya noticia llegó a Buenos Aires a fines de octubre, la oposición levantó un coro de protestas, destacando la falta de garantías que reinaba en las provincias. Se llegó hasta pedir la intervención federal, pero a los pocos días el asunto pasó a la categoría de las cosas olvidadas.



FOTO ANTÓN POZZO

Doctor Dardo Rocha, que se recibió de abogado en octubre de 1869, aunque ya era una figura popular en Buenos Aires

COMO militar, como periodista, como funcionario y como orador político de fuerza, Dardo Rocha era ya una figura popular en el Buenos Aires de hace sesenta años. Muchos le decían "doctor", pero no lo era todavía. Tuvo que interrumpir dos veces sus estudios: primero en vísperas de Cepeda, luego para ir a la guerra del Paraguay.

Recién el 26 de octubre de 1869 daba su examen de abogado, y con toda razón *El Nacional* pudo decir que en su exigua figura se encerraba "un porvenir para la patria y una esperanza para el foro". La Legislatura porteña, el Senado Nacional, el gobierno de la provincia fueron el escenario donde actuaría Dardo Rocha en línea sobresaliente, madurando su ensueño irrealizable: la presidencia de la república.

QUIÉN fué Melchor Romero?, se preguntan muchos que leen su nombre inmortalizado en instituciones y lugares de la provincia de Buenos Aires.

Melchor Romero fué un brillante exponente de la juventud porteña en aquellos años ardorosos en que se destacaba Juan Chassaing, Rocha, del Valle, Argerich y otros que han dejado toda una tradición de hidalguía, de valor cívico y, ¿por qué no decirlo?, de furor localista.

José Melchor Romero militaba en esa juventud apasionada, y destacaba entre ella su claro talento, junto con el don inapreciable de una bondad sin límites. Al estallar la guerra del Paraguay era diputado a la Legislatura provincial y dejó su banca para ir a ocupar un lugar en las filas del ejército. Ascendió hasta sargento mayor, y volvía con sus galones y laureles a Buenos Aires, en enero de 1868, cuando en el viaje la epidemia de cólera que se había desatado por toda la república, le echó su garra, abatiéndolo en pocos días. Su muerte ocurrió en Rosario, y allí quedaron sepultados sus restos. El 26 de octubre de 1869 fueron trasladados a Buenos Aires.



OTOS PADILLA

Vista parcial de los salones del Museo de Bellas Artes, en el viejo Pabellón Argentino

Una hora para el arte

(A través de nuestro museo)

Por

PILAR DE LUSARRETA

HEMOS visitado *yo* y mi lector todo el piso bajo del Museo Nacional de Bellas Artes, en media hora; lo hemos visitado eliminando la curiosidad mezquina que despiertan esas pequeñas obras anónimas de la escuela de Teniers, los dibujos pálidos y los calcos clásicos; ya tendrá el lector ocasión de verlos con detenimiento, cuando, entrado en el placer de la contemplación artística, visite solo y con tiempo este museo. Pero yo me comprometí a guiarle por él sin gastar más de una hora, y en una hora he de mostrárselo. ¡Arriba, arriba por las escaleras crujientes que preside el "Auriga de Delfos"; ya algún día hablaremos de esa gallarda figura de joven que concentra toda su energía y su atención en la cuadriga ausente. ¡Arriba, arriba, siempre a la izquierda por la escalera! He de impedir en lo posible, que el lector se detenga a mirar el inmenso vitral que forma todo el testero de pared sobre ella. Ese vitral es un poema de carácter y de mal gusto; es todo el fin de siglo con su ingenuidad, con su estupidez y con el concepto francés de la época para las cosas de América. Lo firma un tal Torngy, y no faltan en él, ni la robusta matrona calzada de abarcas romanas que es la República, ni el indio consabido, ni el retrato de don Carlos Pellegrini, en dalmática morada y con un guante puesto y el otro no, en la actitud en que se retrataban los elegantes del año ochenta.

Con el último escalón nos hallamos "el curioso lector" y yo frente a una pequeña tela, del gran Simonidy: un desnudo, por supuesto, y uno de *sus* desnudos. Aquí lo que en la "Venus de Viena" fué línea, es color. Esta coloración delicada, encierra ya todo el hechizo de un milagro, sin hacer a las condiciones racionales del arte ninguna concesión literaria ni sentimental. Articúlase la composición en arquitectura perfecta, el dibujo es impecable, el color una luminosidad interna como la de un globo opalino y rosado. El triunfo de la feminidad por la forma y el color, de la forma y el color puro, de todas las épocas, sin deformación de obesidad ni esmirriamiento de anemia; ¡clásicos y modernos, y aun futuros porque son eternos, estos desnudos de Simonidy!



"Retrato" por Williams Hogarth

Adentrémonos en el salón; ahora es un paisaje el que nos detiene; un paisaje de nieve de Dufwa. Una ancha grieta de aguas verdosas entre el doble labio sinuoso de la nieve. Es un cuadro en el cual toda palpitación de vida parece en suspenso, no hay un solo elemento ni material ni espiritual que no esté en ese tema nórdico, grandioso por su misma indiferencia, sin una pizca de ternura, ejecutado con gravedad y pujanza; un yermo de hielo inanimado.

Un poco más allá y otro paisaje, el reverso de la medalla, el paisaje viviente, en donde se ha vivido y se ha de vivir, una arcada de un puente sobre un río, en el que nadan patos. El paisaje de los alrededores de París; hay en él un temblor sutil de romanticismo. A esto llamo yo el paisaje humanizado de alusiones literarias. Me refiero al Henry Martin.

Ahora pasemos a la sala de españoles contemporáneos. Sus componentes carecen de interés por ser demasiado difundidos en el ambiente. Todo el mundo ha visto reproducidas veinte veces las "Brujas de San Millán" de Zuloaga, o los "Ópalos" de Anglada, el ceramista. Los Zubiaurre, Ortiz Echagüe, Bilbao, Meifrén, están representados si no con lo mejor, al menos con obras características; se repite aquí otra vez la nota de los Barbudos y Villegas, frente al estático Romero de Torres. Faltan, sin embargo, figuras como Mir, Moisés y Nieto. Podría ampliarse mucho esta sala, y ganaría eliminando algo.

Igualmente completa, quizá más completa por tratarse de una época definitiva, es la muestra de pintores franceses del siglo XIX.

Veamos de camino un Besnard, que sin llegar a obra maestra, contiene todos los elementos que han hecho de ese hombre el pintor más optimista y jugoso de su época; el Besnard del Museo, no es ni con mucho el del "Retrato de Réjane", ni siquiera el de las decoraciones de la Escuela de Farmacia de París, pero es más que el de "Muerte de Timofanes", y ya se le nota la influencia de Whisler, en los juegos de luz sobre las sedas y las carnes.

Como contrapeso, una tela turbia de Carrière: "Mirando". Casi sólo un rostro a través de la niebla grísea, de esa pintura sin contornos ni color, pintura espiritualizada, ablandada, a veces luminosa. "Mirando" es el prototipo de la figura concentrada en sí misma, y aun podría suponerse una intención burlona en el título.

Pasemos por un Manet insignificante, ensayo sin personalidad, crucemos por Sisley y lleguemos a este pequeño Degas burlón, caricaturesco; unas salpicaduras claras, unas líneas leves: bailarinas, arlequines..., nada. Un poco de movimiento, un poco de vida, una fugaz visión. Más allá, nos encontramos con su hijo espiritual..., ese Forain que acentuó su observación psicológica, agudizó su ironía, pero a costa de la visión pictórica y de la elevación espiritual.

Ahora permítanos detenernos un momento ante este diminuto paisaje; lo que antes fué forma o impresión es aquí fantasía, voluptuosidad intelectual; como ejemplaridad de contraste no estaría de más volver de nuevo a mirar un segundo aquellas nieves del sueco, esa concepción material del francés. En éste, como en Carrière, la materia es casi un fantasma de la materia, su principio psíquico. Es lo misterioso lúcido: simplemente, un Corot.



Pasemos, pasemos, el peligro es grande. ¡Cuánto no se podría divagar frente a esos árboles, fantasmas de luz en un ambiente luminoso!

Dos Fantin-Latour; un autorretrato y unas macetas de flores; es este último, acaso, el cuadro que preferiría yo a todos en la varia colección que compone nuestro museo. Si Fantin-Latour fué un pintor melómano, supo influir de su emoción musical a las flores; de esa pequeña tela con violetas y

(Continúa en la pág. 58)



Un aspecto de la terraza en el Lido, donde, como puede verse, los veraneantes ocupan las mesas luciendo la ligera indumentaria que utilizan para el baño de mar

Cartas de Europa

El Lido de Venecia

Por MARIO CESAR GRAS

El simpático y suntuoso balneario del Lido, que los italianos llaman con natural orgullo y sobrada razón "la piú bella spiaggia del mondo", ha tenido en la temporada de 1929 un éxito sin precedentes. Ha influído en ello la formidable ola de calor que ha azotado a Europa en este verano, y con las naturales atracciones de Venecia, el imán de la exposición del "settecento", los concursos motonáuticos y deportivos y las innumerables y originales fiestas organizadas por instituciones oficiales y particulares para atraer al balneario veraneantes de todo el mundo.

Se realiza en Italia una encomiable política de atracción del turismo, vale decir, se busca por todos los medios de obtener que el extranjero visite a Italia para que conozca y aprecie sus bellezas y se convierta así en un eficiente propagandista de ellas.

Desde luego el Lido, como playa elegante, como centro mundano de incomparables encantos, como punto de acceso fácil y cómodo, como lugar de esparcimiento y descanso a las fatigas de la vida, se presta admirablemente a esa inteligente política nacionalista.

De allí que su playa inmensa se haya visto este año invadida de visitantes de todas las razas y de todos los lugares, al punto de batir un récord sobre las otras de Europa incluso Biarritz, San Sebastián, Rapallo y las poéticas y frescas del mar Báltico, cuyas bellezas tan pocos argentinos conocen.

El Lido tiene, con relación a nuestro Mar del Plata, distingos esenciales, y si es necesario buscar un punto de semejanza para la mejor comprensión de los lectores de EL HOGAR, puede decirse que tiene mayor similitud con Pocitos de Montevideo o Copacabana de Río de Janeiro.

Esa similitud, empéro, es superficial, muy relativa, casi de complacencia por la necesidad instintiva de buscar una semejanza, una comparación entre un lugar y otro destinado a análogos propósitos y con instalaciones similares.

En el Lido a la extraordinaria extensión de la playa se agrega la incomparable quietud del mar, especial para los miedosos que en Mar del Plata no se bañan por temor a la ola, y que si lo hacen no se apartan de la cuerda jamás porque en ella creen tener una verdadera providencia. Las aguas en el Lido son, por otra parte, de una transparencia tal que el bañista ve siempre dónde posa sus pies, la arena es firme, fina, dorada como el oro, y nunca una basura, un alga, una resaca turba la limpieza cristalina del mar.

La disposición del balneario es excelente y de un efecto realmente pintoresco. Las interminables filas de blancas y simétricas "capanne" (cabinas) que bordean graciosamente la playa le dan un aspecto originalísimo. En ésta hay instaladas canchas de tennis, trapecios, hamacas, etc., con lo cual el bañista puede alternar el baño con el deporte. Hay hamacas y trapecios aun dentro del mar que son la delicia de los pibes. La natación puede practicarse también allí sin el más mínimo peligro. Cerrando la playa, viejas barcas de vigilancia, con sus velas amarillas y remendadas, dan al paisaje un colorido de acuarela.

Una nota característica del aristocrático balneario del Adriático, donde se bañan los reyes de Italia y los príncipes y princesas de toda Europa, es, sin duda, la ligera indumentaria de los bañistas: los hombres, sin excepción, lo hacen con una sumaria bombacha, y las damas luciendo trajes que alarmarían a nuestro severo presidente. Es costumbre en ellos trasladarse desde sus hoteles a la playa con lujosos "pijamas" de las más variadas y caprichosas formas y colores. En la indumentaria común la media está completamente desterrada. Los fabricantes de este artículo deben "trinar" contra esta moda que se ha generalizado en todas las playas, y aun en las ciudades de Europa, en las clases ricas por moda y en las pobres por economía.

La organización de las playas y establecimientos de baños del Lido es admirable, y bien harían las instituciones y empresas que tienen a su cargo la dirección de las nuestras en copiar algo de lo que aquí se ve, no sólo en punto a organización, sino también a costumbres y mejoras. Un detalle que sirve de ejemplo: en el hotel Excelsior — nuestro Brístol, más o menos, — a mediodía, quien no quiere vestirse para el almuerzo en el comedor tiene a su disposición la elegante "Taverna" donde puede almorzar con toda libertad en traje de baño o en pijama.

No terminaré esta nota sin hacer presente a mis compatriotas que el tango argentino está haciendo furor en el Lido. En el Excelsior está la orquesta típica de Eduardo Bianco, que actúa con éxito brillante.



DIBUJOS DE MATANIA

Las fiestas nocturnas del Hotel Excelsior, en el Lido, con sus fuentes luminosas y sus graciosas instalaciones, son un primor de elegancia y distinción

El arrullo

Por
EDMUNDO MONTAGNE

Ilustraciones de Cesáreo Díaz



L casamiento de Gaudencio provocó en el patio y en la cuadra esa clase de comentarios a que alude el dicho que dice: "la gente habla porque tiene lengua". Y es cierto. La gente habla para criticar y con la crítica irse a la censura. El gusto de la censura, en ese caso, es irresistible, y el mismo que se entrega a él ve al rato que está siendo injusto.

Yo creo que con Gaudencio deben sentirse irrazonables todos los que lo cuerean. Si se casó a los pocos meses de muerta su Justina, a quien parecía querer tanto, nadie puede negar que ella le dejó un niñito para el cual no bastaba el hallar ama de leche en el mismo patio, y el ser esa ama, la planchadora doña Hilaria, tan buena persona. ¿Por qué no piensan además los criticones en la parte que en la decisión de este casamiento correspondió a Berta, su actual mujer?

Yo conozco, además, la circunstancia, que, acaso, lo haya sido todo.

No sé si alguien que siga mi relato conoció alguna vez la canción de cuna que Justina parecía haberse llevado a la tumba. Yo, al menos, como poeta curioso de las canciones tradicionales, no sólo ignoraba la letra, sino también la tonada del arroró con que adormecía siempre a su Munay, muerto antes que ella. Tal vez las vecinas que supieron, al fin, el canto, tan sugestivo, tan bello, no lo cantaron nunca por eso: no lo cantaron porque a su arrullo el primer niño de la finada se había dormido para siempre. Ellas, en caso de mecer, recurrían como antes a los cantos de siempre: al "arrorró, mi niño", al del "pícaro sueño que no quiere venir", al del llanto motivado por la manzana perdida, que la madre suplirá por dos, "una para el niño y otra para Dios". Si alguna vez recordaron la canción de Justina, la callaron, sobre todo desde que la misma cantora también falleciera. La melancolía de su tonada no era pesada, sino vaga, etérea, lejana, llena de un hálito divino. La letra, por sí sola, bella como es, pesa como un plomo. Dista mucho de dar idea del arrullo completo, que dice:

¡Duerme, lucerito,
sonrisa del día!
No siendo tu madre,
¿quién te dormiría?

Siempre pensé que a esa música del altiplano boliviano le correspondía una delicada letra de los finos indios quichuas, cuya versión castellana, milagrosamente ajustada al flotante ritmo, era la cantada por Justina, salteña, que había venido del Norte, casada con Gaudencio, quien fuera a trabajar tres meses en instalaciones eléctricas.



"...Gaudencio mecía al niño con ternura que una madre..."

En el patio fué querida Justina por su carácter prudente y suave. Cuando nació Munay, se saludó alegremente al nuevo ser. Gustaba su belleza, de un tipo que parecía nuevo. Sano el chico y dichosa la madre, que lo veía bien venido entre tanta gente antes extraña, lo arrulló hasta sus tres años con la vaga, melancólica y divina canción:

¡Duerme, lucerito,
sonrisa del día!
No siendo tu madre,
¿quién te dormiría?

Yo me digo ahora que lo adormeció con canción de cuna hasta dejarlo en la cuna postrera: la muerte. El dorado niño, serio como un dios austero y delicado como una sensitiva, entró en la eterna cuna arrebatado de los maternales brazos por una difteria. A tanto quererlo, las vecinas deseaban librarlo del doctor. ¿Por unas simples llagas? ¿A qué doctor? Y Gaudencio tardaba en llegar del Bragado, donde estaba trabajando. El caso fué que las llagas se convirtieron en una difteria degenerada en crup. Gaudencio había vuelto sin cumplir su compromiso, llamado por un telegrama de Berta, única vecina que hablara de difteria desde el principio, alabando la facilidad con que ahora la cura el suero, y encareciendo la necesidad inmediata del médico. Padre y madre asistieron horrorizados a la agonía de Munay, que se asfixiaba. Tanto como no podía salirle el aire por su garganta, queríasele salir el alma atormentada por los ojos. Al fin, aquellos pequeños e implacables demonios grises instalados en su garganta, en su paladar, en sus fosas nasales, concluyeron con la vida del niño, como por una estrangulación al revés, de dentro afuera.

No suele venir sola una desgracia. Lo asegura el refrán. Y la de la pérdida de Munay le trajo a Gaudencio otras dos, precisamente cuando el niño perdido parecía ser reemplazado con uno nuevo. Nació el segundo chico, en efecto; pero la madre murió. Con lo que el recién llegado resultaba huérfano de una orfandad más triste que si fuera completa. Al menos así lo sentía el mozo, que no podía hacerse a la idea de que aquella fiebre inesperada debiera ser tan maldita. Transcurridos tres o cuatro días le agarraron unos temblores como de chucho. Se acudió a un médico. Pero ni siquiera él con los sublimados, los vejigatorios, las sanguijuelas, el opio, pudo nada contra aquella aparente simple fiebre. Cuando delicadamente Gaudencio cerró los ojos a la muerta, no pudo llorar. Creyó que se lo impedían aquellos mismos diablos grises que apretaron la garganta a su primer hijito.



Los días, los meses sucesivos vivió Gaudencio como si no tocara el suelo. Se sentía el centro mismo de una nube carbonosa y lenta que fuera como la materialización de su propia pena.

Volviendo del taller cuando anochecía, los chiquillos del patio, las personas entrando o saliendo, los gangoseos de los altoparlantes que él mismo, como electricista, y agradecido a las bondades que tuvieron años atrás con su Justina había regalado a los vecinos, le eran ahora otros tantos motivos de recrudecimiento del pesar.

En la gran pieza última donde planchaba doña Hilaria, vislumbraba la cuna de su hijito. A veces le dió alivio el ver inclinada sobre ella a Berta; pero un alivio fugaz, ya que recordaba que Berta prefería para posible marido a Cataldiani, renombrado profesional de football.

Gaudencio le había dicho hacía pocos días:

—Esto no puede continuar así. El chico necesita una madre.

Y como para confirmar su creencia de que Berta no sería su mujer, ésta le respondió, evasiva:

—Doña Hilaria, Gaudencio...

—Sí, para criarlo, al mismo tiempo que cría al suyo. Pero a mi chiquito le falta madre. ¿Sabe usted lo que es eso?

Berta pareció en ese momento no comprenderlo, con todo que durante el día, entre planchado y planchado, solía ir hasta la cunita.

Un sábado de trabajo extra, cuando regresaba, Gaudencio fué retenido por los amigos que en la peluquería comentaban el partido del día. En los anales del football porteño ese partido ocuparía una gran página. El electricista no se entusiasmó mayormente. Se desprendió al fin de lo que meses antes hubiera constituido su gran placer: el comentario de los goals.

—¡Qué fenómeno, hermano! Cataldiani devolvió la pelota de sobre la cabeza de Chaves.

El equipo de Cataldiani había triunfado. Llegando Gaudencio a su casa, vió amontonados en el primer patio a todos los vecinos. Suspensos una hora antes de las informaciones radiotelefónicas, continuaban reunidos por animadas discusiones.

—¡Diga que en nuestro team no hay un Cataldiani, que si no!... —exclamó el que más vociferaba. Y a Berta se le iluminó la cara y rió cuando el contrincante del gritón dijo:

—Encarguen uno a Inglaterra.

Hasta en la misma casa lo perseguía ahora el entusiasmo que a él no entusiasmaba y que le resultaba más grave desde que era causado en gran parte por quien anulaba en Berta el pequeño interés que por él podía abrigar. Así pensó Gaudencio al ver la escena. Como huyendo de ella cruzó el primer patio, y al entrar al segundo, sombrío bajo la vieja parra polvorienta, lo sintió lleno del llanto desesperado de su bebé.

—¡Solo, pobrecito!

Sí. Doña Hilaria, en el primer patio, tenía el suyo en brazos. Entró en la pieza de la planchadora. Se arrojó sobre la cuna. Pero al ir a tomar al niño, un desconcierto espantoso lo estremeció... Un hombre horriblemente negro le quería disputar al chico. Le costó volverse de aquel terror. Quien se había inclinado con él sobre la cuna había sido su propia imagen de hombre completamente enlutado reflejada por un ropero-espejo.

(Continúa en la pág. 54)



Armand Godoy, poeta cubano que reside en París y en cuyo homenaje se editó un número especial de la revista "Mediterránea"
FOTO MANUEL FRERES

Los autores y los libros

Por ANIBAL PONCE

UN TRIUNFADOR EN PARÍS

EN el museo Carnavalet se anunciaba para aquella tarde una conferencia de Mauclair sobre los actores de la comedia italiana en la pintura francesa. La sala presentaba, por supuesto, el aspecto pintoresco que se observa en casi todas las conferencias de París, lo mismo en el ambiente grave del Colegio de Francia que en la frivolidad un poco cursi de las tardes del Louvre: mezcla curiosa de sabios y de turistas, de estudiantes y de vagos, de mujeres elegantes que no tienen más deseo que el de estar siempre "à la page", y de mujeres horribles que concurren nadie sabe para qué. Mientras esperábamos que Mauclair ocupara la tribuna, un señor alto y vigoroso entró al salón con los aires un poco impertinentes del que sabe que llama la atención. Sin abandonar su empaque presuntuoso, caminó lentamente en el pasillo, acercándose a unos, saludando con la mano a otros, dirigiéndose en voz alta aquí o allá con familiaridad un tanto protectora. Una enorme corbata obscura abría sus alas de mariposa sobre su saco cruzado. Los grandes quevedos negros acentuaban aún más su aspecto desafiante, y como si todo eso no fuera suficiente sacudía de cuando en cuando la cabeza para agitar al modo de un penacho la melena orgullosa que una calvicie traidora empezaba, sin embargo, a "sabotear". Aunque llevaba en el ojal la roseta de la Legión, la guaranguería sudamericana se le asomaba en cada gesto, y no obstante simular con algún éxito el acento de París, no era nada difícil levantarle el antifaz. Entre nosotros hubiera pasado fácilmente por periodista o poeta de los alrededores del novecientos; pero en París el diagnóstico se presentaba más obscuro. Como el personaje me interesaba lo bastante, me atreví a preguntar por él a un señor próximo a mí a quien hacía un momento había saludado desde lejos. El interrogado, que resultó ser mejicano, me dijo con orgullo:

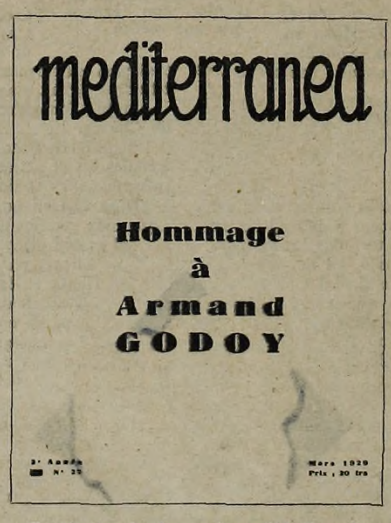
—¿No lo conoce usted? Es casi un compatriota. Armand Godoy, el gran poeta cubano.

Y luego, como si quisiera resumir en una frase una vieja admiración, añadió:

—Un triunfador en París. En estos días se le prepara un homenaje.

Confesé al mejicano, no sin cierto rubor, que nada sabía de Godoy, y como lo hallé dispuesto a conversar —con esa rápida intimidad que usan entre sí los latinoamericanos que se conocen en Europa— le pedí que me contara una rápida historia de su vida y de su obra. Supe así que Armand Godoy había nacido en Cuba, aunque su infancia la pasó en el Perú. Hasta los quince años vivió en Lima; hizo allí sus estudios, publicó sus primeros versos, obtuvo los primeros aplausos. Hijo de un financista muy hábil y banquero poderoso, empezó después a correr mundo vinculado siempre a los negocios de su padre. Establecido en París, sintió como todos su encanto irresistible, y como algunos la tentación de conquistarla. Enamorado de Poe, en un principio, había creído encontrar en el inglés la expresión adecuada de su lirismo. Pero aquella ilusión no duró mucho tiempo. Si Poe lo sedujo en los comienzos, Baudelaire lo dominó al final. Y a causa de Beaudelaire, Armando Godoy empezó a firmar Armand... En treinta y tres meses publicó toda su obra —*Triste et Tendre, Le Carnaval de Schumann, Hosanna sur le Sistre, Le Drame de la Passion,* —y con motivo de un premio que la Academia Francesa le ha otorgado últimamente, la revista *Mediterránea*, de Niza, le ha rendido en estos días un homenaje extraordinario. Casi todo lo que tiene París de ilustre y de glorioso colabora en ese número, y vale la pena conservarlo como a un testimonio elocuente de su triunfo. Entregado a los libros y a los cuadros, Godoy vive en un lujoso hotel del barrio de Passy, pared de por medio con la casa de Estaunié. En el tercer piso, Godoy ha colocado lo que él llama la "torre de marfil": una biblioteca de libros magníficamente encuadernados y una rica colección de autógrafos ilustres.

No necesito decir que apenas terminó Mauclair su conferencia, entré a buscar en la primera librería las obras completas de Godoy. Lamento no poder dedicarles el estudio cumplido que requieren, pero la obra de Armand Godoy merece ser analizada como el exponente más completo del rastacuerismo intelectual de América Latina. Los historiadores del Segundo Imperio anotan siempre entre las transformaciones de la sociedad francesa, la detonante aparición del primer rastacuero. Es casi seguro que las exposiciones universales lo atrajeron, y que al lado de Mustafá Pachá o Kalil Bey, sintió un orgullo inmenso en mostrar a todo el mundo su fortuna. La caricatura lo inmortalizó casi en seguida, y tanta fué la crueldad de la burla que el mismo rastacuero comprendió en gran parte su ridículo. Pero al "brésilien" que iba a Europa a deslumbrar con su dinero, sucedió muy pronto el rastacuero que quiso asombrar con su talento. Y así nacieron, copiosamente, los escritores *francesces* de América Latina. La especie valdría la pena de estudiarla alguna vez con detención, desde el diminuto Contreras hasta el gigantesco Godoy. Pero cualesquiera que sean los ejemplares que se encuentren surgirá siempre, dominante entre todos, el ilustre cubano a quien *Mediterránea* acaba de celebrar con un número homenaje.



Facsímile de la revista "Mediterránea", dedicada al poeta Armand Godoy

DIGAMOS desde ya que Armand Godoy pertenece a la escuela literaria que Jean Royère ha llamado *musicismo*.

Es sabido que durante mucho tiempo la música tuvo una ambición singular: la de traducir como si fuera un lenguaje las más complejas manifestaciones de la naturaleza y del espíritu. Los críticos expusieron al respecto teorías singulares, y el menos pretencioso se decía capaz de reconocer en un trozo musical lo mismo la frescura del amanecer que los celos de un amante sorprendido. Para mal de la teoría ocurrieron a veces desconcertantes confusiones: el famoso *allegretto* de la sinfonía en *la* de Beethoven fué considerado durante muchos años como la evocación desolada de un entierro hasta el momento en que se encontró entre los papeles de Beethoven una nota en que fijaba el movimiento de la pieza y se refería a ella como a una boda de aldeanos. El traspié era tan grave que bien pudo llamar a la cordura, pero los músicos se olvidan muy pronto de esas cosas. Para ellos la *música conserva intacta su maravillosa fidelidad en la expresión*...

Armand Godoy y la escuela "musicista" han tomado con respecto a la poesía una actitud semejante. Si los músicos transponen a cada rato el texto escrito en texto musical, ¿por qué no intentar lo contrario y emprender la transcripción hablada de una sonata o de una fuga? He ahí la aspiración fundamental del "musicismo". Para servirla, Armand Godoy se ha lanzado a la aventura con el más curioso de sus libros: la traducción poética del *Carnaval* de Schumann...

La teoría es absurda y más que absurda, ingenua. Pero las teorías no tienen en literatura ningún significado: lo único que vale es la realización. Desde ese punto de vista, *El carnaval de Schumann* no puede ser más desgraciado. Para una empresa de ese alcance se necesitaría—a parte del dominio absoluto del idioma que en *Godoy está muy lejos de lograrse* — una riqueza extraordinaria de los ritmos, una ciencia total de la armonía, un instinto sutil en la elección sonora del vocablo: el arte de un Mallarmé que fuera al mismo tiempo un Heredia y un Verlaine.

¿Cómo tener entonces la osadía de transcribir *El carnaval* cuando se escriben versos como este del poema a *Foch* en que Godoy hace decir a Napoleón:

—Viens! Sous tes yeux vainqueurs mon orgueil s'évapore

¿O este otro de *Le Drame de la Passion* cuando al coro que dice:

—Fuis les extases, fuis les remords!

una voz contesta:

—Vois! la colombe suit le condor?

Toda la obra de Godoy puede apreciarse en esos versos y para encontrarle parangón sería necesario recurrir hasta aquel ripio genial del *Napoleón IV* que divirtió a París durante muchos meses: cuando Rostand evocando a la "pauvre Adélaïde" se resuelve a matarla de una "fièvre typhoïde"...

Su fortuna, su generosidad y sus obsequios le han procurado, sin embargo, el talento y el triunfo. El número extraordinario de *Mediterránea* ahí está para certificarlo. Pocas veces el cinismo, la venalidad y la complacencia han opinado de un poeta con tan desfachatada unanimidad. *Jean Carrère saluda en él* "la mayor suma de belleza verbal que pueda alcanzar la poesía contemporánea", y Georges Normandy, "uno de los raros hombres que me consuelan de la humanidad". Jean Dorsenne afirma a su vez que no es posible imaginar a Godoy sino "hablando la len-

(Continúa en la pág. 40)

El reinado del conferencista

Por

PABLO ROJAS PAZ

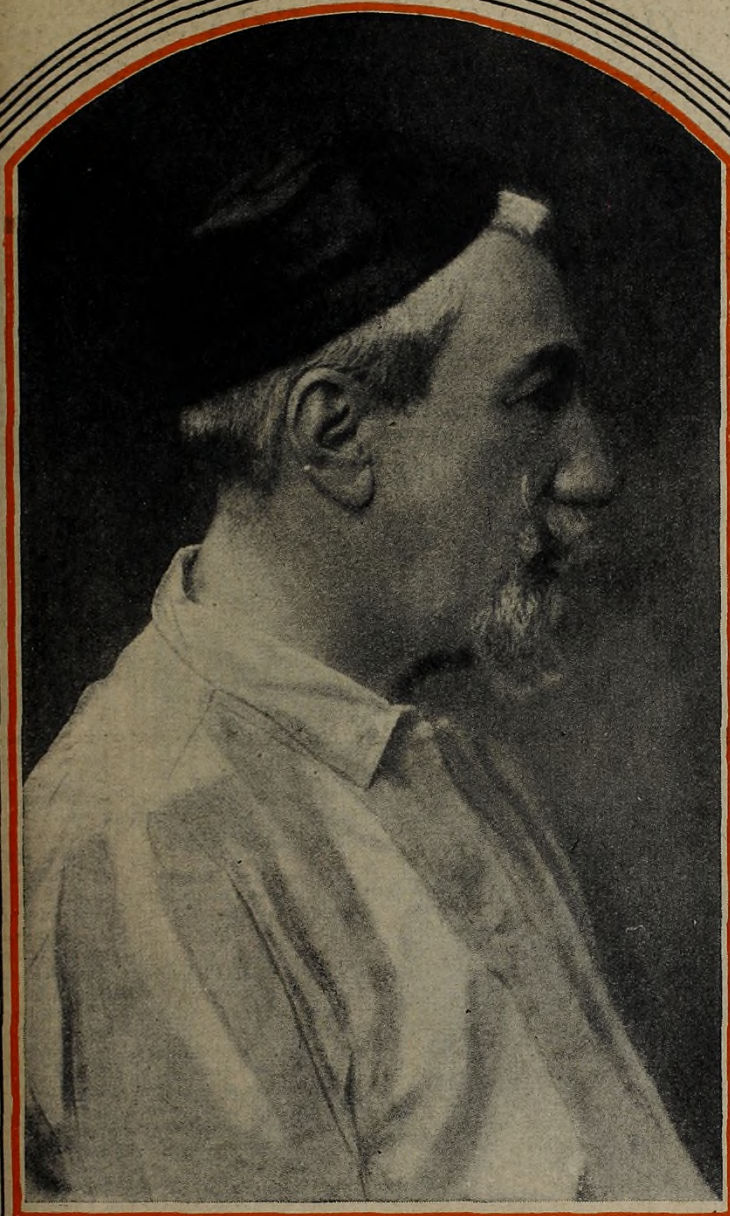


FOTO WITCOMB

Anatole France en la época en que dictó sus conferencias en Buenos Aires

CUANDO Anatole France, que no tenía nada de conferencista, daba sus disertaciones en el Odeón, lo hacía de pie, con sobretodo puesto y con una evidente mala gana. Llegaba a la última palabra tan visiblemente fatigado, que requería unos cuantos minutos para reponerse. Uno de sus amigos le preguntó por qué no se sentaba.

—Porque me quedaría dormido—le contestó France con un acento un poco desesperado.

France era el prototipo del literato incapaz de decir una palabra en público. Sus conferencias sobre Rabelais eran un dechado de erudición y sutileza crítica; pero leía tan mal que era necesario tener mucha buena voluntad para seguirlo.

Groussac era otro que no tenía muchas condiciones de conferencista que digamos. En la última época de su vida, lo apagado de su voz añadía una dificultad más para escucharlo. Nadie que haya asistido a ellas habrá olvidado aquellas hermosas lecciones sobre romanticismo que dió en la Facultad de Filosofía y Letras. Había que oírle como en misa, agudizando los sentidos, con la diestra haciendo de trompetilla acústica. Pero es que allí se iba a escuchar a un maestro, a recoger las enseñanzas que su espíritu había podido cosechar a través de luengos años de estudio. Muchos han sido de esta manera los que poseyendo una gran personalidad artística no poseían las condiciones necesarias para brillar en las tribunas de los salones y sociedades literarias. Si a algún humorista le diera por componer el blasón de las diferentes actividades actuales, el escudo del conferencista sería, seguramente, un botellón de agua sobre un campo de palabras. Y no muchos literatos podrían ostentar este escudo.

La conferencia es hoy por hoy la única forma literaria y actual de la oratoria. Cuando las palabras tenían algún valor en política, la oratoria gozaba de una importancia trascendental. El poder legislativo era el encargado de mantener la tradición del bien decir a través del tiempo. Bastaba ser gran orador para obtener un puesto destacado en la política; había que poner en juego las aptitudes de convicción y persuasión. Aun ahora las grandes personalidades que tratan de dirigir el destino de los pueblos poseen el don de la elocuencia. Hace poco un periodista dijo que el Congreso de la Paz había sido un torneo de oratoria sin ningún resultado práctico. Pero hubo épocas en que la oratoria en los parlamentos constituía una atracción de carácter artístico. "Las cámaras están reunidas—se decía,—y va a hablar el doctor Fulano de Tal." Ello significaba antes que nada que en aquel momento la oratoria iba a resplandecer desde la tribuna. Pero la decadencia del parlamentarismo, como se dice ahora, ha traído como consecuencia un franco debilitamiento de este esplendor.

Entonces el don de la palabra pasó a la cátedra. De ahí salió el auge actual de la conferencia. Es así que se ha puesto de moda ir a escuchar a un maestro de filosofía, de historia o arqueología cuando además de sus conocimientos posee éste el don de la palabra oportuna y el gusto de la armonía y el ritmo de la frase. Es así que de pronto, como en la Alejandría neohelénica, ellos vieron que sus aulas se llenaban de una concurrencia distinguida que inquietaba un tanto a los verdaderos estudiantes. Tal le aconteció a Bergson, que explicó la intuición a las grandes damas de París.

Ortega y Gasset habla en alguna parte del sentido festival de la cultura. La conferencia pertenece a este sentido festival, al cual en otra época pertenecieron los juegos florales y las veladas literarias. Idéntica actitud espiritual ponemos al ir a escuchar a un crítico de arte que a un filósofo sistemático o a un filólogo minucioso. No tiene por objeto esta breve digresión el reprochar a las personas que dan o que asisten a las conferencias. Ello significa en cualquier caso un interés manifiesto por cuanto indique una actividad cultural que ya por eso es encomiable. En esto yo no estoy sino advirtiendo un estado de cosas de un ambiente al cual pertenezco.

La conferencia es una mezcla de oratoria y conversación. La simpatía, esencia de la amistad, tiene mucho que ver con el conferencista. Mediante sus palabras el disertante trata de atraerse la simpatía del público. Esto no es una labor muy sencilla. Debe por lo pronto dosificar sus ideas para que ellas resulten accesibles al público en general. Un filósofo mundialmente conocido dijo en su primera conferencia: "No vengáis acá con la intención de ahondar en mis palabras; escuchadme solamente como una música que llegara a vuestros oídos." Esta es la verdadera misión del conferencista, el ser agradable, el dejarse escuchar sin mayor esfuerzo mental. Esta es la verdadera misión del conferencista, tal como la entiende la mitad de la gente que va a escuchar.

He oído frecuentemente decir a algunas personas después de una disertación, que todo lo que habían oído estaba ya en los libros del mismo autor. Esto es muy natural. El escritor ha extraído de sus obras las ideas esenciales construyendo de esta manera sus lecturas. Ello lo hemos podido observar en todos los intelectuales extranjeros que nos han visitado. Comprendían que sobre todo, lo importante era agradar; todo lo demás debía supeditarse a esa idea. El conferencista es un concertista, un virtuoso que trata de demostrar sus habilidades.

Nunca olvidaré lo que ocurrió en un teatro de provincia. Se había anunciado una representación de "Hamlet". Pero dos minutos antes de levantarse el telón, una discusión terminó en escenas de pugilato, de las que resultaron heridos varios artistas. La obra no pudo realizarse, y el que hacía de director artístico creía volverse loco de desesperación. Pidió a un periodista que tenía fama de inteligente que lo sacara del apuro. Éste salió al escenario y aplacó un tanto los gritos de protesta. En cuanto pudo hacerse oír, dijo que la obra no podía representarse, pero que él explicaría lo que ella significaba y en la forma en que se desarrollaba. Y supo hacerlo de una manera tan diestra que la concurrencia lo escuchó atentamente hasta el final. Tal fué el éxito que el improvisado disertante obtuvo, que al día siguiente una comisión de "habitués" se apersonó al director de la compañía para rogarle que hiciera preceder la representación de toda obra de una explicación a manera de conferencia. Así fué cómo en ese pueblo se desarrolló el gusto por las conferencias, haciendo llevar más tarde de la metrópoli, para que hablaran en sus bibliotecas, a todos los literatos que podía.

La conferencia es un resultado de la ley del menor esfuerzo. Es una manera cómoda de adquirir conocimientos eludiendo la dramática disciplina de la cultura. Se va a una conferencia por una noble incitación de la curiosidad intelectual. En una hora de conferencia se enteran de muchas cosas aquellas personas que no tienen tiempo para leer detenidamente varios libros. Y esto es lo importante en este asunto; se

(Continúa en la pág. 22)

Cartas de París

Al margen de los libros

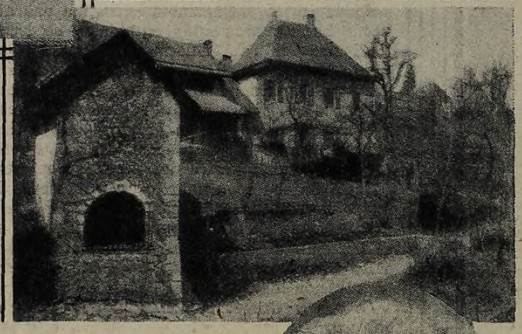
Por CORPUS BARGA

Rousseau considerado como el precursor de los emigrantes



Juan Jacobo Rousseau

CHAMBERY, en septiembre. Contemplando el paisaje alpestre desde las ventanas del cuarto de madame de Warens en "les Charmettes", se figura uno haber encontrado el secreto de Juan Jacobo Rousseau. El autor de las confesiones más libres ¿dejó algún secreto? No me refiero a los errores, las falsedades, las ocultaciones que descubren los eruditos. Tampoco me refiero al secreto de Juan Jacobo Rousseau que pudiera haberse encerrado en el cuarto de madame de Warens.



La casa de Rousseau en Chambery

LAS imágenes se convierten en realidad. Los cohetes son balas. Las cañas se vuelven lanzas. Cuidado, escritores, no manejéis imágenes peligrosas: pueden estallar. Por lo menos, para que no estallen en vuestras manos, poned mechas que ardan durante siglos. Así, ahora, están estallando las mejores imágenes de Góngora. Hay víctimas entre los literatos. En Francia, todo lo tocante a la literatura se halla arreglado tan bien, que siempre acuden los bomberos, los académicos o "pompiers", para cortar la mecha de esas bombas cuyo efecto se prolonga en el tiempo. La imagen se hace realidad, quedando irremediablemente evitada toda catastrofe. Este verano, aquí, en Saboya, que fué "la América descubierta por Juan Jacobo Rousseau (subrayo esta imagen cuya mecha sin embargo no es muy larga y sólo pretende arder hasta el final de este artículo), se ha convertido oficialmente en realidad una imagen muy viva del autor de las "Confesiones". Es decir que la imagen ha sido sancionada, ha muerto. Se ha puesto, como deseaba simbólicamente Rousseau, una balaustrada de oro resguardando el sitio en Annecy, donde encontró él por vez primera a madame de Warens.



Madame de Warens

Se ha querido realizar la imagen que en forma de deseo expone Rousseau en sus "Confesiones" cuando relata su encuentro. Madame de Warens volvía de misa, iba a entrar en su casa. Rousseau era un muchacho escapado de la suya, vagabundo, sin bautizar, que traía la recomendación de un cura para la bella devota. La prosa de Rousseau, sobre todo en los primeros libros de las "Confesiones", es de oro fino, mientras que la balaustrada que se ha puesto en Annecy es, naturalmente, de oro falso. Se ha falseado la imagen. Empieza por no existir realmente el sitio en donde se encontraron Juan Jacobo y madame. La casa de madame de Warens en Annecy no existe. La balaustrada de oro falso se ha puesto resguardando un trozo de muro del antiguo obispado.



EN cambio, en las alturas de Chambery, la casita de "les Charmettes" existe casi como en el tiempo en que la vivieron Rousseau y madame de Warens (1736-1740). Viven todavía a la puerta una glicina y un peral dos veces centenarios. Se conservan los muros, las vigas, la escalera, los muebles, el salón rústico, el oratorio, el cuarto de Juan Jacobo, el de madame; se conserva toda la casa, una casita de campo, y la colcha de la cama de madame de Warens, en muy mal estado, muy bonita, parece que tiene una capa de plumas. A batallas de amor, campo de plumas. (No es nada, es que me ha estallado también a mí Góngora entre las manos de la memoria; ignoro si hay desperfectos.)

Hay quien ha protestado contra la balaustrada de Annecy, no por las altas razones que yo he expuesto — naturalmente — más arriba, sino por suponer aún que Juan Jacobo fué un "compadrito" que vivió a costa de su protectora. Nada más delicado que las relacio-

(Continúa en la pág. 72)

El lago del corazón



Lamartine

ES una imagen de Dante en la "Divina Comedia": el lago del corazón. Dante era ya un romántico. Pero los lagos italianos son clásicos. El lago del corazón, el lago romántico, se halla a este lado de los Alpes. No es el Leman con su cisne suizo, ni el de Annecy con su aire mediterráneo, ni el de Aiguebelette con su viento atlántico, ni el de la Thuile, ni el de los Padres; el lago de los románticos es el lago del Bourget con su Lamartine. La cuestión de los clásicos y los románticos es una cuestión de aguas, es una cuestión de secos húmedos. Lamarti echó sobre las agu del Bourget s "molles clartés", l blancos clarores la luna.



El lago del Bourget, en Aix-les-Bains. Al fondo, la montaña de la Charvaz

"Eternidad, nad pasado, sombri abismos, ¿qué h céis de los días? preguntaba el po ta, y también: "¿N podremos nunca, el océano de l edades, echar el a cla un solo día?" Fué una noche cuando en lago oyó la voz que dejó caer las palabras: "¡C tiempo, suspende tu vuelo!, y vosotras, hor propicias, suspended vuestra carrera". Las h ras habían hecho después la jornada de tod las horas, su labor de muerte. El poeta volv al lago: "¡Oh lago, rocas mudas, grutas, obscu selva! Vosotros a quien el tiempo respeta o quien puede rejuvenecer, guardad de esta n che, guarda, hermosa naturaleza, al menos recuerdo."



Marianne Elisa Birch, esposa de Lamartine

DE sus amores en el lago del Bourget no ha quedado, como Lamartine prete día, el recuerdo en la quietud, en las tormentas, en las colinas rientes, los negros abetos, en las rocas salvajes, en el céfiro que se estremece y pasa, los ruidos de las orillas por las orillas repetidos, en el astro de frente de plat ni son el viento que gime y la caña que suspira o los perfumes ligeros, sino l tarjetas postales y las placas conmemorativas las que dicen aquí que Lamarti y Elvira se "han amado". La casa de Lamartine, la estatua de Lamartine, gruta de Lamartine, ¡hasta el sitio de la inspiración de Lamartine! Hay cos que no deben precisarse.

"Se prohibe amar" es el letrero tácito que en el lago del Bourget leen ya l almas sensibles. El lago del Bourget es un lago romántico evaporado. El p mero que empezó a echar tierra sobre el asunto, sobre sus "molles clartés", f Lamartine mismo, a pesar de que en su meditación sobre el "Lago", no sé cu erudito ha pretendido descubrir aguas de otros amores de Lamartine en ot lago, en el Leman, perteneciente en partes desiguales a Chateaubriand y Byro según el catastro romántico. Que la inspiración de Lamartine haya abierto un canal entre los dos lagos, es una obra muy posible de la ingeniería romántica.



EL valor insuperado del romanticismo está en haber hecho vida de la literatura (no en haber hecho literatura de la vida). Madame Charles no era una belleza, estaba enferma, tenía un marido setentón y no muchos años (treinta y dos), pero siete más que Lamartine cuando conoció al poeta en Aix-les-Bains el año 1816. Quiso ser la Mme. de Warens de un nuevo Rousseau. Fué una Elvira. Luego de estar en París viendo a Lamartine, al llegar el septiembre de 1817 — no podía ser de otro modo — los amantes se hallaban separados. Lamartine esperaba vanamente en Aix, mientras Elvira (Julia) estaba moribunda. Lamartine escribió su "Oda al lago del B...".

Julia se murió. El tumulto que dejó Elvira en el alma de Lamartine levantó otras poesías; mas en 1820, en los

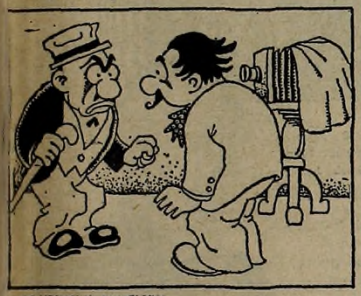
(Continúa en la pág. 72)

La caricatura en el extranjero



(DE "LE PÊLE MÊLE", PARÍS)

—Papá, un chico de la escuela me dijo que yo era tu vivo retrato.
—¿Sí? Y tú, ¿qué le contestaste?
—Nada, porque era más grande y más fuerte que yo.



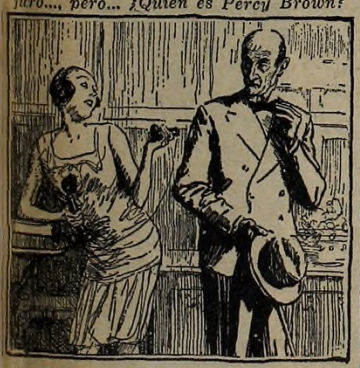
(DE "PAPITU", BARCELONA)

—Saque mi retrato del escaparate.
—¿Por qué?
—Porque me ofende: tiene un cartelito que dice: "6 como éste por 1 $".



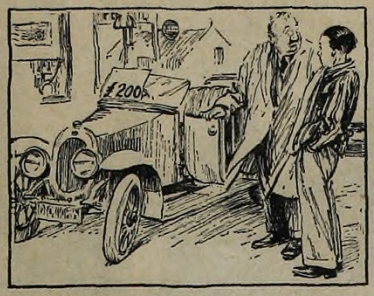
(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

—Cásate conmigo, Eulalia. Es verdad que no soy rico ni tan buen mozo como Percy Brown, que no tengo autos como él, ni mansión tan confortable, pero eso sí, te amo más que a mi vida.
—Y yo te amo también, Roberto. Te lo juro..., pero... ¿Quién es Percy Brown?



(DE "PUNCH", LONDRES)

La hija moderna.—Esta noche, papá, tendrás que ir a cenar al club, porque he invitado a algunos amigos míos a cenar aquí.
—¿Y qué dice tu madre de esto?
—¡Ah! A ella le mandaré cualquier cosita a su dormitorio.



(DE "PUNCH", LONDRES)

El presunto comprador.—Permítame hacer un viaje de prueba hasta el Tigre.
El vendedor.—¡Hasta el Tigre! Y ¿cuánto cree usted que puede durar un coche de doscientos pesos?



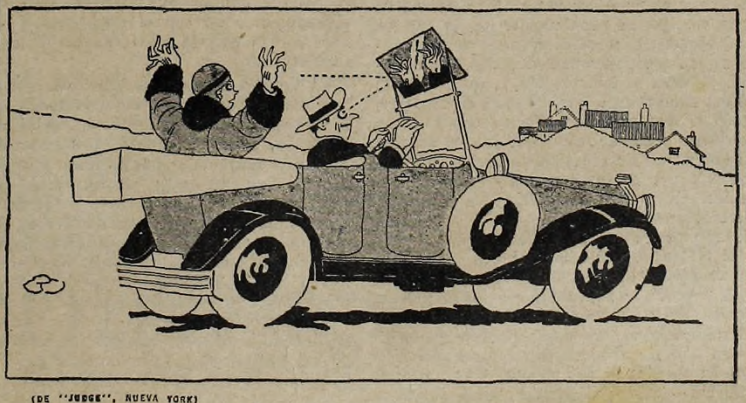
(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

Amiga primera.—Y ¿qué resultado tendrá el pleito que actualmente sostiene su marido con la compañía X?
Amiga segunda.—El dice que se lo resolverá por dos meses de cárcel o dos meses de veraneo en Mar del Plata.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

¿Anuncia lluvia? ¡Al campo, entonces, que va a hacer un sol espléndido!

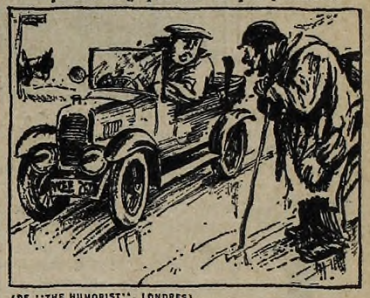


(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

El calvario del hombre que se casó con una mujer muda

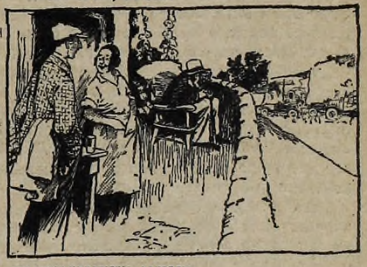


—¿Por qué despidió a su sobrino?
—Porque era un impertinente. Cada vez que le echaba un responso, no me respondía una sola palabra.
—Eso es señal de buena educación.
—¡Pero hay que ver lo que pensaba!



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

—Dígame, buen hombre. ¿Cuál es el camino que debo tomar para llegar más pronto a la ciudad?
—El tren, señor.



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

—¿De modo que no consiguen tenerlo dentro de la habitación?
—No, señor. Haga frío o calor, en ese rinconcito se pasa todo el día recreándose la vista con los accidentes de tráfico.



(DE "GUTIERREZ", MADRID)

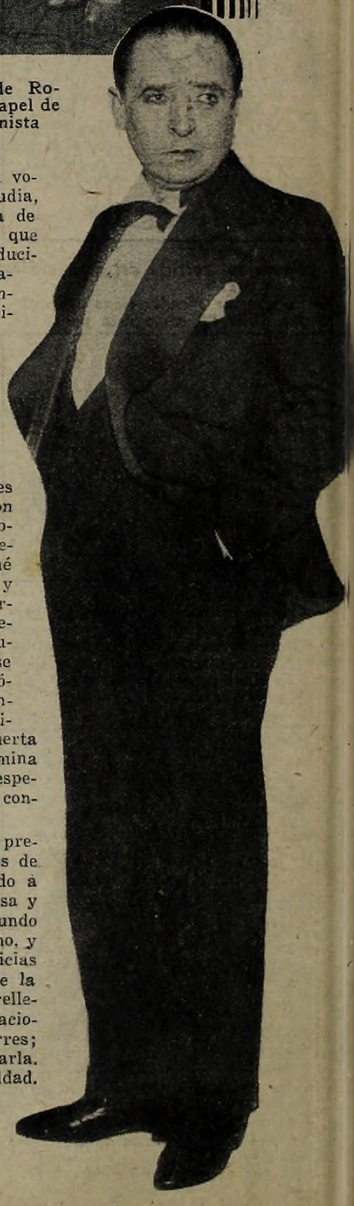
El de a pie.—Como te he dicho, yo ahora me estoy construyendo un coche poquito a poco.
—¡No digas!
—Sí; ya tengo el aire de los neumáticos.



FOTOS TOMADAS ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR" POR GONZÁLEZ ARRILI

Conjunto de artistas de la compañía del Ateneo que interpretaron la obra "El trompo dormido" de Martínez Cuitiño

Desde la Platea



Enrique de Rosas en el papel de protagonista

Por

RAUL SCALABRINI ORTIZ

"EL TROMPO DORMIDO"

Ya he desperdigado una hora sin provecho, inmóvil, perplejo, frente a las hojas de papel cuya albura mancilla mi lápiz con trazos caprichudos, gráficas filigranas de mi pensamiento indeciso. Me cohibe el abigarrado tumulto de ideas y no su ausencia. Todas pujan, egoístas, por iniciar la página. Mi cansina apostura, reclinado en aparente delectación sin esfuerzo, simbolizaría puntualmente la imagen de un haragán. Epítetos de abulia o apatía deberían definir la calificación de mi inactividad exterior. Y sin embargo, estoy pensando con cierto angustiado frenesí. Mis especulaciones, torrentosas, rutilan a ratos con centelleos fugaces, se insumen o giran y voltigean incrustadas las unas en las otras, las más prolijas en las más generales. Ni mi rostro impasible ni mis actitudes displicentes revelan indicios de la zarabanda, de la orgía a que se han entregado mis ideas y mis emociones. Me traslado, pareciendo estático. La causa de mi cavilación podría, sin desmedro de su intensidad, ser una duda, una reflexión que no termina, una pasión que indaga las vibrátiles palabras que pueden designarla.

Pero ha bastado la primera letra de la primera palabra de este escrito para sacudir el letargo, para turbar la expectativa tensa, para abrir las compuertas en que ahora corro gozoso, como pudo de la misma manera derramarse mi tristeza o mi melancolía. Giraba sobre mí mismo. Un hecho cualquiera ha sacudido mi pasividad. En este caso ha sido una letra, también; lo mismo pudo ser el consejo de un amigo o el rechazo de una requisitoria afectiva. Como el protagonista del drama en tres actos de don Vicente Martínez Cuitiño, que la compañía Rivera-De Rosas estrenó en el teatro Ateneo, yo era transitoriamente un trompo dormido, una peonza que rota velozmente y parece inmóvil. En mí fué una hora de amainada meditación, en el drama de Martínez Cuitiño es toda una vida que se desequilibra, da tumbos, vacila y cae.

Drama de almas e insondables problemas de conciencia es este de Martínez Cuitiño. Por las razones que daré más tarde, yo lo escuché dos veces. En ninguna de las dos pude librarme de una sensación de vértigo, no propiamente por lo que los personajes decían: generalidades banales, escasas concreciones, sino por la hondura y complejidad anímica que, a pesar de sus conversaciones triviales, sus acciones descubren. Selección arbitraria quizá parezca al lector, pero, a mi entender, es imprescindible censurar la infidelidad del dramaturgo que, después de crearlos, no concedió a sus personajes las expresiones que necesitaban para comunicarse con nosotros, alejados y nescientes espectadores; y alabar la esencia de esos mismos personajes, tal cual esa esencia puede deducirse de los escasísimos hechos que nos narran o nos muestran, o tal cual pueden inferirse de sus acciones y reacciones, a través del matorral de sus parloteos inconsistentes y fastidiosos. Y, para su elogio, les conjeturaré una vida que el drama les escamoteó.

Posiblemente, fué vida regalada, molicie mimosa la que dió a Torres, protagonista del drama, una falaz concepción de sí mismo. Es un hombre que se ignora, ignora la honestidad de su conciencia, la tenacidad de sus remordimientos, la pureza de sus escrúpulos. Se cree, y así lo pregona y se vanagloria en el primer acto, un hombre sensual, hedónico, despiadado en la conquista del placer. Un hombre que se ríe de las aprensiones de sus amigos, que dice desdeñar la secuela de maltrechos que sus expansiones dejan. Un hombre que goza sin preocupaciones. Frases sueltas nos informan, sin embargo, de algunos de sus recelos. Teme alguna cosa vaga que él llama ilusión. "Una ilusión — dice, — o adquiere tono de realidad o acaba con nosotros." Y de pronto el encontronazo, la inesperada restinga en que encalla su volubilidad. Claudia, una estudianta de la Facultad, que Torres ha seducido, y abandonado luego, intenta una reconciliación. Es una muchacha joven, silenciosa, ensimismada. Es de temperamento caviloso. Calla, no se queja, soporta, escucha. Torres se exaspera. Reprocha duramente las persecuciones de ella, las devotas invocaciones de ella que Torres califica así. Recrimina sus actitudes, su obstinación y hasta la impertinencia de su visita en una casa en que él es huésped de una fiesta. La desengaña, con un cinismo más aparente que real. Le comunica que está enamorado de la Risueña y que la desprecia. ¡Ah, señores, qué abismo media entre lo que está por ser y lo que ya es! ¡Qué espantosa es la incertidumbre del minuto que viene, de los designios que desconocemos! Torres no hubiera dicho esas barbaridades si hubiese sabido que Claudia incubaba ya el propósito de suicidarse. Ella replica suavemente. Aún desazonada, advierte, comprensiva, su inutilidad, su fracaso, y en la puerta de calle se elimina con un tiro. Así termina el segundo acto, con el quebranto desesperado de Torres y la consternación de los concontertulios.

El tercero es un acto tenebroso con pretensiones de esclarecer algunos recovecos de la consciencia. La tragedia ha salpicado a todos. Risueña, la voluble, la voluntariosa y pizpireta muchacha del primero y segundo acto se dignifica en un piadoso estoicismo, y con sus ruegos y su presencia y sus caricias quiere desviar el recuerdo de Torres de la obstinada memoración de Claudia. Sobrelleva los vejámenes, las constantes incriminaciones y los desdenes del angustiado Torres; pero Torres la rehuye. No puede soportarla. Risueña es el testimonio vivo de su crueldad. El drama se acelera. Dolmar, un amigo del protagonista, con inaudita perversidad, hostiga sus remordimientos.

(Continúa en la pág. 73)

Amor de madre

Por MAURICIO LEVEL



SABE usted coser?

— Un poco, señora.

— ¿Cocinar?

— ¡Ah! Cocina, eso sí, señora.

— Tendrá usted que estar aquí todas las mañanas a las seis para arreglar las habitaciones y preparar las comidas. El sueldo es de cuarenta francos al mes. ¿Le conviene?

— Sí, señora. Lo que a usted le parezca. Sólo que...

Vaciló, no atreviéndose a concluir la frase. Luego agregó:

— Estoy sola, no tengo a nadie... ¿Me permitiría usted traer al angelito? Es muy bueno, señora... No llora... Lo acostaré en un rincón de la cocina, sobre una manta. Va a ver que no la molestará, señora.

Pero la señora exclamó:

— ¿Está usted loca? ¿Un chico en la casa?... ¿Qué edad tiene?

— Tres meses.

— ¡Imposible! El señor no lo toleraría. Y luego, que es una responsabilidad muy grande: el gato o el perro pueden morderlo, lastimarlo... Y los chicos, por buenos que sean, lloran siempre. No, no; déselo a cuidar a alguna vecina.

— ¡Oh, señora!

— Lo siento mucho, pero no puedo admitirla.

La mujer inclinó la cabeza y besó a su hijito en los ojos. Se sentía sin fuerzas hasta para suplicar. No se rebelaba, no, pero iba dominándola un gran cansancio, algo así como un gran deseo de dormir. Desde la muerte de su marido era muy desventurada.

Hacía ya una semana que se moría literalmente de hambre y en todas partes le daban la misma respuesta: "Con el nene, no".

¡Siquiera hubiera tenido un oficio!... Pero lo único que podía ser era sirvienta, y no de las mejores... Y en todas partes adonde había ido a colocarse, el angelito estorbaba.

La infeliz, al ver la obstinación de la señora tuvo aún el valor de sonreír y salió.

Anochecía. Las luces de las vidrieras iban encendiéndose una a una. Todo aquel despertar de la noche parecía hacer a la calle más hostil y más fría.

María marchaba al azar, sin pensamientos, sin esperanzas...

¿Volver al miserable tugurio sin fuego y sin pan?... ¿Para qué?... Sin saber cómo, se encontró en el muelle; entre las orillas sombrías el Sena corría lentamente; del agua subía un olor fresco que la hizo estremecer. ¿No sería aquello el reposo, el final de todas las miserias?... El río la atraía como atrae a menudo la cama en el momento de levantarse, cuando uno piensa: "De buena gana me volvería a meter en ella".

El nene, de pronto, se echó a llorar. María, vuelta a la realidad, se asustó de lo que había pensado y echó a correr, abrigando bien a su hijo con el chal.

— ¡Duerme, queridito — murmuraba; — duerme, amor mío!

Penosamente, deteniéndose en cada descansillo para respirar, subió hasta el sexto piso donde tenía su habitación. Sentóse en la cama y dió de mamar al pequeño. Pero éste chupaba en vano: el seno exhausto no daba leche y el angelito hambriento lloró desesperadamente. Meciéndole, besándole, arrullándole, María lo paseó por la habitación hasta que logró calmarlo. Entonces lo puso en la cama y lo cubrió con la colcha hecha jirones.

Y comprendió que aquello era ya el final de todo. Que no hubiera pan para ella, aun sería soportable... ¡Pero no tener leche para el hijo de sus entrañas!... Madre infeliz, fuera de la ley, ¿a quien suplicar?... ¿A qué puerta llamar?

No habría más remedio que llevar al nene al Asilo de la Infancia. Allí los niños no eran desgraciados: tenían calor, alimento, asistencia... Ella trabajaría y más tarde podría tener a su hijo nuevamente a su lado.

Sí, ¡pero separarse de él, ahora que empezaba a reconocerla, a sonreírle!...

Toda la noche lloró, resistiéndose a aceptar aquella resolución.

Pero cuando a la mañana siguiente el nene lloró sobre el seno agotado, María comprendió que no tenía más remedio que separarse de su hijo para salvarle, y salió en dirección al Asilo.

Al llegar le preguntó un empleado:

— ¿Qué quiere usted?

— Vengo por esta criaturita...

— ¿Para dejarla?... Bueno: démela.

Tuvo que dar nombre, edad, domicilio. De la secretaría la hicieron pasar a otro salón casi vacío.

— Aquí — dijo el empleado — tendrá usted que esperar media hora y pensar bien si le conviene dejar o no a su hijo.

Sólo cuando se cerró la puerta y María quedó sola, comprendió todo el alcance de lo que acaba de hacer. Toda la rebelión de la noche anterior despertóse en ella; parecióle que le desgarraban el corazón, que laceraban sus carnes, y gritó:

— ¡Pediré limosna!... ¡Me humillaré!... ¡Pero que me devuelvan mi hijo!

Aquella exaltación decayó de golpe y María comprendió lo insensato de sus pensamientos... Quedarse con él, era matar al angelito.

Cuando abrieron la puerta la joven se quitó del cuello una cinta con una medallita y se la dió al empleado, suplicando:

— Póngasela al nene... Eso servirá para distinguirle de los otros.

Y sintiendo que la angustia la ahogaba, que iba a llorar a gritos, salió apresuradamente, sin dar siquiera el último beso al hijo de su alma.

Como la víspera, marchó sin rumbo por las calles, tambaleándose, tropezando con la gente.

Muchos decían:

— ¡Qué espectáculo vergonzoso! ¡Está ebria!

Ni siquiera los oía. El "¡hep!" im-

Salve sus piés

de dolencias tan comunes como durezas, callos, juanetes, hinchazones, congestiones, grietas, ojos de gallo, uñas encarnadas, etc., tomando todas las noches un baño de pies caliente donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

(Sales sanativas)

Su acción es generalmente notable, da una sensación de bienestar y descanso asombroso.

Con Tarborats los pies se descongestionan, la sangre circula, los callos y durezas se ablandan y los juanetes y uñas encarnadas se desinflaman.

En todas las farmacias a $ 2.60 el paquete.



Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida Buenos Aires

perioso de un chófer la sobresaltó. Apenas tuvo tiempo de saltar a la acera para librarse de ser atropellada. Ya no se daba cuenta de nada. ¡Cuánto le pesaban sus brazos, ahora que ya no llevaba la dulce carga en ellos!

Se detuvo en una plaza, mirando a un grupo de niños jugar con la arena. Permaneció allí largo rato, sonriendo, divirtiéndose con los juegos, casi inconsciente...

Pero de pronto, el recuerdo de su hijito volvió a su memoria y huyó con los ojos llenos de lágrimas, murmurando:

—¡Hijo mío!... ¡Hijo mío!... Ayer, a estas horas, aún lo tenía en mis brazos, contra mi pecho, sentía en mi boca el calor de su carne... ¡Y lo he dejado allí, lo he abandonado!... ¿Es posible, Señor, es posible?... Volver allá arriba, sola... ¡Ah!... ¿Por qué Dios permite que haya madres que no puedan estar con sus hijos?... ¡Qué injusticia, Señor; qué injusticia!

Y sentía hervirle en el pecho un rencor, una rabia sorda, contra aquellas madres felices que podían tener a sus hijos al lado. Ya no era la mujer humilde, dolorosa de la víspera, la triste criatura que iba con los ojos bajos, suplicante; era una madre vigorizada por el intenso sufrimiento, que en lugar de decir: "He dado mi hijo", decía con acento ronco de ira:

—¡Me lo han robado, me lo han robado aquellos que no saben, que no comprenden que arrancar un hijo a su madre es el crimen más grande que pueda cometerse!

Al llegar a una esquina, ya bien entrada la noche, María se detuvo de pronto. En el quicio de una puerta había algo blanco que se movía. La joven se inclinó y tomó aquello en brazos.

Era un nene, más pequeño aún que el suyo, que lloraba lastimeramente. María le miró como atontada y luego le estrechó contra su pecho.

Al sentir el calor, el pequeño cesó en su llanto y María, sintiendo fundirse en una ternura inmensa sus odios, sus iras, sus rebeldías, lo besó con emoción hondísima, llorando, riendo, con sollozos de dolor y alegría, como si hubiera vuelto a encontrar al hijo perdido.

Y casi sin saber lo que hacía, se encaminó a su pobre buhardilla, murmurando con ternura:

—¡Duerme, pequeño mío, pedazo de mi alma!... ¡Duerme!...



POR la seguridad del público argentino que tan firme confianza tiene en el nombre BAYER y en la **CAFIASPIRINA,** el remedio incomparable para los dolores, hemos decidido adoptar este empaque perfeccionado, con lo cual esperamos evitar a nuestros favorecedores el peligro de una equivocación, que tan grave es ahora cuando abundan en el mercado los substitutos y las imitaciones.

En él se ha querido destacar, con la mayor precisión posible, la CRUZ BAYER, *que es para todo el mundo la más respetable garantía de pureza, legitimidad y eficacia. Con tal fin se ha impreso en verde, a cada lado del nombre* **CAFIASPIRINA.** *Así, con sólo mirar el frente de la cajita tendrá usted la certeza de que recibe el producto legítimo, lo cual significa que obtendrá el alivio deseado, sin riesgo alguno para su salud.*

Este empaque lleva también la *Estampilla Sanitaria Oficial* con la *Cruz Bayer,* y nuestro SELLO DE GARANTIA.

¡Ayúdenos usted en esta obra de protección pública; negándose a recibir nada que no sea la **CAFIASPIRINA** legítima!

***La indiscutible superioridad de la CAFIASPIRINA consiste en que da pronto y seguro alivio, levanta las fuerzas, proporciona un saludable bienestar y* NO AFECTA EL CORAZÓN NI LOS RIÑONES**

BAYER

Repertorio Bibliográfico

OBRAS EN PROSA

El último castigo, cuentos para padres y maestros, por GERMÁN BERDIALES. Un volumen de 128 páginas, publicado por la Editorial Meterete. Buenos Aires. 1929.

Andes del Sol, aspectos de Bolivia y del Perú, por JUSTO G. DESSEIN MERLO. Un tomo de 184 páginas. "El Ateneo". Buenos Aires. 1929.

Piquillín, cuentos por ROSA PÍO, prólogo de Julio Díaz Usandivaras. Un tomito de 72 páginas. Editorial de la revista "Nativa". Buenos Aires. 1929.

Dinastía de los Lencinas, por OSCAR MAIDANA DÍAZ. Un volumen de 192 páginas. Buenos Aires. 1929.

El puntero argentino, por ANTONIO HERRERO, prólogo del doctor Adolfo Korn Villafañe. Un volumen de 120 páginas. Editorial "Almafuerte". La Plata. 1929.

Hojarasca (recuerdos de mi vida militar), por SEVERO. Un tomo de 368 páginas. Imprenta E. Vidaurreta. Pergamino-Junín. 1928.

OBRAS EN VERSO

Reflets Fauves, poesías por JOSEFINA MELO Y PARRAVICINI. Un tomito de 32 páginas. París. 1929.

Flor de los Andes, poesías por ESTHER MONASTERIO. Un tomo de 108 páginas, publicado por la librería A. García Santos. Buenos Aires. 1929.

OTRAS PUBLICACIONES

Cámara Argentina de Comercio, publicación mensual. Nº 45. Octubre de 1929.

Revista Económica, correspondiente a septiembre de 1929.

Elite, de Caracas. Nº 206. Agosto de 1929.

Vida Ferroviaria, Nº 3, correspondiente al mes de septiembre de 1929.

Los servicios de ómnibus en la ciudad de Buenos Aires, estudio por el ex concejal Vicente R. Rotta. Publicación del H. Concejo Deliberante. Buenos Aires. 1929.

El comercio exterior argentino en 1928 y 1927 y estadísticas económicas retrospectivas. Boletín Nº 205.

Centro Castilla, publicación de este centro con motivo del Día de la Raza.

Ideario Argentino, revista mensual, Nº 3. Buenos Aires.

El Diario Español, suplemento dedicado al Día de la Raza.

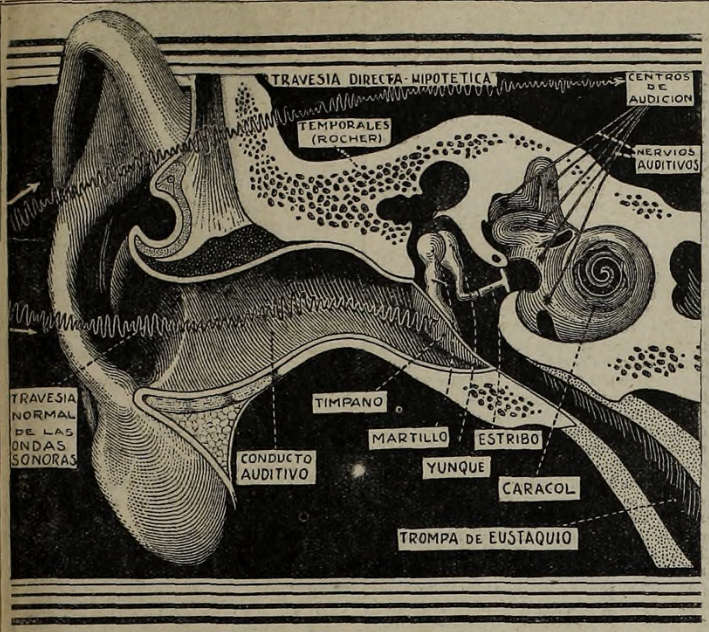
Estampa Chaqueña, semanario de Resistencia, Chaco. Nº 2.

Ariel, órgano oficial del Centro Estudiantil de San Rafael (Mendoza), Nº 4.

Tribuna Georgista, órgano de la Confederación Georgista Argentina. Nº 96.

Revista de la Asociación Patriótica Española. Nº 21.

Boletín de Hacienda, publicación mensual del Ministerio de Hacienda de la república del Ecuador, correspondiente al mes de junio.



Diferentes partes que forman el órgano auditivo

No cuidamos suficientemente nuestros órganos auditivos

COMO nadie ignora, el oído, sentido, intelectual por excelencia, tiene por órgano sensible el interior de las orejas. Por él percibimos las sensaciones sonoras y nos damos cuenta del bullir y rebullir en que constantemente se desarrolla, fomenta y expansiona la vida material.

Los sonidos, que en su acepción más propia no suponen ni son otra cosa que el choque más o menos violento, acompasado o rítmico de los cuerpos entre sí, influyen en la formación de nuestra entidad psíquica, moral y afectiva de un modo poderoso.

Todo movimiento vibratorio de la materia tradúcese en corrientes de sonoridad perceptiva al herir, con el influjo impresivo de sus ondas, nuestro tímpano auricular.

El aire es el vehículo transmisor del sonido que se propaga a largas distancias describiendo ondas vibratorias de intensidad variable. Las ondas sonoras reflejadas en el oído dan ocasión a todo ese conjunto animador de sensaciones vibrantes, de armonías arrulladoras, de ritmos elocuentes, de voces, de rumores, ruidos y estruendosas palpitaciones que constituyen el bullicioso mundo de los sonidos en toda la variedad infinita de sus manifestaciones.

El oído es el sentido de las grandes sensaciones espirituales, de la armonía y de la elocuencia.

Un sordo de nacimiento, difícilmente conseguirá hacer uso adecuado de la lengua. Quien nace inepto para oír, haga cuenta que carece de aparato de fonación, condenado, como se halla, a vivir hundido en las tristezas de tumba de un mundo silencioso.

La pérdida de la sensibilidad auditiva priva al ser humano de los más grandes encantos de la vida. No oír es estar semimuerto, que por algo el silencio es calificado de cosa sepulcral...

Por el oído llegan al cerebro humano las sensaciones más gratas e impresionables del mundo exterior, desde el trueno que ruge en las alturas trepidantes hasta la dulce nota cadenciosa que gime apasionada en la caja sonora del violín...

Así, pues, es preciso procurar, por cuantos medios estén a nuestro alcance, la conservación integral del sentido auditorio, que es el sentido espiritual por excelencia.

Para ello la higiene prescribe reglas precisas que pueden servirnos admirablemente.

La conservación de la regularidad funcional del oído sólo puede obtenerse viviendo bajo un régimen de impresionabilidad auditiva lo más naturalmente armónico posible, pues debe tenerse en cuenta que el oído lo mismo se pervierte y atrofia bajo el influjo de un silencio absoluto y persistente, que si se le somete a la acción continuada de sonidos excesivamente estruendosos. En ambos casos puede producirse, y se produce indeclinablemente, la incapacidad material del órgano auditivo para recibir y reflejar las impresiones que le son propias.

Por eso debe huirse tanto de los malos efectos de un silencio absoluto y prolongado como de vivir, más o menos perennemente, entre estruendos ruidosos y violentos.

Sin embargo, conviene hacer constar aquí que para la buena marcha funcional del órgano auditivo, produce peores efectos el ruido estrepitoso que el silencio absoluto, por muy continuado que éste sea.

Esos grandes talleres y esas fábricas colosales donde el ruido, realmente ensordecedor, de cien mecanismos complicados puestos en movilidad incesante, promueve una algarabía horrísona que aturde y marea, son verdaderos centros perversos de la sensibilidad auditiva de cuantos tienen la desgracia de vivir en medio de ellos.

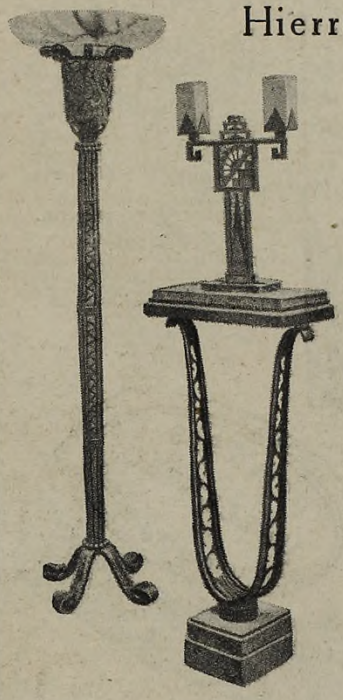
El silencio relativo y poco duradero, no solamente favorece la actividad funcional del oído, sino que produce efectos altamente reparadores en la economía física y en el desarrollo mental de los individuos que de él disfrutan con prudente norma metódica, pues que facilita el sueño, evita o corrige los dolores de cabeza y otros accidentes nerviosos por el estilo y promueve el desenvolvimiento de la capacidad mental.

La exaltación, debilidad y depravación del oído, se corrigen combatiendo con prudente energía las causas patológicas que las producen, y educando hábilmente el sentido según el defecto de que adolezca.

Al efecto, debe cuidarse con esmero de la limpieza interior de los oídos, extrayendo de ellos frecuentemente el cerumen sobrante por medio de inyecciones de aceite o de agua templada y procurando evitar la introduc-

CHRISTOFLE & Cie
FLORIDA 577
U. T. Retiro 3048 - 3049

Hierro Forjado de Arte



Colección de
Ed. BRANDT
Paris

ARAÑAS

MESAS

LAMPARAS

ESTATUAS

Etc.



Sólo hay una **FOSFATINA**

LA

FOSFATINA FALIÈRES

(Nombre patentado)

Alimento ideal de los Niños

Facilita la Dentición y el desarrollo Oseo.
Conviene por su fácil digestión y virtudes fortificantes a los

ANEMICOS, ANCIANOS Y CONVALECIENTES

Exigir siempre la marca de garantía

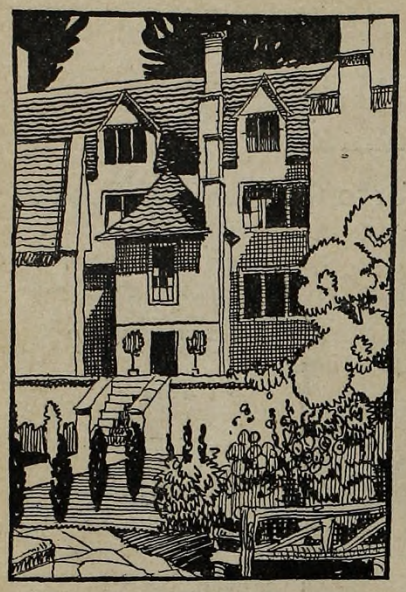
FOSFATINA FALIÈRES

reputada en el mundo entero por las cualidades científicas de su excepcional preparación, y

RECHAZAD TODAS LAS IMITACIONES

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES





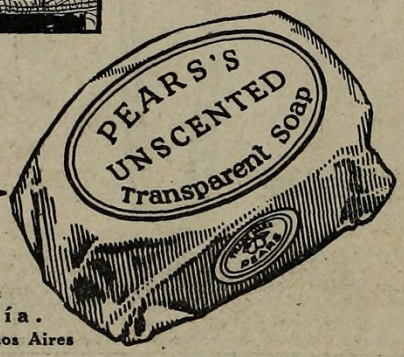
Residencias Majestuosas de Inglaterra

El Jabón PEARS, por su pureza absoluta y su finísima calidad, ha sido el preferido por la aristocracia británica, durante casi un siglo y medio. Pruébelo Vd. y comprenderá en seguida la razón de aquella preferencia.

SNOWSHILL MANOR, Gloucestershire.

Desde el año 821 ha existido en este mismo lugar una casa de este nombre, según consta en el libro de Doomsday.

Pears'



REPRESENTANTES:
HUSSEY & Cía.
Paraguay 1312 Buenos Aires

Coche-cuna Pedigree

Precio desde $ 70.-



¿Por qué le conviene tener un coche-cuna para su nene?
¡Porque puede dormir en él de noche!
¡¡Porque en él, lo lleva a pasear con elegancia y sin fatiga!!
¡¡¡Porque en él lo traslada fácilmente de una parte de su casa (patio o jardín) a otra, si cambia de viento o el sol!!!

Los coches cunas Pedigree son los mejores, porque el cuerpo o caja es de acero; son fabricados por la mejor casa inglesa en este ramo, con todo cuidado y esmero.

Venta en Buenos Aires: Casa GESELL, Diag. R. Sáenz Peña 633
Venta en el Interior: EN TODA BUENA CASA DEL RAMO

Representantes y venta al por mayor:
J. F. MACADAM & Cía.
COCHABAMBA, 167 BUENOS AIRES
Solicítenos el catálogo Nº 5, con ilustraciones y precios

ción en las orejas de insectos u otra clase cualquiera de cuerpos extraños.

Las corrientes de aire y los cambios bruscos de temperatura perjudican grandemente el buen funcionamiento del órgano auricular, y es preciso evitar su acción. También debe prescribirse, como medida de precaución saludable, el uso de las gorras, pañuelos u otras prendas por el estilo que, al ser ceñidas a la frente, aplasten o den malas formas a las orejas y depriman el conducto auditivo exterior.

Los sonidos, como toda otra clase de impresiones sensitivas, son gratos o molestos, alegres o aterradores, buenos o malos, según sean las causas que los motiven y la intensidad expresiva en que se nos manifiesten. Los sonidos cadenciosos, uniformes y acompasados que suceden, impresionándonos gratamente, con orden regular y por intervalos de duración de antemano determinada, constituyen el ritmo musical que tanto nos agrada, civiliza y conmueve.

La virtud civilizadora de la música es tal que ella acompaña, con las notas viriles de sus vibrantes himnos bélicos o triunfales, la marcha ascensional del género humano a través de la historia. Al son de un himno enérgico cuyas notas, virilmente armoniosas, nos hacen estremecer de entusiasmo, corren los pueblos modernos a luchar bravamente por la conquista de sus derechos y de sus libertades.

Evidentemente, el oído es el sentido artístico y engrandecedor por excelencia, que produce en el ser humano toda clase de elevadas exaltaciones redentoras; ya que en él repercuten y toman vida todas las grandes manifestaciones del sentimiento, de la elocuencia y de la armonía, es preciso cuidar con el mayor esmero de su conservación y desarrollo.

Hay que oír bien, para concebir con lucidez y lograr desarrollarse en plena integridad afectiva.

El cumpleaños

——(Continuación de la pág. 9)——

rada de la señora de Arias fué fulminante.

—¿Es decir—preguntó—que ni por un momento has tenido el pensamiento de que yo te esperaba?

—Querida, perdóname...

—Y que yo—continuó la señora,—desde temprano, he andado haciendo compras para ti, como en el otro cumpleaños...

—¿Qué quieres decir con eso de cumpleaños?—preguntó él sin comprender todavía.

—¡Cómo! ¿Has olvidado qué día es hoy?

—Hoy, hoy...

Se rascó la cabeza, como recordando.

—Tienes razón, tienes razón. ¿En qué estaré pensando yo que me olvido hasta del día en que nací? ¡Vaya con mi memoria!

La señora de Arias no contestó. Miró en forma demoledora a su marido, y salió haciendo sonar sus tacos estruendosamente.

El reinado del conferencista

——(Continuación de la pág. 15)——

difunden los conocimientos de una manera agradable, casi como en una fiesta. Ahora, que siempre hay los que hablan por hablar y que no tienen nada que decir, que se aprenden de memoria una conferencia para ir a decirla de una manera romántica y con mímica suave y reposada. Pero eso no importa. La palabra adquiere el tono del espíritu que la utiliza. Todo está en la forma de saber disponer de ella y en la calidad que el espíritu le presta. La palabra más humilde adquiere un estremecimiento mágico cuando es un sabio o un poeta quien se ha dignado emplearla. Y a través de la gracia, de la belleza y de la luz de la verdad llegará hasta nosotros el aliento vital de un espíritu que trata de realizarse en nosotros.



¿CABELLOS BLANCOS?

Un descubrimiento cuyo secreto costó $ 200.000.

La Loción Brillante hace volver el color primitivo en 8 días. No pinta, porque no es tintura. No quema, porque no tiene sales nocivas. Es una fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto fué adquirido por $ 200.000.

Ha sido recomendada por los principales Institutos Sanitarios del Extranjero. Con el uso regular de la Loción Brillante:

1º — Desaparecen completamente la caspa y afecciones parasitarias.
2º — Cesa la caída del cabello.
3º — Los cabellos descoloridos o grises, vuelven a su color natural primitivo, sin ser teñidos ni quemados.
4º — Detiene el nacimiento de nuevos cabellos blancos.
5º — En los casos de calvicie hace brotar nuevos cabellos.
6º — Los cabellos ganan vitalidad tornándose lindos y sedosos y la cabeza limpia y fresca.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Bs. Aires. — En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864; en Córdoba: Munté e Hijo, Humberto 1º 463, y en todas las farmacias y perfumerías.

Situaciones apremiantes

Son aquellas en que las Señoras, estando de paseo, se indisponen y no saben cómo salir del apuro. Señora: para evitar esta situación, lleve siempre en su cartera una

Compresa Teca
(Toalla higiénica)

y evitará el peligro de las indisposiciones periódicas. Preparadas con algodón y tejido hidrófilos son suaves y muy absorbentes. Se usan una sola vez, luego se tiran.

Se venden a $ 1.50 la docena en A. Cabezas, Tienda El Siglo, S. A. G. A., Gath & Chaves, Adhemar, Ciudad de México, Franco Inglesa y todas las tiendas y farmacias.

Depositarios: Sarmiento 569

LIBRITO DE ORO

Obsequio de la CASA BUSTAMANTE, de yerbas andinas medicinales, libre de porte, pídanlo para la salud de su hogar.



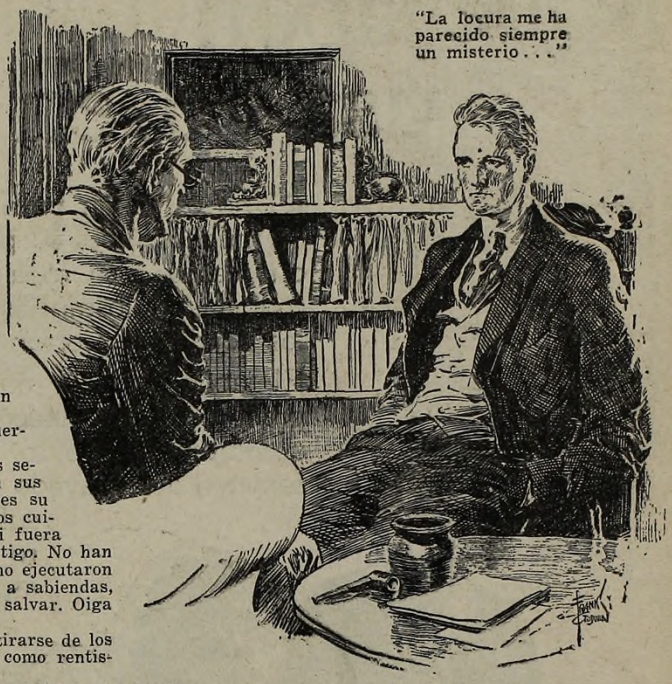
(Casa fundada en 1897)
FUEYRREDON 1371
U. T. 44, Juncal 6491 y 0205
Buenos Aires
SUCURSAL GALERIA GUEMES
PERFECTO P. BUSTAMANTE

Un crimen moral

Por

ARMANDO CHARPENTIER

Ilustración de Frank Godwin



"La locura me ha parecido siempre un misterio..."

CUANDO visite usted a Auteuil — me había dicho mi buen amigo el doctor Fusch — vaya a ver mi sanatorio. Le mostraré algunos casos curiosos de enajenación mental.

Le prometí mi visita, pero pasaron varios meses sin que pudiese hacerla. Así es que, cuando hace pocos días, me resolví a ir, me recibió con grandes muestras de satisfacción.

La locura me ha parecido siempre un misterio lleno de espanto, y nunca he podido pensar en ella sin angustia. Me sería imposible vivir entre locos, tan dolorosa me es su visita. Sus ojos parecen dotados de una doble mirada: la lejana, incolora, desinteresada, y la mirada interna, brillante, febril, aterradora.

Mientras seguía el doctor Fusch, experimentaba una vez más esa penosa impresión. Él andaba tranquilamente entre los locos, hablándoles como a amigos cuyo confidente fuera, escuchando con serenidad sus divagaciones.

Al entrar en el cuarto de los agitados, al atravesar los grupos de los inofensivos, de los idiotas, me preguntaba yo si no sería aquello alguna horrible pesadilla, si no me volvía loco, y sentía que el espanto invadía mi espíritu.

Ya lamentaba mi visita y tenía prisa por terminarla, cuando mi guía abrió la puerta de una celda y me dijo:

— Aquí tiene usted una pareja curiosa; mírela bien.

Vi dos viejos flacos, apergaminados, de aspecto lamentable.

El hombre, calvo, pálido, con los ojos sin brillo, trataba de ocultarse detrás de la mujer, como un niño asustado.

Pero la mujer, con la nariz encorvada y los ojos de buho, parecía una bruja escapada del aquelarre infernal.

En cuanto nos vieron, cayeron de rodillas juntando las manos y balbucearon:

— ¡Compasión!... Nosotros no lo matamos... somos inocentes... ¡Perdón!... No éramos ricos y nos hubiera arruinado...

Y sus lamentaciones continuaron sobre el mismo tema, con frases incoherentes.

El doctor Fusch cerró la puerta y dijo:

— Acaba usted de ver a dos seres que se han convertido en sus propios verdugos. La locura es su expiación. Yo soy médico y los cuido como a los demás; pero si fuera juez, los abandonaría a su castigo. No han asesinado, porque sus manos no ejecutaron la acción, pero dejaron morir, a sabiendas, a un pariente a quien podían salvar. Oiga la historia:

"Los Panard, después de retirarse de los negocios, jóvenes aún, vivían como rentistas acomodados.

"Llevaban una vida de ricos egoístas, sin pensar más que en sí mismos, no negándose ningún placer.

"Amontonaban el dinero por el solo placer de contar sus riquezas.

"El único pariente que tenían era un primo, compañero de infancia de Panard. Dubois, así se llamaba, fué su amigo durante muchos años.

"Pero llegó un día en que especulaciones desgraciadas le hicieron perder toda su fortuna, y desde ese momento la amistad de los Panard se trocó en despreciativa hostilidad. Dubois se convertía en el pariente pobre, comprometedor, y empezaron a alejarlo, para cerrarle después la puerta.

"Aquello fué para el infeliz la negra caída, la bajada progresiva, la vida sostenida a fuerza de mendicidad. La bohemia lo asió, y durante quince años rodó por todos los bajos fondos de la miseria.

"Los Panard sabían su existencia miserable, seguían desde lejos sus etapas dolorosas, pero jamás le tendieron la mano, nunca trataron de levantarlo o socorrerlo. Por el contrario, saboreaban un goce

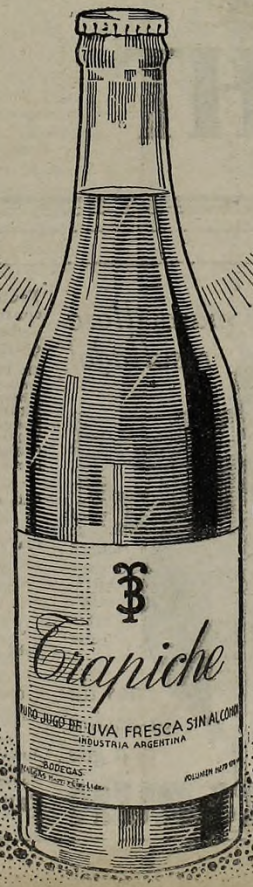
JUGO DE UVA TRAPICHE

A todos por igual, desde el anciano al más tierno niño, beneficia el Jugo puro de uvas "TRAPICHE".

Deleita al paladar, ayuda a la asimilación de los alimentos y lleva al organismo una nueva vitalidad, pues es un alimento de incomparables valores nutritivos y tonificantes.

Tomado en la mesa o como refresco es siempre beneficioso al organismo por su ausencia absoluta de alcohol y pureza insuperable.

"TRAPICHE" respalda con el prestigio de su firma que su Jugo de uvas, es absolutamente puro y que está elaborado con el zumo de la mejor uva que se cosecha en nuestro país.



PURO:
Saludable bebida de mesa.

CON AGUA o SODA
(Fresca)
Delicioso refresco.

BENEGAS Hnos. & Cía.
(Limitada)
FLORIDA 772 - Buenos Aires

Agentes en Montevideo:
A. LOPEZ & Cía.
MISIONES 1600

¿Qué jabón usa Vd. en su casa?

Si no es jabón puro, le resultará costando muchas veces su precio por los perjuicios que causa a su ropa. Los jabones impuros contienen substancias nocivas que queman los tejidos y acortan su duración.

El jabón Sunlight no puede dañar ninguna prenda, ya sea blanca o de color, porque es absolutamente puro. Las prendas que se someten a un lavado con Jabón Sunlight no sufren el menor deterioro y conservan su buen aspecto y frescura.

Vd. ahorrará dinero usando Jabón Sunlight.

En dos tamaños
30 y 50 ctvs.
el paquete



JABÓN SUNLIGHT

Se pronuncia "Sunlait"

LEVER HERMANOS SOCIEDAD LIMITADA, BUENOS AIRES.

S L 40 - 204



Pestañil

Usando esta maravillosa preparación Vd. tendrá divinos ojos. Es un preparado a base de extracto de glándulas animales, completamente inofensivo. Da a las cejas una forma arqueada sumamente graciosa. Es de resultados rápidos y seguros. Se aplica simplemente con los dedos.

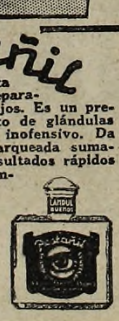
Precio: $ 5.70

Pídalo en todas las casas del ramo, o en los

LABORATORIOS GLANDULINA

Viamonte 1565, Bs. As.

U. T. 44 - Juncal 2034.





¡Qué maravilloso resultado!

nos da la cocina a gas

JUNKER & RUH

Tanto en la economía del consumo de gas como en la elaboración de los más exquisitos manjares.

SE VENDEN a precios únicos en todas las Sucursales de la Cía. Primitiva de Gas y en las casas HARRODS Ltda., Florida y Córdoba; Heinlein & Cía., Avenida de Mayo 1402; Ferretería Francesa, Carlos Pellegrini 5; Francisco H. Walz, Reconquista 439.

EN AVELLANEDA:
Cía. de Gas de la Provincia, G. Bosch 114

EN LOMAS:
Cía. de Gas de la Provincia, Laprida 270

EN QUILMES:
Cía. de Gas, Rivadavia 162

EN LA PLATA:
Cía. de Gas La Plata

EN ROSARIO:
Calle San Lorenzo 1133 y Cía. de Gas, Rosario

EN BAHIA BLANCA:
Cía. de Gas de Bahía Blanca

Tenemos un stock de todos los repuestos

Antes de elegir una nueva cocina a gas, pida una demostración en nuestra exposición permanente

Calle CORRIENTES 1659

egoísta al verlo hundirse cada vez más. El hombre, alguna vez, decía a su mujer:

"— Me encontré con Dubois... Figúrate que ahora vende diarios...

"— ¡Vaya un oficio! — contestaba la mujer. — Lo que es con eso no va a enriquecerse. ¡Qué desgracia que haya semejantes mendigos en la familia!

"Y reían con risa siniestra y feroz; la idea de aquel pariente que se moría de hambre y de frío les divertía muchísimo.

"Un día recibieron una comunicación oficial, anunciándoles que el primo acababa de morir en un hospital.

"Rendido, Dubois había ido a naufragar allí, con la indiferencia resignada de un animal que se desploma en un postrer esfuerzo. Por primera vez, desde hacía muchos años, tuvo ocho días de tranquilidad, casi de dicha; los últimos de su existencia.

"Los Panard no contestaron a la comunicación, ni enviaron siquiera una corona. Que el pariente fuese a dar al anfiteatro o a la fosa común, poco les importaba. Sentíanse ya al abrigo de todo peligro; la sombra del primo pobre no volvería a rondar en torno de sus riquezas.

"Pero su tranquilidad no duró mucho. Pocos días después de la muerte de Dubois, Panard recibió esta carta tan extraña como inesperada:

"Mis buenos primos: Durante quince años me habéis dejado morir de hambre. Un poco de lo que os sobra me hubiese salvado la vida. Mucho he sufrido por culpa vuestra. Hoy os perdono: he entrado en la deslumbrante luz de la vida inmaterial. Olvido mi paso por la tierra. Pero los espíritus, mis hermanos, quieren vengarme y castigaros. El castigo será terrible. Haré cuanto pueda por alejarlo de vosotros. Vuestro primo: — Dubois."

"La carta aterró a los Panard; les hizo perder el apetito y el sueño. El miedo de los fantasmas, de las tinieblas, del crujido de los muebles; el miedo de todo lo misterioso que nos rodea, el más espantoso de todos, se adueñó de sus cerebros y se convirtió en el huésped que no quiere ser despedido, en la bestia invisible y deforme que se siente hormiguear bajo el cráneo...

"Llegaron otras cartas misteriosas, escritas por el muerto, que parafraseaban la primera, la desarrollaban, la agravaban. La vida de los Panard se hizo espantosa. No se atrevían a moverse, ni a separarse, ni a entrar en las habitaciones obscuras. La llegada del cartero les helaba de espanto, y permanecían horas enteras sin atreverse a abrir la carta que venía del más allá.

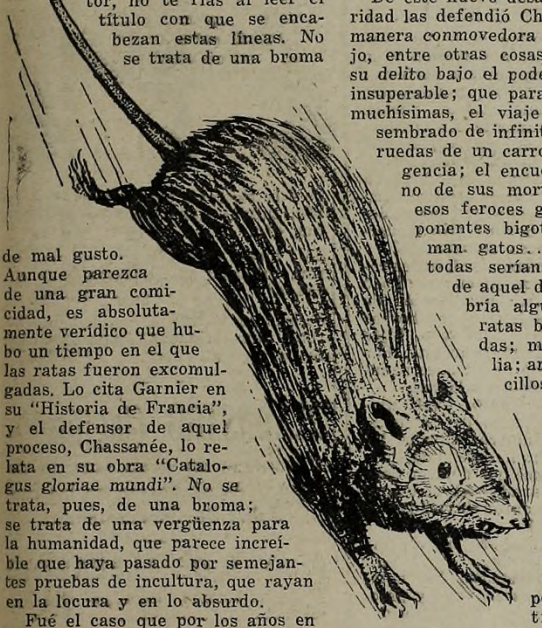
"Esta vida de angustia duró algunas semanas; después, los primeros síntomas de la locura se manifestaron tan claramente, que fué preciso encerrarlos. Hace tres meses que los trajeron, y desde el día de su llegada están en la misma actitud suplicante y temerosa. Dudo mucho que recobren la razón. Su crimen escapaba a las leyes; pero una justicia más alta y más implacable que la de los hombres les ha castigado."

— Pero — pregunté al doctor Fusch cuando terminó su relato, — ¿cómo explica usted las cartas del pobre Dubois?

— Es verdad; me olvidaba de decírselo. Claro está que no venían de ultratumba. Su historia es más sencilla. Antes de entrar en el hospital, Dubois había tenido como vecino de cuarto a uno de esos pintores bohemios, de corazón generoso. Aquel muchacho sabía su historia, y en más de un día de miseria le había dado que comer. Cuando supo que Dubois había muerto, escribió las cartas del otro mundo, y las fué poniendo sucesivamente en el correo. Era una simple broma de bohemio, que la justicia de las cosas ha convertido en expiación.

En una ocasión las ratas fueron seriamente excomulgadas

FANATISMO e ignorancia han sido los nombres de los monstruos apocalípticos que, precediendo a la civilización, pasaron por el mundo devastándolo... Por tanto, lector, no te rías al leer el título con que se encabezan estas líneas. No se trata de una broma de mal gusto.



Aunque parezca de una gran comicidad, es absolutamente verídico que hubo un tiempo en el que las ratas fueron excomulgadas. Lo cita Garnier en su "Historia de Francia", y el defensor de aquel proceso, Chassanée, lo relata en su obra "Catalogus gloriae mundi". No se trata, pues, de una broma; se trata de una vergüenza para la humanidad, que parece increíble que haya pasado por semejantes pruebas de incultura, que rayan en la locura y en lo absurdo.

Fué el caso que por los años en que el rey Francisco I gobernaba a Francia, vuelto ya de su encierro en la Torre de los Lujanes, sucedió en Autun que viéronse los campos invadidos por una verdadera plaga de ratas que se dieron a estropearlo todo, hasta el punto de dejar al pueblo en la mayor de las miserias, sobreviniendo un hambre general.

Todos cuantos remedios ponían los labradores se estrellaban ante el número y la tenacidad de las invasoras, hasta que, vista la inutilidad de los humanos esfuerzos, se pensó, y no tardó en llevarse a la práctica, el proceder contra ellas por medio de la religión y de los tribunales inquisitoriales.

Bien merecido tendrían el dictado de locos los que tal decisión tomaron, si no fuera éste muchísimo más apropiado para aquellos que con más cultura por razón natural dieron oído a semejantes disparates y llevaron hasta el fin aquella farsa, que bien puede decirse una de las más divertidas de la historia.

El vicario general las excomulgó; el fiscal las citó en un plazo determinado, y así se fueron siguiendo todas las formalidades que se empleaban para casos de excomunión.

Pero, claro está, las ratas incurrieron en el delito de contumacia; por más citas y más exhortos que se daban, los animalitos se burlaban de aquellos grandes hombres y no acudían ni siquiera a saludar a tan sabios varones... El fiscal fulminó su sentencia.

Fué nombrado un abogado defensor, Chassanée, el cual, con toda la gravedad que el caso requería, probó que, estando sus defendidas repartidas en mil sitios, quizá no se hubiese dado suficiente publicidad a las citas para que todas se enterasen. Entonces se las exhortó de nuevo, y se fijaron los avisos en las puertas de todas las iglesias de los pueblos comarcanos. Pero las ratas siguieron sin darse por aludidas. Sin duda, ¡ni siquiera pasaban por la iglesia las muy herejes!

De este nuevo desacato a la autoridad las defendió Chassanée de una manera conmovedora y brillante. Dijo, entre otras cosas, que obraban su delito bajo el poder de un miedo insuperable; que para algunas, para muchísimas, el viaje sería largo y sembrado de infinitos peligros: las ruedas de un carro o de una diligencia; el encuentro con alguno de sus mortales enemigos, esos feroces gigantes de imponentes bigotes que se llaman gatos... Además, no todas serían las causantes de aquel desaguisado; habría algunas inocentes; ratas buenas y honradas; madres de familia; angelicales ratoncillos... Y aquella excomunión no excluía a ninguna; allí pagaban, como se suele decir, justos por pecadores...

Como se ve, a aquellos hombres no les importaba perder el tiempo de una manera tan lastimosa, empleando su "ciencia", digna de mejor causa, en semejantes majaderías. El fin de todo esto, dice un escritor, fué que, con este proceso, alcanzó Chassanée la celebridad. Celebridad de excéntrico y de loco.

Quizá le parezca al lector algo extraño que el gobierno francés no pusiera en cura semejante cuadrilla de lunáticos; pero hemos de recordar que el mismo rey Franciso sólo se ocupaba de sus vasallos para ir a la plaza de la Estrapada a contemplar los cuerpos de los infelices herejes que, suspendidos en el aire, se balanceaban sobre las hogueras que iban quemando sus cuerpos.

¡Qué extraña mezcla de ruindades y de excelsitudes se juntaron en aquellas almas de antaño que, pudiendo ser grandes como dioses, mancharon su gloria con los horribles estigmas del crimen y de la degeneración!

Al lado de las águilas gloriosas marchan los cuervos fatídicos, y así vemos a veces, como en aquel otro caso del mariscal de Rais, que después de empuñar su espada entre las huestes de la santa Doncella de Orleans, fué a perderse en un abismo tenebroso y satánico que le llevó a la hoguera después de forjar la leyenda que había de ser el símbolo de las más negras aberraciones del pecado.

Años después se pudo decir que aquel proceso de las ratas salvó la vida de muchos infelices, pues nombrado Chassanée primer presidente del parlamento de Provenza y dedicándose a perseguir herejes, hubo quien puso ante sus ojos el célebre proceso, diciéndole después:

— Si en vuestro corazón merecen más misericordia las ratas que los hombres, seguid condenando herejes.

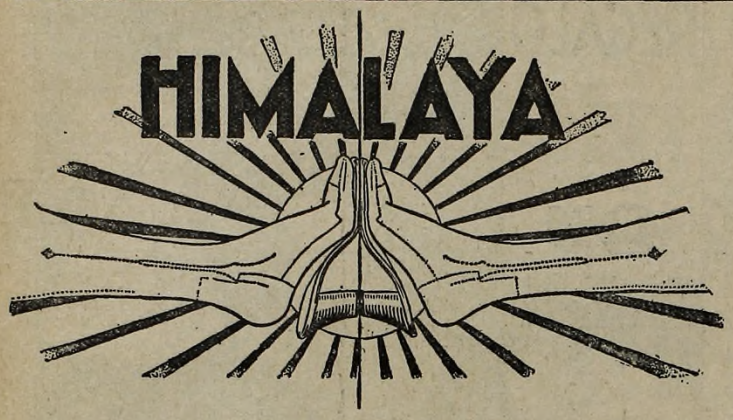
Y dice la historia que, desde entonces, avergonzado de su proceder, todas cuantas causas se le presentaban las iba relegando al olvido...



El ajuar, compuesto de tres piezas que pueden interpretarse como de medida por el acierto de su adaptación

$ 9.95

Corsetería de Paris
C. Pellegrini 78
U.T. 1887 LIBERTAD
Bs. AIRES
SUCURSAL:
SANTA FE 2533



INSUPERABLE

Con el afán de superarnos hemos podido, con la ayuda de la técnica moderna, perfeccionar más aún los estilos de la media HIMALAYA, que el público distinguido y de buen gusto aceptó como la media de gran duración.

Las medias HIMALAYA, completamente renovadas se colocan por sí solas fuera de toda comparación. Las medias HIMALAYA se venden en las mejores casas.

Pidan que les enseñen los nuevos estilos.

UNICOS IMPORTADORES:

ROCCATAGLIATA, SCARSELLA & Cía.

CANGALLO 1474 — BUENOS AIRES

MUEBLES DIAZ

SARMIENTO 1117



RECLAME
GUARDARROPA
CEDRO O ROBLE
$ 125.-

EDIFICIO DE 14 PISOS dedicado totalmente a exposición.

SURTIDO COLOSAL desde lo más fino hasta lo más modesto.

LOS PRECIOS FIJOS marcados con números a la vista, son los más reducidos de plaza. - GARANTIA ABSOLUTA.

VISITE los salones de exposición y venta, con preferencia por la mañana o primeras horas de la tarde para evitar aglomeraciones.

FACILIDADES de PAGO

Los Sordos Oyen

gracias al aparatito marca

"Acousticón"

Nuevo Modelo.



Se vende con la garantía de ser el más perfeccionado que se fabrica en el mundo y de que se oye en seguida con toda claridad, cualquiera que sea la causa y el grado de la sordera. Sea feliz. OIGA BIEN con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado con copias de cartas de clientes satisfechos y de médicos especialistas, al único representante: Julio Valle, calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires, remitiendo 30 centavos en estampillas para gastos.

Personalmente se dan folletos y pruebas gratis. La marca "ACOUSTICON" va grabada en el mismo. No se deje engañar con aparatos similares deficientes.



NOTA: No tenemos agentes ni sucursales.

Del minué al chárleston

——(Continuación de la pág. 5)——

se deseara, por lejano que estuviese...

JORGE. — *(Con sonrisa escéptica y enfático tono.)* ¿Telescopio del deseo! Y la televisión, abuela, ¿dónde la dejamos? Los telegramas nos dan cuenta a diario de las experiencias sensacionales que se efectúan en diversos países de Europa y Norte América. Imágenes transmitidas a distancia...

ABUELA. — *(Nerviosa.)* ¡Basta!... ¡Basta! *(Aparte.)* ¡Qué materialismo! ¡Cómo se educa a estos niños! Dejemos "Las mil y una noches". Les contaré un cuento de Hoffmann. A propósito, ¿recuerdan el ballet Coppelia, que vimos el año pasado y en el que aparece una muñeca perfecta?

TITINA. — Sí, sí... Aquella de quien se enamora un muchacho del pueblo.

ABUELA. — Justamente. En el cuento, también esta muñeca despierta el amor de cuantos la admiraban...

TITINA. — *(Interrumpiendo.)* ¿Será tan perfecta esa muñeca como el hombre mecánico paseado por las calles de Londres y de Berlín? ¿No recuerdas haber visto las fotografías?

ABUELA. — *(Turbada.)* Sí, tienes razón. No había caído en cuenta. Todo lo que para nuestra imaginación de ayer era irrealizable, hoy son hechos consumados. Pero..., no todo, hijos míos, no todo, afortunadamente. Por ejemplo, falta quien pueda hacerse invisible como Sigfrido con la red.

TITINA, JORGE Y TOTO. — *(Al unísono.)* Sí, abuela. Algo de eso tenemos. En unas maniobras navales los acorazados se vieron defendidos por una cortina de humo que dejaron caer los aviones preparados al efecto, y en esa forma quedaron invisibles...

ABUELA. — ¿...?

TOTO. — No te alarmes, mi viejita; ya nada nos maravilla...

ABUELA. — Que ustedes, los hombres, sean materialistas, vaya y pase, pero no lo disculpo en ti *(dirigiéndose a Titina)*, querida mía. El progreso te hace perder la poesía de la vida. Los cuentos de hadas excitan la imaginación, conservan nuestras ilusiones. Feliz de mí que duró mi niñez hasta los diez y seis años cumplidos, que creía aún que eran los Reyes Magos los que llenaban de juguetes mis zapatos, que alternaba la lectura de los maravillosos cuentos que os hacen sonreír, y juzgáis despreciables, con la labor empeñada en mis muñecas, para las cuales deseábales trajes color de luna, de tiempo, de sol, tal cual los imaginara Perrault en "Piel de Asno". ¡Ah, Titina, esos trajes...!

(En ese instante se abre la puerta.)

MAMÁ. — ¡Por Dios! ¿Qué obscuridad es esta? *(El saloncito se ilumina y ante los ojos extasiados de los niños y de la abuela, aparece mamá, con un resplandeciente traje de fiesta.)*

TITINA. — *(Abalanzándose hacia mamá.)* ¡Estás divina!...

MAMÁ. — ¿Verdad que es escantador este traje? Acaban de traérmelo y lo estrenaré esta noche en la comida de la embajada.

TITINA. — *(Haciendo una graciosa reverencia a la abuela.)* He aquí que no ha sido necesaria la intervención del hada Morgana para realizar este prodigio. Aquí tenemos ante nuestros mortales ojos a la princesa Piel de Asno con su traje de sol.

(Todos salen tras de mamá. Abuela, moviendo la cabeza, se dirige al aparato de radiotelefonía, disponiéndose a escuchar algún trozo de agradable música. Un atronador "jazz" deja oír sus discordantes notas. Abandona con horror los auriculares, y luego piensa en su hija, en su yerno, en sus nietos, y dice:)

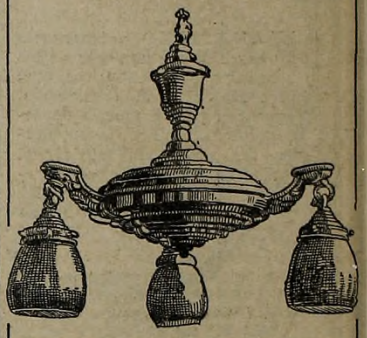
ABUELA. — Tendrán, quizá, razón, pero ellos, de seguro, no tejerán ni leerán sin anteojos, como lo hago yo...

(Son las veinte; por la ancha calzada desfilan los autos. La abuela cierra la ventana. Luego musita las rimas de Bécquer:)

"Mientras la humanidad, siempre [avanzando,
No sepa a dó camina,
Mientras haya un misterio para el [hombre,
Habrá poesía."

ARAÑAS

importadas de bronce florentino



de 3 luces, completa, con cadena, florón, tulipas finas y lámparas, c/u., a..... $ **14.50**

de 4 luces, completa, con cadena, florón, tulipas finas y lámparas, c/u., a..... $ **18.50**

de 5 luces, completa, con cadena, florón, tulipas finas y lámparas, c/u., a..... $ **22.50**

ALABASTRO (legítimo),

ofrecemos un gran surtido de arañas de alabastro en los modelos de última moda.

PLATOS DE ALABASTRO

en todos colores, desde pesos **14.00**

ARAÑAS DE PLAQUETAS

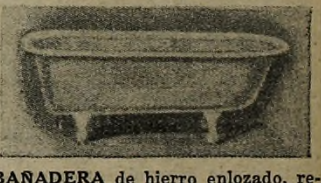
de cristal y bronce plateado, el mejor surtido de plaza.

SANITARIOS

CUARTO DE BAÑO

completo, compuesto de bañadera y 14 piezas más, todo sano y de la mejor calidad, por $ **109.-**

BAÑADERAS $ 44.50



BAÑADERA de hierro enlozado, reforzada, de 5 ½ pies, 1 m. 68 de largo por 0.74 m. de ancho; completa..... $ **54.50**

La misma, de 4 ½ pies, $ **44.50**

CASA E. BONGIOVANNI

RIVADAVIA 2199

Unión Telef. 47 Cuyo 1806 y 1507

Electricidad - Sanitarios
Cristalería

IMPORTACION DIRECTA
VENTA POR MAYOR Y MENOR

El drama de la Pasión en Oberammergau

LOS periódicos traen la noticia de los preparativos que se hacen en Oberammergau para representar *La Pasión de 1930*, cumpliendo la tradicional costumbre de ese pueblo de Baviera. Tendrá lugar el 11 de mayo y se prolongará por mucho tiempo.

Por votación se procede a la elección de cincuenta actores. Designado para representar el papel de Jesucristo es Alois Lang, ebanista, de treinta y ocho años de edad. Intervendrán, además, en el drama sacro doscientos obreros, ochenta cantores y una orquesta de cincuenta músicos. El teatro donde se realiza el grandioso acto contiene cinco mil doscientos asientos.

¿Cuál es el origen de estas célebres representaciones?

Diversas son, ciertamente, las condiciones que distinguen al teatro en la antigüedad o en los tiempos medios, comparadas con las características de la época en que vivimos, por más que en todos los períodos haya sido el medio de expresión de las aspiraciones y de los ideales que ha perseguido o alentado cada pueblo. Tanto los griegos, primero, como los romanos, después, levantaron esta clase de construcciones al aire libre, de capacidad suficiente para que pudieran contener considerable número de espectadores, quienes interesábanse en la representación de las tragedias, inspiradas en la tradición nacional, viva expresión de su modo de ser y elemento de identificación. Posteriormente, al aparecer el cristianismo hubo de transformarse esencialmente, ya que la Iglesia, ante la corrupción de las costumbres, que se reflejaban en la escena con todo su brutal realismo, hubo de fulminar su anatema, substituyendo las lúbricas pantomimas y los abyectos histriones por el drama litúrgico, como único y eficaz remedio para detener el general envilecimiento. Hubo período que en todas las poblaciones importantes representábanse los *Pasos* y *Misterios*, ya en las iglesias o en las plazas públicas, concurriendo todas las gentes de la comarca, de suerte que durante las festividades religiosas tenían lugar esta clase de espectáculos con el exclusivo propósito de aumentar el fervor por medio de la realidad de la forma, lográndose la compenetración. Paulatinamente, y en igual medida que se transformaron las condiciones de los pueblos y de los estados, evolucionó también el teatro, desapareciendo el que pudiera denominarse popular, el que tenía por escenario el espacio y las galas de la naturaleza, y por auditorio la mayoría de los conterráneos, para adoptar los elementos y recursos que el arte ofrece.



Una escena del drama sacro, que se representa en Oberammergau cada diez años, a partir de 1634 en que se representó por primera vez
FOTO PRESSE-PHOTO



Alois Lang, a quien le ha sido asignado esta vez el papel de Jesucristo
FOTO WILL POTTER

Varias son las tentativas que se han llevado al cabo para restablecer el teatro popular, mas no se ha logrado implantarlo, a pesar de los laudables esfuerzos que para realizar tal propósito se han puesto en práctica en diversas localidades, entre ellas nuestra ciudad. Sin embargo, debe hacerse una excepción, y es ésta la que nos ha impulsado a escribir estos renglones. Nos referimos al drama de *La Pasión*, que desde hace más de tres siglos represéntase en el pintoresco pueblecito de Oberammergau, situado en la Alta Baviera.

Allí, en aquel rincón de Alemania, se perpetúa un acto piadoso a la usanza de los tiempos medios, manifestándose en toda su intensidad ese sentimiento, inspirado en tan nobilísimos ideales. Todo contribuye a aumentar la grandiosidad del cuadro, puesto que la situación topográfica de la población, compuesta de pequeñas viviendas exornadas con pinturas policromas de asunto religioso y ostentando en la parte superior de su fachada el símbolo del cristianismo, asigna a la localidad cierto carácter sagrado no exento de poesía. Los habitantes dedícanse a esculpir en madera imágenes de santos y otras diversas representaciones que hallan fácil y ventajosa colocación en todas las ciudades alemanas, tal es la habilidad, discreción y buen gusto con que son ejecutadas por aquellos modestos artistas, que durante el transcurso del año entréganse a esta para ellos agradable y lucrativa labor. Al verles a la puerta de sus viviendas labrando las estatuítas a que nos referimos y observar los rasgos de su fisonomía, evócase el recuerdo de aquellos famosos artífices de los siglos medios, que compendiaban en sus obras el fervor religioso de que se hallaba saturado el espíritu, y el entusiasmo que el arte les inspiraba, y compréndese, también, que sólo un pueblo en el que concurran tan especialísimas circunstancias puede perpetuar y cumplir el tradicional voto de representar el drama que sintetiza el origen del cristianismo; porque hay que tener en cuenta que la obra a que nos referimos ha de estimarse como la manifestación del creyente, y en manera alguna considerarse como espectáculo meramente dramático. Las representaciones tienen lugar

LA ESMERALDA

ESMERALDA esq. CORRIENTES — Buenos Aires
Casa en París: 14, Rue Drouot

GRANDES OCASIONES
ALHAJAS A MITAD DE PRECIO QUE EN CUALQUIER JOYERIA
LA CASA NO TIENE SUCURSALES
Modelos reproducidos en tamaño natural



3021—PRENDEDOR platino, todo brillantes..... $ 2.800.—



3034—PRENDEDOR platino, 47 brillantes (4 baguettes), diamantes y zafiros, a..... $ 1.450.—

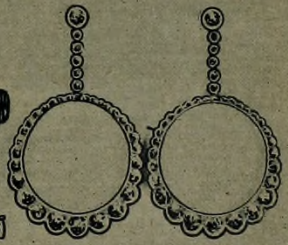


5795 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 320.—

COMPARE nuestros precios con los de cualquier joyería. NO TENEMOS CATALOGO.



7324—PULSERA-RELOJ platino, todo brillantes, a cordón..... $ 840.—



3031 — AROS criollas platino, 54 brillantes..... $ 840.—



7720—PULSERA platino, 40 brillantes, diamantes y zafiros, $ 1.850.—



7720—PULSERA-RELOJ platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 200.—



5802 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 5 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 450.—



5798 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 495.—



5781 — PRENDEDOR platino, 9 brillantes, diamantes y zafiros, a pesos..... 760.—

GRAN SURTIDO en anillos y aros con BRILLANTES SOLITARIOS.



7718—PULSERA platino, 45 brillantes, diamantes y zafiros, $ 1.800.—



Aparatos Fotográficos

de todas marcas

Solicite Catálogo

LABORATORIO
(Exclusivo para Aficionados)
REVELACIONES
COPIAS - AMPLIACIONES

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central
FLORIDA 240
Bs. Aires

Avellaneda-Rosario-La Plata
Tucumán - Santa Fé
Córdoba



Tonifique!



Una cucharada antes de cada comida aumenta el valor del alimento.

Cuando se sienta débil, inapetente, desganado y sin voluntad, ya sea por excesos de placeres o de trabajo, conjure de inmediato la amenaza de una neurastenia, tonificando su organismo con la *Bioforina Líquida de Ruxell*, el *reconstituyente* del cerebro, que enriquece la sangre, aumenta el apetito y pone el organismo a cubierto de enfermedades y peligros.

Se indica igualmente para niños en su crecimiento, para señoras, ancianos y convalecientes.

Bioforina Liquida de Ruxell

Venta en farmacias

Depósito: LABORATORIOS BIOLÓGICOS CARCAMO — Perú 1645/55 - Buenos Aires
(Instituto Bioquímico Modelo)

cada diez años, y se han sucedido sin interrupción desde el de 1634, en cuya fecha, agobiados los vecinos de Oberammergau por el terrible azote de la *peste, que fué la consecuencia* de la devastación que sufrió la comarca por el ejército de Gustavo Adolfo, hicieron solemne voto de representar *La Pasión del Salvador*, si cesaban las calamidades que les afligían. Desde entonces, y en los períodos regulares, decenales, los piadosos vecinos han tenido particular empeño en perpetuar el recuerdo y acrecentar el mérito e importancia de sus sacras representaciones.

De todas las partes de Europa acude gente a estas funciones, peregrinas y extraordinarias. Príncipes, caballeros y damas elegantes, disgustados de ver las mil artes refinadas de la corte; clérigos, artistas, *ciudadanos* inteligentes y la turba, o por mejor decir, la procesión de humildes aldeanos, cristianos y aun judíos, llegan al teatro popular de Oberammergau, los unos andando en romería, animados por su entusiasmo religioso, los otros estimulados por mera curiosidad; pero, en resumen, todos confiesan con *unanimidad, que han visto una maravilla*, un espectáculo que purifica el alma, un ejemplo de grandísima enseñanza, el mayor drama del mundo, el gran drama de *La Pasión*, ejecutado de un modo sorprendente por sencillos campesinos, inspirados por la fe, que antes de aparecer en escena se confiesan y comulgan para *representar La Pasión* con todo el fuego sagrado, y que sienten el papel que ejecutan en lo íntimo de su corazón, semejantes a la gran actriz española Clara Camacho, a quien, según es fama, tanto conmovió el suyo en un drama religioso, que se despidió del teatro para consagrarse a una vida santa lejos del mundo.

Bien característico es el exterior del teatro, puesto que, al igual de lo que acontece con los que se improvisan en las ferias y fiestas populares, hállase limitado por una extensa valla formada de toscas tablas que circuyen un amplio espacio para contener cerca de seis mil espectadores, distribuídos *y colocados convenientemente*, y en igual forma que en los teatros romanos, según puede observarse en los restos de esta clase de construcciones, felizmente conservadas en Pompeya, Sagunto, etc. En cuanto al escenario, que ocupa todo el fondo del teatro, hállase oculto por un gran telón cobijado por un hermoso frontispicio admirablemente pintado por Tobías Flunger, que ha sido uno de los más aplaudidos actores, con las representaciones de Moisés, Josué, Isaías, y Jeremías, copias de las que Miguel Angel pintó en la capilla Sixtina; y bellas y artísticas decoraciones, reconstituyen en la escena las calles de Jerusalén y los lugares en que se desarrolla la acción del drama.

Toman parte en la representación más de ochocientas comparsas, y es digno de observar que desempeñan su cometido con más inteligencia y acierto que sus compañeros de los primeros teatros de Europa.

Algunos, al leer estos renglones, *supondrán que actores* simplemente aficionados y, por añadidura, sin haber recibido la educación artística necesaria, no pueden cumplir, a pesar de sus esfuerzos y mejor voluntad, el ideal dramático que la escena reclama; y, sin embargo, ocurre lo contrario: se realiza una maravillosa transformación, y la muchedumbre que acude ávidamente a presenciar las representaciones experimenta honda y profunda sensación, hasta el extremo de no poder contener las lágrimas ante la realidad de las escenas.

Durante las veinticinco o treinta representaciones afluyen a Oberammergau cerca de cien mil visitantes, calculándose el importe de las entradas y localidades, durante el período teatral, en un millón quinientos mil francos.

Tal es, aunque someramente descripto, el teatro popular de Oberammergau, que tan justo interés despierta, que la tradición enaltece y la creencia sostiene y perpetúa.



Descuido en el Lavado arruina el Cabello

La suprema sencillez de los peinados modernos requiere ante todo una hermosa cabellera. El poseer hermoso cabello es afortunadamente cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve la cabellera suave y sedosa haciendo resaltar toda su vida y brillo, dejándolo a la vez fresco, brillante y esponjoso.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo. Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.

La Obesidad



se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea *lo que afirma el distinguido* médico de Cruz del Eje, Dr. César Gallegos Moyano:

Señores M. Figallo y Cía.

Muy señores míos: Debo manifestar a ustedes que he tratado dos casos de Obesidad con el Té Densmore. Una señora de 45 años de edad y su hija de 23, cuyos pesos respectivos con relación a su talla eran *manifiestamente* desproporcionados en cerca de treinta kilos respectivamente, y con el uso del Té Densmore llegaron ambas a la proporción fisiológica normal. Tengo placer en comunicarles esto con la satisfacción consiguiente.

Dr. César Gallegos Moyano.

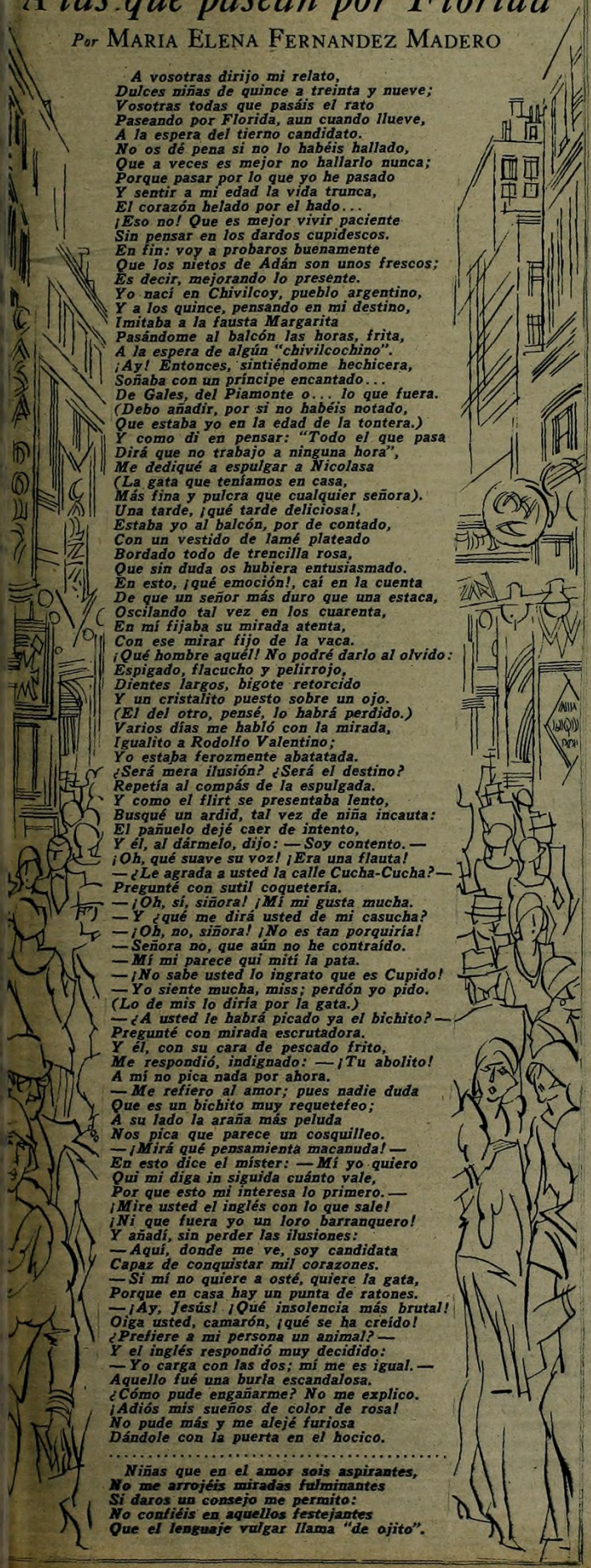
Por instrucciones y precios, diríjase a

M. FIGALLO y Cía.
Buenos Aires, calle Bmé. Mitre 1190

AGUA PALAU
UNICA TERMAL

A las que pasean por Florida

Por MARIA ELENA FERNANDEZ MADERO



A vosotras dirijo mi relato,
Dulces niñas de quince a treinta y nueve;
Vosotras todas que pasáis el rato
Paseando por Florida, aun cuando llueve,
A la espera del tierno candidato.
No os dé pena si no lo habéis hallado,
Que a veces es mejor no hallarlo nunca;
Porque pasar por lo que yo he pasado
Y sentir a mi edad la vida trunca,
El corazón helado por el hado...
¡Eso no! Que es mejor vivir paciente
Sin pensar en los dardos cupidescos.
En fin: voy a probaros buenamente
Que los nietos de Adán son unos frescos;
Es decir, mejorando lo presente.
Yo nací en Chivilcoy, pueblo argentino,
Y a los quince, pensando en mi destino,
Imitaba a la fausta Margarita
Pasándome al balcón las horas, frita,
A la espera de algún "chivilcochino".
¡Ay! Entonces, sintiéndome hechicera,
Soñaba con un príncipe encantado...
De Gales, del Piamonte o... lo que fuera.
(Debo añadir, por si no habéis notado,
Que estaba yo en la edad de la tontera.)
Y como di en pensar: "Todo el que pasa
Dirá que no trabajo a ninguna hora",
Me dediqué a espulgar a Nicolasa
(La gata que teníamos en casa,
Más fina y pulcra que cualquier señora).
Una tarde, ¡qué tarde deliciosa!,
Estaba yo al balcón, por de contado,
Con un vestido de lamé plateado
Bordado todo de trencilla rosa,
Que sin duda os hubiera entusiasmado.
En esto, ¡qué emoción!, caí en la cuenta
De que un señor más duro que una estaca,
Oscilando tal vez en los cuarenta,
En mí fijaba su mirada atenta,
Con ese mirar fijo de la vaca.
¡Qué hombre aquél! No podré darlo al olvido:
Espigado, flacucho y pelirrojo,
Dientes largos, bigote retorcido
Y un cristalito puesto sobre un ojo.
(El del otro, pensé, lo habrá perdido.)
Varios días me habló con la mirada,
Igualito a Rodolfo Valentino;
Yo estaba ferozmente abatatada.
¿Será mera ilusión? ¿Será el destino?
Repetía al compás de la espulgada.
Y como el flirt se presentaba lento,
Busqué un ardid, tal vez de niña incauta:
El pañuelo dejé caer de intento,
Y él, al dármelo, dijo: —Soy contento.—
¡Oh, qué suave su voz! ¡Era una flauta!
—¿Le agrada a usted la calle Cucha-Cucha?—
Pregunté con sutil coquetería.
—¡Oh, sí, siñora! ¡Mí mi gusta mucha.
—Y ¿qué me dirá usted de mi casucha?
—¡Oh, no, siñora! ¡No es tan porquiría!
—Señora no, que aún no he contraído.
—Mí mi parece qui mití la pata.
—¡No sabe usted lo ingrato que es Cupido!
—Yo siente mucha, miss; perdón yo pido.
(Lo de mis lo diría por la gata.)
—¿A usted le habrá picado ya el bichito?—
Pregunté con mirada escrutadora.
Y él, con su cara de pescado frito,
Me respondió, indignado: —¡Tu abolito!
A mí no pica nada por ahora.
—Me refiero al amor; pues nadie duda
Que es un bichito muy requetefeo;
A su lado la araña más peluda
Nos pica que parece un cosquilleo.
—¡Mirá qué pensamienta macanuda!—
En esto dice el míster: —Mí yo quiero
Qui mi diga in siguida cuánto vale,
Por que esto mi interesa lo primero.—
¡Mire usted el inglés con lo que sale!
¡Ni que fuera yo un loro barranquero!
Y añadí, sin perder las ilusiones:
—Aquí, donde me ve, soy candidata
Capaz de conquistar mil corazones.
—Si mí no quiere a osté, quiere la gata,
Porque en casa hay un punta de ratones.
—¡Ay, Jesús! ¡Qué insolencia más brutal!
Oiga usted, camarón, ¡qué se ha creído!
¿Prefiere a mi persona un animal?—
Y el inglés respondió muy decidido:
—Yo carga con las dos; mí me es igual.—
Aquello fué una burla escandalosa.
¿Cómo pude engañarme? No me explico.
¡Adiós mis sueños de color de rosa!
No pude más y me alejé furiosa
Dándole con la puerta en el hocico.

. . . . . .

Niñas que en el amor sois aspirantes,
No me arrojéis miradas fulminantes
Si daros un consejo me permito:
No confiéis en aquellos festejantes
Que el lenguaje vulgar llama "de ojito".

ALEGRIA!...

le proporcionarán los

INSTRUMENTOS BREYER

GUITARRAS



al alcance de todos los bolsillos, desde $ 6.- hasta $ 1.500.—

Son todos instrumentos de **nuestra fabricación** y los garantizamos.

Voces soberbias, maderas bien estacionadas.

Grandioso stock para poder elegir a gusto.

Cómodos gabinetes para probarlas

Completo surtido de cuerdas frescas.



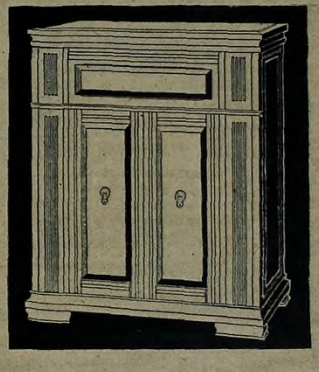
GRAMOFONOS

APARATOS PORTATILES

Payador	$ 20.—
Polydor	„ 34.—
Pal	„ 38.—
Decca	„ 45.—
Decca	„ 70.—
Columbia 109A.	„ 75.—
Víctor 2-35....	„ 80.—
Columbia 125..	„ 90.—
Víctor 2-55....	„ 100.—
Columbia 112A.	„ 102.—
Brunswick 106.	„ 100.—
Brunswick 108.	„ 125.—
Columbia 163..	„ 170.—

VICTROLA ORTOFONICA AUTOMATICA

Modelo 10 - 35 $ 1.560.—



Nuevo tipo de Victrola Automática con reproducción Ortofónica. Gabinete elegante en estilo Italiano, enchapado en nogal de dos matices. Partes metálicas exteriores en acabado de bronce flamenco antiguo. Dimensiones: 1.02 mts. altura, 88 cm. ancho, 51 cm. fondo. Nuevo mecanismo automático. Puede tocar 14 discos de 25 ó 30 cm. indistintamente sin necesidad de molestarse. Albumes forrados de cuero con capacidad para 48 discos. Equipada con motor Universal para las dos corrientes, alternada o continua.

Discos repertorio clásico y Novedades Bailables. Visítenos.

BREYER HNOS

FLORIDA 414 — BS. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS



CIGARRILLOS
DE 20,30 Y 40 CTS.

Pruébense cuantas marcas de cigarrillos se quiera: la de los "43" aparecerá siempre como una evidencia obsesionante de alta calidad.

PICCARDO & Cía. Ltda. S. A.
LIBRE DE TRUST

Actualidades gráficas

La hermosa casa de "La Nación"

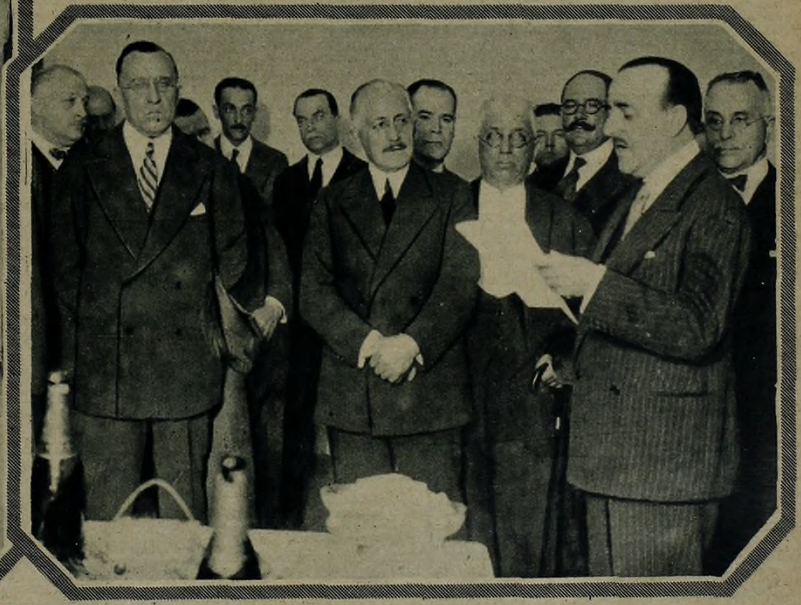


El director de "La Nación", don Jorge A. Mitre, acompañado del embajador de España, don Ramiro de Maeztu, del cónsul general, don José Buigas de Dalmau, y de otros caracterizados miembros de la colectividad española, junto a quienes aparecen en el acto inaugural del nuevo edificio algunos redactores del diario

"La Nación", nuestro estimado colega, acaba de inaugurar su nuevo edificio sobre la calle Florida. Amplía así su vasta sede en el propio corazón de la metrópoli, allí mismo donde transcurrieron las horas iniciales bajo los auspicios de la figura patriarcal de Mitre. Diario de tradición, tan noblemente adquirida como su prestigio, bien está en la calle más porteña de nuestra ciudad, que es algo así como el patio familiar de los comentarios en los que se refleja la vida multiforme y nerviosa de cada hora. Siguiendo las inspiraciones de su abolengo, ha levantado las líneas de un palacio señorial, que tiene toda la severidad y la aristocracia del viejo estilo español. En el "Día de la Raza" quiso su dirección inaugurarlo con una fiesta cordial e íntima, que sirvió para exteriorizar los hondos afectos que los continuadores de la obra del fundador han sabido conquistar en su acción inteligente y mesurada.



Frente del nuevo edificio de nuestro colega "La Nación", inaugurado el 12 de octubre último, y que ofrece en la calle Florida una nota de elegancia arquitectónica



"Este diario, tan profunda y esencialmente argentino y americano, desde los días de su fundador hasta estos en que me cumple dirigirlo, conserva por lo mismo un culto reflexivo y una natural simpatía por los verdaderos y grandes valores hispánicos."
(Del discurso del señor Jorge A. Mitre.)


LOTION
MON
PARFUM
BOURJOIS
PARIS
LOS PERFUMES
QUE ASEGURAN
PERSONALIDAD
MON PARFUM
BOURJOIS
RUE DE LA PAIX
PARIS
DORLAND

Del tiempo viejo

Anécdotas

Por VIATOR



Don Ramón Barros Luco, ex presidente de Chile

DON Ramón Barros Luco era un hombre que, bajo una modesta apariencia física, reunía grandes condiciones de inteligencia y de carácter demostradas durante su larga figuración política en Chile, desde la Cámara de Diputados cuando el Congreso se alzó contra Balmaceda, hasta la presidencia de la vecina república, que ocupó siendo ya casi octogenario.

Afable, llano, sobrio en sus manifestaciones, cuando fueron a comunicarle que la convención de todos los partidos lo había designado candidato, lo que equivalía a ser electo para la primera magistratura, contestó sin ninguna solemnidad que podrían dirigirse en seguida desde su casa al local próximo, donde estaba reunida la asamblea, y allí haría pública la aceptación del cargo y expondría brevemente su programa.

Éste se redujo a decir:

"El actual presidente de la república aseguró al comenzar su período, que su gobierno no sería una amenaza para nadie. Yo empeño mi palabra de que el mío será una garantía para todos."

Con un raro *sense of humour* era el primero en burlarse de sí mismo al referir el naufragio del "Blanco Encalada", torpedeado por un crucero balmacedista, aventura en que se salvó, según decía, no en una tabla, sino *amarrado a la cola de una ternera* de las que llevaban a bordo para el consumo.

La siguiente anécdota es menos conocida:

En 1912, siendo presidente de la república, le fueron a comunicar una noticia de cierta gravedad. Se habían encontrado numerosas falsificaciones de su firma, tan bien ejecutadas que era dificilísimo distinguirlas de las auténticas.

Reservadamente hizo efectuar prolijas indagaciones, y resultó culpable un empleado de la misma secretaría presidencial.

El denunciante, un ministro de estado, pretendía que se aplicara un severo castigo, pero Barros Luco mandó llamar al joven y le preguntó:

—¿Es usted el autor de las falsificaciones que le atribuyen?

—Señor presidente—contestó el interesado. Yo *he imitado* muchas veces la firma de V. E., como entretenimiento, pero nunca para obtener provecho ni causar daño.

—Ese es un entretenimiento fatigoso, pero sírvase *imitar* mi firma en este pliego de papel.

El escribiente *imitó* a vuela pluma la firma con toda perfección, y Barros Luco se quedó comparando largo rato el original y la copia, y luego dirigió la vista hacia los dos rimeros de expedientes puestos a su lado. Se leía en su cara el terror que los hombres públicos tienen a la enojosa tarea de firmar, casi todo en barbecho, por falta de tiempo. De pronto dijo al *artista*:

—Lo hace usted muy bien, mi amigo. Siéntese ahí e *imite* mi firma al pie de esos centenares de expedientes. En adelante, todos los días hará otro tanto. ¡Ese será su único castigo, que no es poco!—Y se restregó las manos con alegría.

Un argentino expetable, invitado algunos años después a un almuerzo en honor de Barros Luco, le preguntó si era cierta la anécdota, y don Ramón contestó en voz alta, de modo que oyeran todos los presentes:

—Es exacta, doctor. Todos los que se hayan encontrado en mi caso me envidiarán la suerte que tuve al encontrar un substituto para la abrumadora tarea. ¿Qué importancia tenía que mi firma fuera auténtica, si los ministros al refrendarla atestiguaban mi conformidad?

ME contaba una señora amiga, que hace muchos años, en la época en que ella era una católica practicante y daba lecciones de catecismo a los chicos del colegio de..., asistía con regularidad a misa los domingos y fiestas de guardar en la iglesita del pintoresco pueblo en que veraneaba su familia.

Con su compañera habitual, una primita suya de la misma edad, elegían una hora temprana para evitar el calor y la concurrencia de la misa de moda.

Una mañana, el cura, luego del oficio divino, subió al púlpito, y después de pedir limosna para el templo, exhortó a sus feligreses a que reprimieran esas palabras feas que acostumbraban decir hasta las personas cuya educación religiosa parecía más esmerada.

El ingenuo párroco aconsejaba a los que tuvieran ese mal hábito, que trataran de substituir las palabras malsonantes por otras inofensivas; una especie de juramentos blancos que podían proferirse sin ofender a Dios. Los que, por ejemplo, suelen decir en el curso del día: *¡Lléveme el diablo!, ¡Por todos los diablos!*, emplearan en vez de *diablo* la palabra *santo* para desahogar su impaciencia, que dijeran: *¡Llévenme los santos!, ¡Por todos los santos!...* La expresión se dulcificaba así hasta poder ser dicha en todos los casos por una señora cristiana. No hay blasfemia ni pecado en desear que nos lleven los santos ni en jurar por ellos.

—Pero de pronto—continuó mi amiga,—sin duda por la clase de gente allí amontonada, sentí un olor de *humanidad* poco limpia, un olor, iba a decir, *de todos los diablos*, cuando recordé los consejos del cura, y con muy buena fe, "ahí nomás le solté a mi prima: *¡Siento aquí un olor de todos... los santos!* ¡La verdad es que mi primer ensayo me había salido desastroso! Pero más tarde he pensado — concluyó la señora, cuyas lecturas profanas la han ido alejando poco a poco de sus primeras creencias, — que a lo mejor, el olor de santidad bien pudiera ser parecido a ése...



Barón Antonio de Marchi, espiritual orador de los banquetes

DURANTE la reciente visita del crucero italiano "Trento", su gallarda oficialidad fué agasajada con una serie de recepciones a las que fueron siempre acompañados por el barón Antonio de Marchi, quien les ofreció una brillante fiesta en el Jockey Club, concurriendo a las demás como irreemplazable animador.

En una de las comidas pronunció, como de costumbre varios discursos, entre los que le oí repetir, con la copa en la mano, el siguiente brindis, de autor desconocido, que contiene un gracioso *concetto*:

Riempi il bicchier ch'è vuoto,
Vuota il bicchier ch'è pieno.
Non lo lasciar mai vuoto,
Non lo lasciar mai pieno.

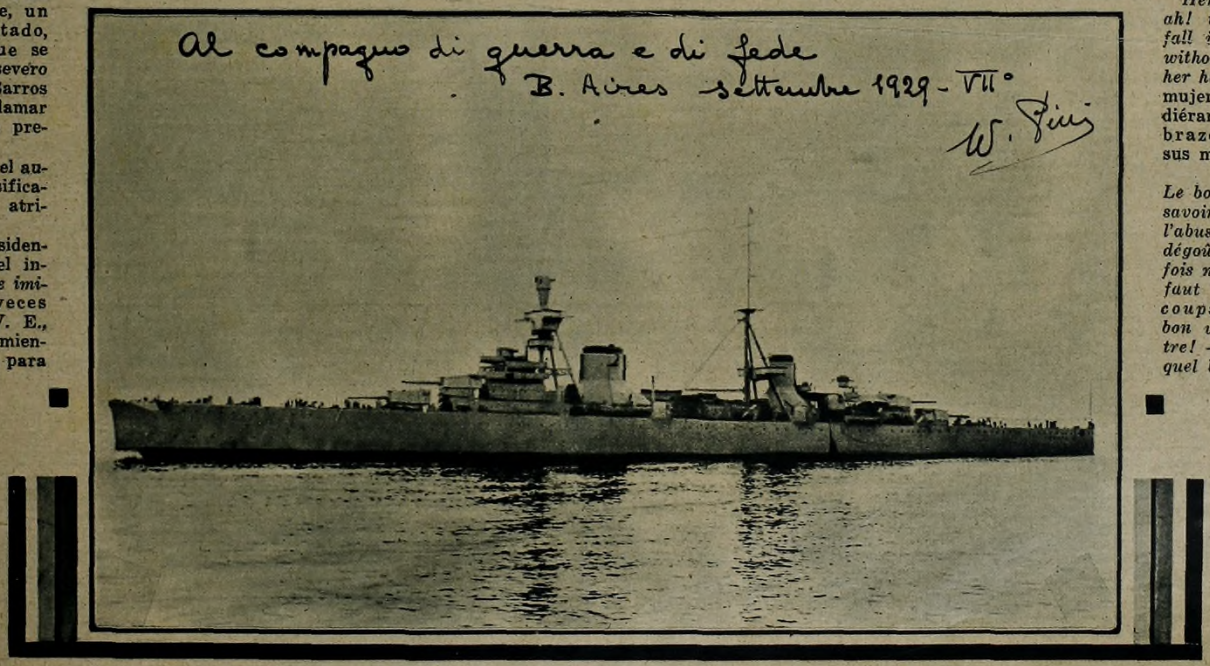
El ejemplo fué seguido por otros comensales, y resultó una serie de citas poliglotas, entre las que recuerdo las siguientes:

Here's to Eve, the mother of all beauty, and the grand mother of all mischief! (Por Eva, la madre de toda belleza y la abuela de toda picardía!)

Here's to woman! ah! that we could fall into her arms, without falling into her hands! (¡Por la mujer! ¡Ah! ¡Si pudiéramos caer en sus brazos sin caer en sus manos!)

Le bonheur tient au savoir vivre — De l'abus naissent les dégoûts — Trop à la fois nous enivre—Il faut boire à petits coups.—Amis, le bon vin que le nôtre! — Et la santé quel bien pour tous. — Pour ménager l'un et l'autre — Il faut boire a petits coups!

Les mots sont faits pour ce qu'on trouve aimable. Les regards seul pour ce qu'on voit charmant,



Fotografía del crucero italiano "Trento", con una amable dedicatoria de su comandante al barón Antonio de Marchi, su "compañero de guerra y de fe"



CISNE
POR LA BLANCURA;
RASO
POR LA SUAVIDAD.

En eso hace pensar, a quien lo admira, su terso y fino cutis, bien cuidado por el delicioso

JABÓN HENO DE PRAVIA

De pasta neutra y compacta; de perfume intenso e inconfundible.

Aun para la epidermis más delicada es una caricia suave su espuma cremosa. Limpia bien los poros. Perfuma y embellece la piel.

$ 0,70

en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

Sucursal en la Argentina: Maure, 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

Nuestro gran mundo



FOTOGRAFÍA DE WITCOMB, HECHA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

Josefina Frías Ayerza, cuyo casamiento con Alberto Quirno Grondona será bendecido a fines del corriente año, ceremonia que dará margen a una reunión social de vastas proporciones

Los grandes enlaces



FOTOS F. FÉREZ

María Teresa Peralta Ramos, que contrajo enlace con José Pando Carabassa



Lola Larguía y Horacio H. Pueyrredón



Luisa Josefina White y Enrique de Elizalde Olazábal





FOTO DE ROSA KARDOS

Alicia Dorado Zorraquín y Alfredo Agote Robertson, acompañados del cortejo que forman: Isolina Zorraquín Landívar, Susana Zorraquín Lynch, Marta Dorado Zorraquín, María Florencia Agote Robertson, Adela Agote Ayerza, Clementina Villegas, Matilde Miñones Ayerza y Marta Agote Aguirre

Sara Frederking, que contrajo enlace con Ignacio Paz, acompañada de las niñitas Clara de de la Bouillerie y María Elena Rivarola Paz

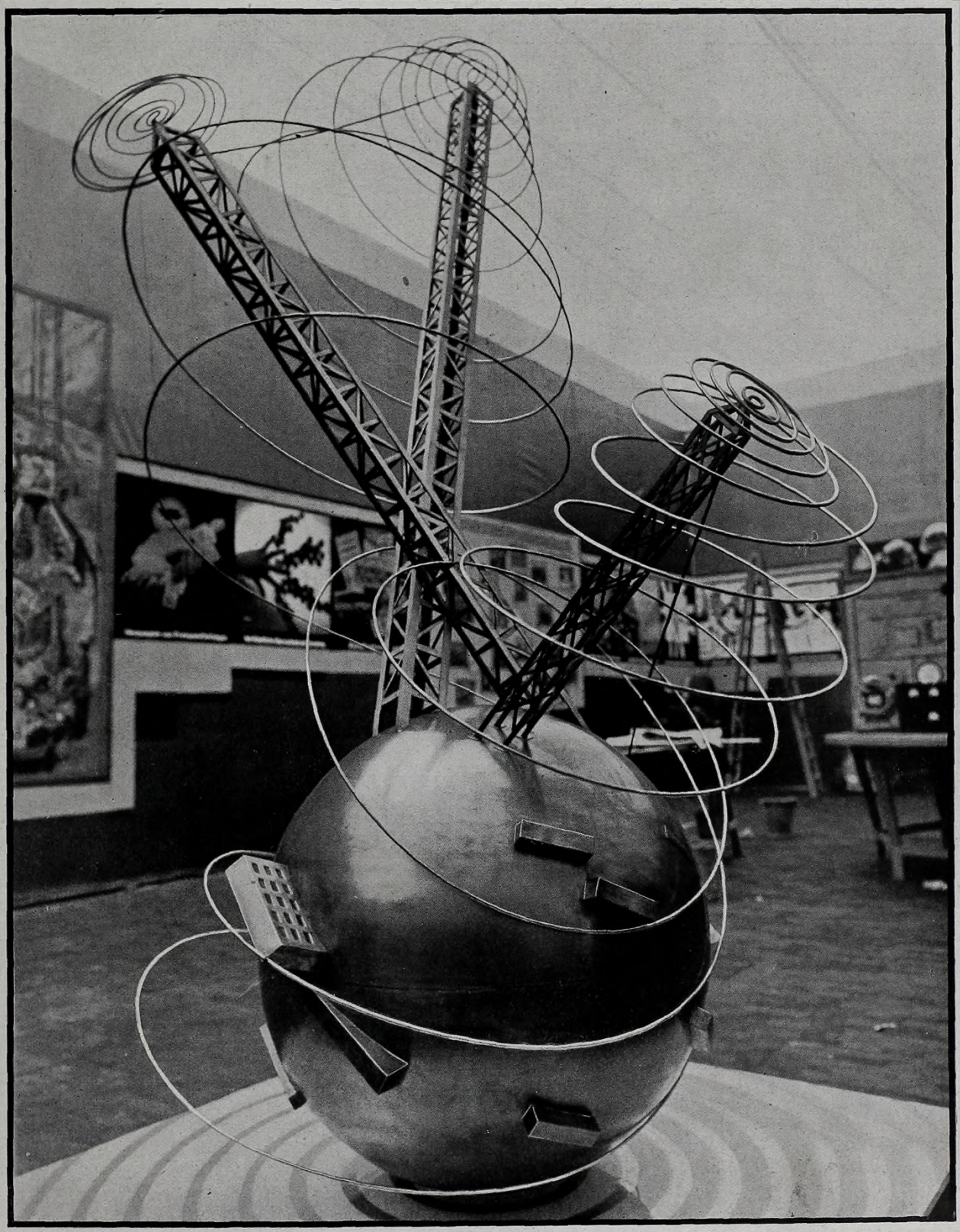


FOTO ATLANTIC

La radio tiene ya su monumento en este extraño proyecto que el escultor alemán Osvaldo Herzog ha presentado en la última exposición celebrada en Berlín, de acuerdo con la idea del doctor Antoine. Es, como puede verse, una realización concebida con un criterio absolutamente de vanguardia

La escultura ultramoderna

El culto a la belleza en Francia





UN CONCURSO DE BELLEZA RESERVADO A LAS PARISIENSES

En el Jardín de Aclimatación de París se realizó hace pocos meses un interesante concurso de belleza, reservado a las chicas nacidas en la capital francesa. Como es natural, se presentó un gran número de aspirantes. En la primera fotografía aparece el conjunto de las elegidas por cada una de las circunscripciones, acompañadas del "speaker", antes de iniciar el desfile. En la segunda fotografía, obtenida durante el desfile, aparece, encabezando el núcleo, la señorita Odile Auvray, que obtuvo el primer premio





FOTOS MEURISSE

LA MÁS BELLA MARINERA DE FRANCIA

En Dieppe, puerto francés, uno de los centros pesqueros más importantes de aquel país, se organizó un concurso de belleza destinado a establecer cuál era, entre todas, la marinera más hermosa. Como en la industria de la pesca intervienen numerosas mujeres, el certamen reunió a un considerable número de competidoras, que se presentaron al desfile luciendo sus trajes regionales, según puede verse en la fotografía que publicamos en primer término. En la segunda foto aparece la reina elegida por el jurado, señorita Ana Kersalle, considerada como la más bella marinera de Francia



FOTO PARAMOUNT

Las actrices bonitas

LUPE VÉLEZ

La joven actriz mejicana, que tan fácil camino ha logrado abrirse en los Estados Unidos, tiene ahora un nuevo campo para destacar sus aptitudes artísticas en el cine parlante, pues en los ensayos verificados demostró poseer una voz agradable para la interpretación de canciones nativas, que en breve conoceremos aquí.

Las novias



FOTO WITCOMB

Julieta Maglione Randle, que el 10 del corriente contrajo enlace con Fernando Modern



FOTOS WITCOMB

Marta Fragueiro Terry y Justo J. Navarro, cuyo enlace fué bendecido el 5 del corriente





FOTO KASAY

María Josefina Figueroa, que el 21 del corriente contrajo enlace con Arturo J. Bas



FOTO MIGNON

María Eloísa Renaudiere, que el 12 del corriente contrajo enlace con Alberto J. Rodríguez

Miss América



D FOX PRESSE

Cuando "Miss América" venció en el gran concurso de belleza realizado en los Estados Unidos, decidió proporcionarse un viaje a Europa. Visitó primeramente a Londres, y desde allí, como toda reina moderna que se aprecia, se trasladó en vuelo hasta París. En la presente fotografía aparece junto a la cabina del aeroplano que la condujo a la capital francesa, despidiéndose de los muchos admiradores ingleses que la acompañaron hasta la estación de Croydon

Notas sociales de provincias



FOTO MARTIN

TUCUMAN

Distinguidas señoritas de la sociedad tucumana que intervinieron en un festival artístico organizado con fines benéficos por una comisión de damas



FOTO MARTIN

TUCUMAN

Concurrentes a la demostración ofrecida por las señoritas Cossio Alurralde en honor de la señorita Ugolina Terán, con motivo de su próximo enlace



FOTO BEJARANO

CACHEUTA

Señora Lía Sansinena de Gálvez, de la colonia veraneante



FOTO MARTIN

TUCUMAN

Conjunto de señoritas y caballeros concurrentes al baile de beneficencia realizado últimamente en los salones de El Círculo



FOTO N. N.

SANTA FE

Señoritas y jóvenes que asistieron a la animada fiesta danzante celebrada el 21 del pasado mes por el Círculo Social Santafecino



FOTO FRANCISCO

CORDOBA

Señorita Enriqueta Astrada, cuyo enlace con el señor Santin Manfredi, bendecido recientemente, fué registrado como un brillante acontecimiento social



FOTO LA MODERNA

CORRIENTES

Señorita María Mercedes Lubary Segre, primera alumna que egresó con el título de profesora en literatura y declamación de la Academia de Bellas Artes, de reciente fundación

re 25 de 192



lena Castro
iz Basual-
Magdalena
ea de Sán-
lia, a una
l mesas de
ridge"



ligno de
rse
los agen
amigos
prueba
ografía,
án del
cilita a
uela el c
alle. Co
se, las c
"alegre
que en
ute no e
os niño

enino
polo
garon
epresent
del wa
s a disc
on sus c
a prese
equipo
argen a
manif
s con qu
ctuar en la
sa, donde ac
brillantement



FOTO UNDERWOOD

Modelo que ha tenido general aceptación en los Estados Unidos. Es de satin blanco, siendo en su parte posterior de un largo mucho mayor. En el sobrepliegue de la cintura se ha logrado darle al conjunto una nota elegante

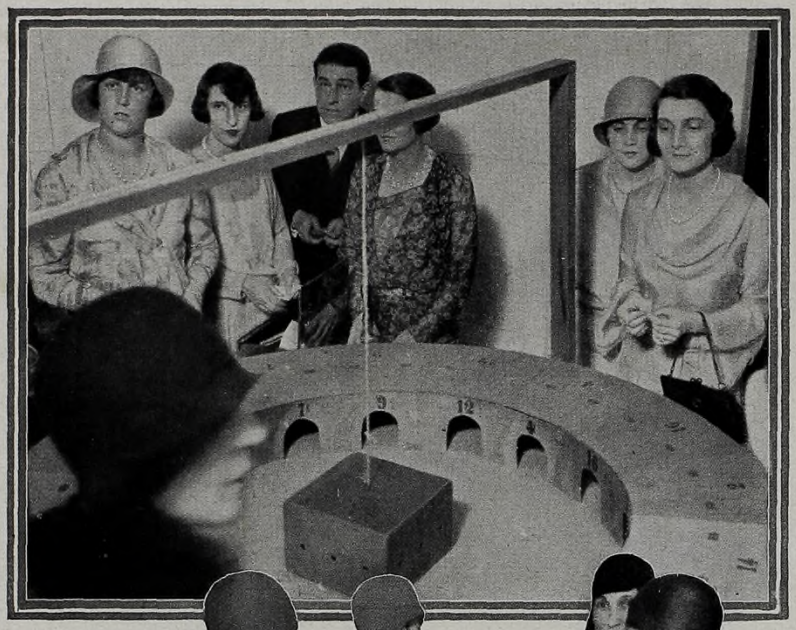


FOTO PRESS

Vestido de noche, en georgette, cuya nota original se halla en la espalda, donde puede verse una placa de plata con brillantes

El chic femenino

A beneficio de la "Casa del canillita"





Inés Ayerza de Magnanini, Estela Zuberbühler de Acebal, Eduardo Bullrich y otras personas, rodeando la "ruleta del chanchito" Consiste este juego en poner en libertad un chanchito de la India, que ha sido colocado debajo de la caja que aparece en el centro del círculo. El pequeño animal busca precipitadamente dónde refugiarse, y como cada casilla está numerada, gana aquel que apostó al número donde penetró el chanchito

Magdalena Castro de Ortiz Basualdo y Magdalena Bengolea de Sánchez Elía, a una de las mesas de "bridge"





Leonor Piñero Stegmann de Ballvé, Agueda Marcó del Pont, Elena Villar Sáenz Peña y Carmen Orma, ocupando una de las mesas de "bridge" en el festival organizado en el nuevo edificio de "La Nación", y cuyo producto íntegro fué destinado al sostenimiento de la "Casa del Canillita", una de las obras sociales más simpáticas que cumple un interesante núcleo de damas y niñas de nuestra sociedad



Enriqueta Salas de Anchorena, Leonor Cabral de Vivot y María Elina Láinez, en la escalinata central del nuevo edificio

En el nuevo edificio de "La Nación" se llevó al cabo una interesante reunión de beneficencia, organizada por un grupo de damas y niñas de nuestra sociedad, con el loable propósito de allegar recursos a la simpática obra de la "Casa del Canillita", cuya obra social merece todo el apoyo a que la hace acreedora la altura de miras en que se halla inspirada su fundación.

FOTOS TOMADAS PARA "EL HOGAR" EN LA INAUGURACIÓN DEL NUEVO EDIFICIO DE "LA NACIÓN" POR ANTONIO PADILLA

Vista general del hall de "La Nación" durante la reunión social organizada por la comisión de señoras y señoritas bajo cuyos auspicios funciona la "Casa del Canillita"



El deporte exige agilidad y resistencia.

Si después de un fuerte ejercicio se halla Vd. sudoroso y abatido, recurra a

"4711" Colonia Tosca

Vd. volverá a la cancha con renovados brios y con un inagotable entusiasmo. El uso generoso de

"4711" Colonia Tosca

mantiene al deportista fresco, agil y vigoroso.



"4711" Tosca
complemento indispensable de la toilette.

"4711" Loción Tosca
por su alta concentración equivale a un extracto. m$n. 8.00

"4711" Colonia Tosca
la más persistente de las colonias finas de tocador. m$n. 2.00, 3.30, 5.00 y 6.00

"4711" Polvo Tosca
elaborado con productos de insuperable bondad, con un Extracto "4711" Tosca gratis.
La caja m$n 2.00

"4711" Loción Tosca, por su alta concentración equivale a un extracto. m$n. 8.–

4711 Tosca

"4711" Cold-Cream especialmente para masajes antes y después del ejercicio físico

Cómo se llevan actualmente las blusas

Por BIJOU



A moda, siempre adorablemente caprichosa, convierte una sola prenda en un recurso de mil transformaciones distintas que aumentan considerablemente su valor según las diversas fases en que se la admira. Esta facilidad, que es al mismo tiempo arte e ingenio, constituye uno de los numerosos atractivos que rodean a la diosa moda de infinidad de fervorosas y constantes admiradoras.

Por ejemplo, las blusas, que generalmente no ofrecen grandes novedades en su corte ni en su aspecto general, forman uno de los tantos motivos con que los interponentes de la moda llaman la atención del mundo femenino. Así, el año pasado se usaban las blusas sueltas, largas, verdaderas blusas túnica, que caían sobre la parte alta de la falda; en cambio, ahora, la pollera, como si quisiera sobreponerse al pasado dominio de aquélla, se abotona, dándole un aspecto menos "flou". El año último la tendencia que caracterizaba el uso de la blusa, era suave, femenina, daba impresión de verdadera prenda de mujer; hoy, en cambio, presenta un aspecto más serio, más severo, más estricto, más varonil. Es, precisamente, debido a esta exigencia que parece haber llegado el verdadero triunfo de las blusas "chemisier" o semi-chemisier. Con esta innovación observamos el despiadado derrocamiento de las incrustaciones de puntilla, de los finos bordados y otros matices, viéndolos substituídos por pequeños cuellos volcados, corbatas "Lavallière", plastrones, calados, canesúes, puños redondos o con gemelos, pequeños bolsillos a los lados, caprichosos y artísticos drapeados en la cintura, vainillas bordadas, punto turco, etc. Todos estos detalles prestan variedad, aumentan el valor de las blusas y destruyen algo o suavizan notablemente esa tendencia masculina que las caracteriza. De más está decir que el verdadero tipo de las blusas chemisier, tan de actualidad, está interpretado en tela de camisa para hombre, que indudablemente, es muy elegante y sólida a la vez y acompañan a trajes sastre interpretados en tweed. Es preferible confeccionarlas en finos géneros de seda, en crêpe de China, en tusón muy delgado, en crêpe mongol, y otras telas de condiciones parecidas a éstas.

Esta blusa en crepe de Chine se distingue por el novedoso cuello solapa que la adorna



Blusa interpretada en crepe mongol, adornada con graciosas alforcitas y acompañada de una pollerita realizada en tweed



Elegantísima blusa confeccionada en crepe georgette verde agua, cuyas solapas van ribeteadas con voladitos plisados

Bonita blusa confeccionada en linón y acompañada de una pollera de lanita. La blusa luce originalísimos adornos de vainillas hechas a mano, repitiéndose el motivo en los puños y el cuello



Hecha en crepe marocain color amarillito, esta blusa destaca la elegancia de un jabot interpretado en crepe georgette de idéntico color y unos cortes novedosísimos. En cuanto a la pollera, es de lanita quadrillée

Muchos modistos crean sus blusas chemisier en linón o batista de hilo, aunque no resultan muy prácticas, porque se arrugan mucho y se ensucian muy pronto, aunque este detalle resulta una insignificancia para quien puede disponer de grandes sumas para invertirlas en los atavíos que marca la boga actual. Hay lindísimas y prácticas blusas, sencillas, de escote redondo, o bien en forma de V o U, que se prolonga mediante un jabot plisado en forma o un pequeño rabat, que tienen mucho éxito, aunque sea en los trajes de gran vestir.

Así se ven numerosas creaciones interpretadas en telas imprimés que lucen un rabat liso y blanco bordeado con una doble lista de un tono que armonice con el predominante en el estampado; sobre la blusa blanca o gris, el rabat puede ser de este mismo color si lo es también el tailleur; bleu o negro si el tailleur es de esos mismos colores. Las blusas blancas tienen una gran aceptación porque ofrecen la ventaja de poder usarse con un vestido de cualquier color, así como entre los detalles más importantes con que realzarlas, se destacan los jabots, que ponen una nota novedosa por su originalidad. Unas veces son cortados en forma, plisados, formados por dos

puntas o por una sola cortada en pleno bies, y otras veces son redondos, en diagonal, formando ondas o ribeteados.

La moda presente, que inspira nuevos rumbos a las blusas, prestó asimismo una delicada atención a los colores. Con los tailleurs muy livianos podrá usarse la blusa en un tono algo más obscuro; así al tailleur de crepella gris plata, lo acompañará la blusa de crêpe de Chine gris negro; con el de tweed beige, sentará muy bien una blusa de crêpe mongol marrón.

En el interesante capítulo de las blusas es imprescindible dedicar un ligero comentario a las corbatas, que tanto contribuyen a realzarla. Las mujeres que pertenecen a algún club pueden ostentar en la corbata los colores de su divisa; las aficionadas a los deportes o simplemente las que hacen de la blusa una prenda con que realzan su elegancia, lucirán corbatas con diminutos lunares o con pequeños nudos mariposa del mismo género y color que el chemisier.

Reina una gran variedad en las blusas y en los pull-overs, que unas veces están interpretados en lana y otras en material de corbata, yendo siempre debajo de la falda y ostentando bonitos detalles que las rodean de graciosos y encantadores atractivos.

No deseamos dar por terminada esta crónica sin antes comunicar una novedad a nuestras gentiles lectoras, que será sin duda recibida con agrado. Se trata de la "blusa calzón y viso" o "blusa pantalón", muy indicadas para acompañar a trajes de sport o tailleurs. La blusa se prolonga con una pequeña falda, con una pieza en el medio o con una pequeña culotte y viso, que resulta muy práctica bajo los trajes de sport.

Ya en el año 1926, EL HOGAR ha tenido el placer de anunciar su boga, viéndose ahora cumplidas nuestras predilecciones, pues casi todas las elegantes lo han adoptado; primicia ésta que nos corresponde ampliamente.

Los autores y los libros

(Continuación de la pág. 14)

gua de los dioses". Adolphe de Falgairolle admira en él "la concentración musical de la impresión poética", y Paul Prist, "una fuerza de la naturaleza". Pierre Wolf, atreviéndose a más, se lo representa "los pies en la tierra como un árbol poderoso que toma sus jugos en el suelo, el tronco desnudo para mejor sentir las dulzuras del viento, los brazos sometidos a las violencias de las tempestades y a los besos del sol demasiado ardientes". Y aunque parezca imposible, todavía queda algo por decir: el actor Benglia confiesa que cuantas veces declama versos de Godoy siente temblar su alma "como el mar bajo el sol poniente"...

El número de *Mediterránea* no pasaría de ser un libro de oro grotesco si no asomara aquí o allá entre las palabras forzadas del elogio, la burla o la ironía que las redime. Claude Farrère, por ejemplo, descubre en Godoy audacias prosódicas "que no se encuentran jamás en los poetas franceses que han nacido franceses"... Francis Jammes, que se adhiere al homenaje con un soneto burlón, lo acentúa todavía con esta dedicatoria elocuente: "A Armand Godoy que me ha enviado un aprietapapel brillante como el paraíso terrenal"... Franz Toussaint, apoyando aun más sobre la burla, cuenta esta historia que dice le ocurrió en su casa. Un día que dejó olvidado sobre la mesa del jardín *Le carnaval de Schumann*, escuchó al regresar que su mucama cantaba en la cocina algunos versos de Godoy. "La interrogué—añade.—Ella enrojeció y me señaló con el dedo el libro que había dejado yo sobre la mesa." Charles Adolphe Cantacuzène, para concluir, llama a Godoy, "príncipe de la paz como el otro Godoy, pero de la paz poética, y príncipe también en cierto modo de la rue de la Paix". Y continuando un poco más abajo con los mismos retruécanos, nos explica después en poquísimas palabras el verdadero secreto del prestigio de Godoy: "On sent en lui l'homme qui donnerait tout aussi bien à un jeune homme de lettres un conseil judicieux qu'il le sauverait d'un conseil judiciaire"... He ahí, en verdad la fuerza de Godoy: regalos de pisapapeles para unos, oportunas ayudas financieras para otros.

El mundo de las letras es, sin embargo, infinito. Por más cuidado que se ponga en contentar a todos, hay siempre desagradecidos o insatisfechos, y muchas veces cuando se creen conjurados todos los peligros, aparece de pronto una amenaza. No obstante su fortuna y el celo que pone en prodigarla, Armand Godoy ha recibido un rudo golpe. Desafinando entre todos, *Nouvelles Littéraires* publicó sobre Godoy un juicio despiadado: señaló sus errores de francés, se mofó de sus aires de escritor, fustigó a los que tuvieron la impudicia de engañarlo... Pero Godoy debe haber tenido para el crítico una expresiva mueca inteligente. Demasiado sabe él cómo se consiguen los elogios. Cuando aparezca su próximo libro, *Nouvelles Litteraires* aplaudirá... Lo esencial, con todo, se ha logrado: miles de ejemplares de *Mediterránea* han partido para Cuba. En la patria lejana, Armand Godoy es el triunfador. En un estilo digno de la latitud, el *Diario de la Marina* de la Habana ha celebrado ruidosamente "la complejísima trama y la polifacética urdimbre sobre las que están tejidos los gloriosos panoramas mentales" de sus obras. Si no en la historia literaria de Francia, Godoy tendrá por lo menos un sitio seguro en la historia de Cuba. Anticipándose al juicio de mañana, su gobierno le ha otorgado ya la más ilustre de las condecoraciones oficiales...

FALTA DE APETITO

Personas hay que creyéndose gozar de buena salud prestan muy poca atención a este síntoma. Con frecuencia oímos decir: "Hoy no tengo apetito, pero no importa, ya vendrá: comeré mañana." Los que tal dicen cometen una lamentable equivocación.

La falta de apetito de hoy prepara al organismo para la misma falta al día siguiente; el estómago se debilita, el cuerpo languidece y todo el sistema se prepara para dar entrada a una enfermedad que difícilmente podremos luego combatir. Recúrrase al momento a un estimulante tónico nervino enérgico; despiértese al estómago de su perezoso estado y llévese a la última celdilla del organismo nuevos elementos de vida, que alejen la posibilidad de enfermarnos.

La carta que a continuación copiamos, demuestra lo que venimos sosteniendo: "He estado enfermo por más o menos dos meses," escribe el estimable comerciante de Yabucoa, Puerto Rico, Sr. Juan Irizarry Nazario. "La enfermedad consistía en fuertes dolores de cabeza, falta de fuerzas e inapetencia. No tuve necesidad de guardar cama, ni consulté médico alguno, pero sí había probado varios preparados sin ningún resultado. Un día tuve la suerte de obtener uno de los libritos en que se anuncian las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, lo que me determinó probarlas. A las dos semanas comencé a sentir alivio, y al terminar de usar el cuarto frasco era ya yo otro hombre, pues volvieron mis energías y las fuerzas, teniendo buen apetito. Jamás dejaré de recomendar las Píldoras Rosadas del Dr. Williams a todas las personas que necesiten de un regenerador de la sangre."

Solicite las Píldoras Rosadas del Dr. Williams en el paquete rosado con la P grande.

FLUSSOMETER

VALVULA ARGENTINA

Para conseguir el mejor efecto estético, necesariamente deben hacerse las instalaciones sanitarias empleando la FLUSSOMETER porque es la única válvula que se coloca dentro de la pared, quedando sólo a la vista un pequeño disco plateado, con su botón de manejo al centro.

Con esta disposición se consigue también que el artefacto tenga una duración indefinida, porque no existen piezas sueltas que puedan destruirse; siendo su funcionamiento completamente silencioso.

Esta VÁLVULA ARGENTINA ha sido aprobada por las Obras Sanitarias de la Nación en las condiciones más favorables y actualmente la exigen como obligatoria en sus construcciones varias reparticiones públicas, entre ellas el Banco Hipotecario Nacional, y los principales Ingenieros, Arquitectos y Constructores la colocan de preferencia en sus obras, porque supera a todos los dispositivos existentes.

Administración: CANGALLO 439. - Escritorio 119

U. T. 33 Avenida 2428



De la vecina orilla



Boda de la señorita María Sara Doll de Ponce de León con el señor Donaldo Wildemann. Los contrayentes, momentos después de la ceremonia religiosa



Celebrando su cumpleaños, la señorita Beatriz Fornoso Peluffo ofreció a sus amigas una fiesta, la que, como puede verse por la foto, resultó muy concurrida



La señorita María E. Mattos, rodeada por un grupo de amigas aurante la fiesta que les ofreció con motivo de su cumpleaños



FOTOS ADAMI

Enlace García Capurro-Urioste Carve. Los novi cuya unión fué bendecida en la iglesia del Per tuo Socorro



Porqué ATTILIO de Roma

Especialista en Belleza de la Aristocracia Italiana

aconseja a sus clientes patricios el uso del Jabon Palmolive dos veces al día

"Los mejores ingredientes para limpiar el cutis, según opinión general, son los aceites de palma y oliva. Por esta razón yo siempre les recomiendo a mis clientes me ayuden en la tarea de mejorar sus cutis, lavándose la cara dos veces al día con el jabón Palmolive, el cual contiene estos dos aceites refrescantes en su estado más puro."

Attilio Colla

PIAZZA DI SPAGNA 68, ROMA



La fachada de mármol, típicamente Romana del aristocrático salón de Attilio en la Piazza di Spagna... a la izquierda, la hermosa fuente en frente de San Pedro — símbolo de la "Ciudad de las Fuentes."

EN Roma, al pie de las históricas "Escaleras Españolas" en la Piazza di Spagna, se encuentra un círculo de establecimientos que atrae a la gente de la más brillante sociedad. Aquí, hace algunos años, un joven de Ferrara vino a establecer un salón de belleza, el cual es hoy el mejor en su clase en toda la hermosa Italia. Su nombre es Attilio Colla... mejor conocido entre sus clientes por "Attilio".

Durante muchos años trabajó y estudió el arte de la cultura de la belleza en París. De ahí se trasladó a Budapest... después a Viena, más tarde a Londres, nuevamente regresó a Viena... siempre aumentando sus valiosos conocimientos, que lo colocan ahora muy alto en su trabajo escogido.

En su establecimiento, en la Piazza di Spagna 68, él recibe visitas de las damas patricias de Roma, que, naturalmente, buscan su consejo sobre el cutis — así como artistas aristócratas del cinematógrafo y del teatro.

"Estoy completamente seguro", dice Attilio, "que hay numerosos cutis que no son tan hermosos como debían de ser, simplemente porque uno de los tratamientos de belleza más sencillos y naturales es descuidado. Me refiero a la limpieza del cutis."

"El jabón limpia el cutis y los poros como ningún otro producto y es la base esencial para que un tratamiento de belleza sea provechoso. Gran parte del trabajo de un especialista en belleza es nulo, debido a la negligencia de no usar este simple método para el cuidado del cutis. Naturalmente, es importante usar el jabón adecuado debido a que hay muchos jabones que no solamente son inadecuados, sino positivamente dañinos al cutis. Yo siempre les aconsejo a mis clientes usen el jabón Palmolive, que contiene los mejores ingredientes para el aseo correcto del cutis."

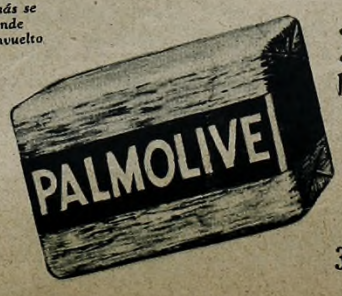
Los distinguidos colegas de Attilio en todas las grandes capitales de Europa, o en cualquier otro lugar... repiten este mismo consejo. Lina Cavalieri, de París; Pessl, de Viena y Budapest, consejero de las familias Reales de Europa..., éstos y un sin número mayor de especialistas les dicen a sus refinados y distinguidos clientes de este simple tratamiento que debe de efectuarse dos veces al día: Con ambas manos haga una espuma del sin igual jabón Palmolive, frótese bien la cara con ella, hasta que penetre en los poros. En seguida, enjuáguese y séquese completamente. Entonces y solamente entonces, queda Vd. lista para ponerse polvos y colorete.

¡Si todavía no conserva Vd. su cutis fresco y hermoso, de esta manera, siga el consejo de los eminentes especialistas, y comience hoy mismo a usar el jabón Palmolive! Colgate Palmolive Peet Lda. S. A. Ind., Buenos Aires.



La encantadora Ada Fontaneri, del personal de Attilio, es un tipo perfecto de belleza italiana. En su trabajo de salón, ella ejecuta las teorías y prácticas de su distinguido maestro, Attilio, quien siempre recomienda el jabón Palmolive.

El jabón Palmolive jamás se vende desenvuelto

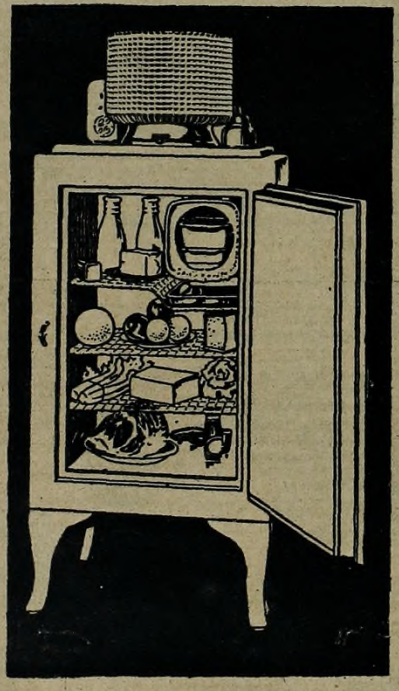


35 Cts. la pastilla

3 por $ 1.-

TODO el MECANISMO EN LA PARTE SUPERIOR ... donde debe estar!





Hay muchas razones por las cuales el mecanismo del *Refrigerador Eléctrico G. E.* está instalado arriba del gabinete. He aquí tres de ellas:

1. — El mecanismo, al funcionar para enfriar el gabinete, desarrolla calor. Este calor lógicamente sube. Pero como el mecanismo del *G. E.* está arriba, el calor queda afuera.

2. — Colocando el mecanismo en la parte superior, se ha dado al gabinete una capacidad para comestibles mayor que la de cualquiera de sus similares.

3. — Con el mecanismo arriba, la parte interna del gabinete está libre de canillas, caños, ventiladores, poleas, etc., y es fácil mantenerlo limpio.

Si Vd. piensa comprar un Refrigerador, adquiera el mejor: un Refrigerador Eléctrico G. E.

REFRIGERACION ELECTRICA SIMPLIFICADA

CONCEDEMOS FACILIDADES DE PAGO.

Refrigerador GENERAL ELECTRIC

VICTORIA 618 esq. PERU — FLORIDA 548
BUENOS AIRES — VICTOR X RAY CORP.

SUCURSALES ROSARIO — CORDOBA — TUCUMAN — MENDOZA — SANTA FE — MONTEVIDEO



La perla y sus curiosas leyendas

Se sabe bien poco del origen y desarrollo de la perla. La teoría más en boga es la parasitaria, según la cual un animalito cualquiera penetra a través del caparazón en la ostra y la hiere. Al sentirse herida, por reacción de legítima defensa, la ostra lo envuelve inmediatamente en una concreción perlífera, que lo deja en la imposibilidad de hacer más daño. De aquí la clásica definición de Dubois: "La perla no es más que el sarcófago de un gusano".

Pero a esta teoría se han hecho graves objeciones. Por lo cual son lícitas, si no legítimas, algunas hipótesis puramente literarias. Poetas y novelistas pueden, pues, aguijar el pegaso de su fantasía y lanzarlo fuera de los estrechos límites de la razón. Mas, ¿cómo dar vida a nuevos mitos, entre los innumerables ya creados, imaginar nuevos símbolos, nuevas ficciones? ¿A qué no se habrán comparado las perlas? Gotas de rocío cristalizadas, lágrimas de ángel, llanto de las náyades o de la sirena... ¿Y el divino absurdo de aquel pastor primitivo, según el cual la primera perla se recolectó allí donde el arco iris toca en la tierra? Para Saadi es el símbolo de la humildad: "Una gota de lluvia cae del seno de la nube en la inmensidad del mar. Y exclama, confusa: ¿Qué somos frente al océano? En premio a su modestia, fué recogida y alimentada en la concavidad de un caparazón, la Providencia la trocó en una perla de gran valor, y fué a ornar la diadema de una reina. Fué grande porque había sido humilde; recibió el don de la existencia, por no haber desdeñado compararse con la nada".

Una leyenda india reproduce la idea de este poeta, pero con una ligera variante: "Cuando la primera gota de lluvia cayó de la nube en el gran mar azul, como era tan diminuta, se perdió, arrollada por la onda. "¡Oh, mi pequeñez en tanta inmensidad!", exclamó. Y el mar le dijo: "Me place tu modestia. Yo haré de ti, pequeña gota de agua, una maravillosa gota de luz. Serás la más pura de las joyas; reinarás sobre el mundo y también sobre la mujer". Y la perla nació.

En los libres campos de la ingenua y pintoresca imaginación popular, como en los cerrados parques de la literatura refinada, han florecido las leyendas sobre la irisada hija del mar, que evocan los riesgos y trabajos que acompañan su busca y captura, al par que celebran el gozo que procura su posesión. Dígalo, si no, la "peregrina" así llamada porque no tiene igual en el mundo; la perla negra, que cuesta la vida al buzo que en las profundidades del océano la arranca al monstruo de los ojos verdes; la perla inhallable que representa la suprema felicidad... En el "Kalevala" poema nacional finés, al canto de Wäinämoinen, acuden las fieras y los pájaros, salen a flor de agua los peces y se inclinan los árboles; la naturaleza tiembla de gozo, y de los ojos del viejo cantor caen lágrimas, que la tierra bebe, y en el mar se transforman en perlas.

Reina de las gemas, hija del mar, la perla es consagrada al culto de Venus.

Nacida del cerebro del dragón, como Minerva del cerebro de Jove, se le atribuyen virtudes mágicas y propiedades medicinales. Ella sana de los dolores físicos y morales, procura gloria y riqueza; merced a ella se obtienen el amor de quienes amamos y las cosas que se desean. Su belleza es exaltada en el "Veda", en el "Ramayana" y en el "Mahabarata". En cierta antigua literatura china se narran las maravillas de algunos ejemplares tan brillantes que, con sus fulgores cocían el arroz a mil metros de distancia. De la perla se hace frecuente mención en la "Biblia", y Cristo la compara con todo lo que hay de más precioso, no sólo en la vida material, sino en el mundo moral.

Los griegos y los romanos la apreciaron mucho. Julio César se vió obligado a dictar una ley suntuaria que no consentía el uso de las perlas más que a las mujeres sin marido, sin prole y de cincuenta y cinco años por lo menos. Nerón guarnecía con ellas los cetros y la máscara de los histriones.

Olvidada más tarde en la Edad Media, la Caballería y la Iglesia le devolvieron sus honores. En el mundo del arte, vasos, medallas, estofas ostentaron su belleza y su fascinación. El Renacimiento la celebró exaltadamente.

Con el prejuicio que le confería facultad salutífera, contrastaba otra ciencia popular, según la cual las perlas presagiaban y atraían las lágrimas. María de Médicis soñó que todas su joyas se convertían en perlas la noche que precedió al asesinato de Enrique IV. Y de Isabel de Austria se cuenta la siguiente anécdota: Francisco José había regalado a la emperatriz un magnífico collar de perlas, del cual, en los primeros años de matrimonio, Isabel hacía voluntaria ostentación. Pero después, renunciando, por su melancolía, a las fiestas de la corte, no lo llevó más. Observó un día, o creyó observar que las perlas, de no ser llevadas, perdían bastante de su primitiva brillantez. Y en ello vió un triste presagio. Soñó una noche en un medio para devolver a las joyas su antiguo esplendor: sumergirlas por un año en el fondo del mar. Se hallaba por entonces en Corfú. Metió el collar en un cofrecillo, y en compañía de una dama de



CARON



CARON

Agente: JOSE CAUSA CEVALLOS 258 - Buenos Aires



Para la nueva estación necesita Vd. vestidos nuevos.

No haga gastos excesivos, pues Vd. misma, en su propia casa, puede teñir los vestidos usados y darles el aspecto de recién comprados.

Para estar segura del buen resultado exija el legítimo

SUNSET

PEBECO

conserva blancos los dientes del fumador



Representantes: KROPP & Cía. S. A. — Alsina 1142 - Buenos Aires.

honor se internó en el mar y lanzó al fondo el cofrecillo, sujeto a una larga cadena prendida en la orilla. No había transcurrido un año aún, cuando el trágico presagio de la emperatriz se cumplía. El emperador *mandó traer el cofre precioso, pero* la cadena se encontró rota y el magnífico joyero no fué hallado.

La prudencia exige no exponerlas a los bruscos cambios de temperatura, resguardarlas de la luz demasiado cruda y de los ácidos y grasas. Entre los colores les es dañoso el verde.

La perla, que fué para los hebreos y los árabes símbolo de la belleza ideal y pura, que ornó el cetro de los emperadores romanos, y el icono y la espada de místicos y guerreros de la Edad Media; que en época más cercana fulguró en los vestidos y mantos de los boyardos y magiares de Rusia y Hungría, ha venido a quedar en exclusivo adorno de la mujer. Al decir de los árbitros de la elegancia, a la mujer morena le están mejor las perlas color crema; para la rubia están más indicadas las blancas. Las americanas y parisienses prefieren las perlas algo rosadas.

El arrullo

(Continuación de la pág. 13)

—¡La desgracia soy yo; soy yo mismo, yo mismo! — pensó Gaudencio al tomar el chiquitín blanco que ahora parecía engullido por la imagen negra.

Salió de *junto al infernal espejo*. En el patio levantó implorativo la vista. Entre las hojas de la parra vió brillar el lucero de la tarde.

— Lucero, lucerito... — fué murmurando. — Lucerito...

El "lucerito" era su niño. ¡Ah, la finada! ¡La finada lo cantaba! El lucerito, recordó de pronto, había sido su primer niño. ¿Habría tenido tiempo Justina de arrullar así a este otro?

Como loco, quiso esconder ese tesoro. Dió con la rodilla en la puerta de su habitación. La palmatoria daba su media luz votiva como en los días de su Justina. El niño había disminuído el desesperado llanto. Sentía el padre que el *delicado cuerpecito tibio* se le entraba en el corazón.

Al rato, doña Hilaria, que se llevara un gran susto al no encontrar al bebé, era llamada y conducida por Berta a espiar a Gaudencio.

—¡Chito!

Las dos mujeres miraron. Berta tuvo nuevamente que pedir a doña Hilaria que no hablara; pues según refirió la planchadora después, iba a gritar a ese padre afligido:

—¡Zonzote de hombre, Dios mío! ¡Traiga para aquí el niño, que lo que quiere es teta!

Pero el apretón que le dió Berta en el brazo fué tan expresivo que calló.

Y *vieron y oyeron. Gaudencio mecía* al niño con más ternura que una madre, cantando el arrullo de la finada con los ojos húmedos:

¡Duerme, lucerito,
sonrisa del día!
No siendo tu madre,
¿quién te dormiría?

Dormido fué quedando el pequeñuelo, al par que la voz de Gaudencio iba haciéndose menos perceptible. Y al murmurar apenas en "no siendo tu madre, ¿quién te dormiría?", sintió que ya no podía más; los extremos de sus labios se fueron profundamente hacia abajo, y *rompió* a llorar abundantemente.

Ante el contraste de tan grande pena desbordada sobre la calma del ángel dormido, las dos mujeres se apartaron respetuosas y conmovidas.

Y esa fué la hora en que Berta, tocada en su entraña de mujer como no lo sería nunca por los triunfos de ningún *Cataldiani, decidió la suerte del* viudo, aceptando el ser madre del huerfanito.

Sépanlo el patio y el barrio, y verán si Gaudencio pudo casarse apuradamente sin dejar de venerar la memoria de Justina.

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS



Pena en alma.— 1º Es prudente vea a un especialista de la piel por esas manchas blancas, escamosas.

2º Nada mejor que la crema de almendras para blanquear la tez.

Rubiecita crespa. — Si tiene la paciencia de humedecer el cabello y peinarlo bien liso, secándolo después de sujetarlo dentro de un tul, adoptará la forma que desea.

Flor de Lis (Tres Arroyos). — 1º Aplique sobre las manchas, noche y mañana, esta preparación:

Manteca de cacao..	10 gramos
Aceite de ricino....	10 „
Esencia de rosas....	10 gotas

2º Acostúmbrese a limpiar el cutis con un buen cold-cream en lugar de agua y jabón, con lo cual evitará el aspecto reseco de hoy.

Josué (Tres Arroyos).—No es prudente intentar sacarse las verrugas del rostro por sí misma. Es tarea que debe encomendarse al médico.

Las verrugas de las manos caen después de aplicarles, por cinco o seis días consecutivos, la siguiente fórmula, por medio de un pincelito:

Flor de azufre.....	2 gramos
Ácido acético puro...	1 „
Glicerina	5 „

Chirimoya.— 1º Las vendas de caucho no pueden ser perjudiciales, usadas convenientemente, es decir, sin ajustarlas demasiado.

2º Use extracto de manzanilla para aclarar el vello, ya que el agua oxigenada no le da resultado.

3º Bastan dos cucharadas grandes de alumbre en polvo, por litro de agua.

Estudiante. — El color escarlata de las manos desaparece usando:

Óxido de cinc.....	5 gramos
Oxicloruro de bismuto	2½ „

Se trituran estas substancias con 12 gramos de un aceite graso, y, después, se añade:

Glicerina	50 gramos
Lanolina	30 „

Mézclase con un poco de agua de rosas y se perfuma.

Helena H.— Para blanquear la piel, nada más eficaz que la pomada de pepinos, cuya fórmula di en repetidas ocasiones.

Pensadora de Balcarce. — 1º Una buena crema contra las arrugas es la siguiente:

Glicerina pura.....	20 gramos
Lanolina	15 „
Ictiola	5 „
Extracto de ratania	4 „
Bálsamo del Perú..	2 „

Almidón de arroz en cantidad suficiente para dar consistencia.

Morocha Colorada. — Puede adicionar al agua de sus abluciones para el rostro unas gotas de:

Agua de Colonia..	250 gramos
Alcohol alcanforado	40 „
Tintura de benjuí..	40 „

De noche cubra la cara con glicerolato de almidón en cuya composición entre un 5 % de ácido tártrico.

Una madre.— Los lavados frecuentes con agua de alumbre fría dan rigidez a los músculos flácidos.

Ferviente admiradora. — En nombre de esta revista agradezco sus palabras de condolencia.

Respecto a su consulta puedo aconsejarle lo siguiente:

Disuelva en bañomaría partes iguales de lanolina deshidratada, aceite de olivas y vaselina blanca. De noche friccione las manos, minuciosamente, con esta crema, y calce guantes durante el sueño. La mejoría se hará pronto evidente.

Hebe Tilbe (Bahía Blanca). — 1º los puntitos de referencia son comedones.

Se extraen después de someter el rostro a un baño facial de vapor, locionando luego los poros con alcohol alcanforado.

2º La leche de almendras no puede ocasionar nunca granitos. Busque el origen más bien en su alimentación y funciones intestinales.

3º Se combaten la grasitud y brillo del cutis empleando un líquido compuesto en partes iguales de: jugo de pepinos, agua de saúco y agua de Colonia.

Musmée (Chivilcoy). — 1º Lea la tercera respuesta a "Hebe Tilbe".

2º Lavados con infusión de tilo y aplicación nocturna de agua oxigenada, sobre las manchas.

3º La siguiente pomadita se aconseja contra el enrojecimiento nasal:

Ungüento de cinc...	20 gramos
Almidón de arroz ..	5 „
Azufre	2 „

Negra. — Los fomentos tibios con agua de azahar y de rosas, en partes iguales, mejoran el aspecto que le preocupa.

Por otra parte, cuanto menos se toque esa región del rostro, es mejor, pues la piel es sumamente elástica, debajo de los ojos.

Quica. — 1º Los componentes que nombra no son perjudiciales.

2º La respuesta que doy a "Negra" le servirá de orientación.

Sidonita (Montevideo). — 1º Tratándose de lunares en la cara, es prudente recurra a un especialista de la piel. Con un simple toque los hará desaparecer sin dejar huella.

2º El rodillo, usado con método y constancia, reduce cualquier parte del cuerpo.

3º Sírvase leer los anuncios de esta revista y hallará la dirección que desea.

Maud-Nicole. — La hinchazón del párpado inferior disminuye con masaje suave usando:

Lanolina, agua de Pagliari, sulfato de alúmina y zumo de limón en partes iguales.

Luego se dejan por un momento, compresas de algodón hidrófilo empapadas en agua de rosas, caliente.

Perlita de Oriente. — Es difícil obtener el desarrollo aislado del busto.

Acompañe al tratamiento que luego

Un producto TOOTAL!



Lavarlo es juego de niños.

Un vestido de verano para que resulte práctico tiene que ser enteramente lavable.

Tobralco se lava fácilmente y los colores de sus preciosos dibujos no destiñen aún después de muchos lavados.

Ya sea para Vd. o para sus niñas, hay un gran surtido de dibujos adecuados a todos los gustos.

No olvide que "Tootal" garantiza sus productos asegurando satisfacción tanto en el uso como en el lavado.

TOBRALCO REG

Ancho 98-100 ctms.

En venta en las mejores tiendas:

Precio en Argentina $ 1.75 el M.
„ „ Uruguay $ 0.80 el M.

Exija la marca "TOBRALCO" en las orillas como sello de garantía.

Pida folleto a "TOBRALCO" Sección "A"
Alsina 1031 - Buenos Aires

Fabricantes Tootal, Manchester



El "Standard" Motor Oil ahorra muchas reparaciones en el automóvil

El "Standard" Motor Oil impedirá a su automóvil estar siempre agobiado por infinitas cuentas de reparaciones. La capa de lubrificante que el "Standard" Motor Oil mantiene entre las piezas metálicas móviles del motor es la barrera que defiende a Ud. contra las descomposturas.

La capa protectora de aceite en el motor debe poseer la consistencia necesaria para no impedir la libertad de movimiento del mecanismo y, a la vez, debe ser tan fuerte como el yunque de un herrero para resistir la tremenda fuerza de las superficies metálicas moviéndose vertiginosamente. Precisamente por eso el "Standard" Motor Oil es tan ideal. Proporciona adhesión y sin embargo no se hace pegajoso.

Libre Ud. a su automóvil de la carga de costosas reparaciones. El 75% de éstas provienen de una lubrificación deficiente. Rellene su cárter a cada 1000 kilómetros con "Standard" Motor Oil y viaje con suavidad, con placer y sin "pannes."

"Un peso un litro"

"Guíese por esta marca"



West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL

99-S

indico, una alimentación rica en feculentas, bebiendo leche o cerveza en la comida.

Exteriormente, se hace un masaje circular, al tiempo de acostarse, usando:

Lanolina.....	100	gramos
Aceite de olivas...	50	„
Extracto de galega	10	„
Agua de rosas....	7	„
Vaselina blanca...	50	„

De mañana lávese con agua salada y fría.

Nena Uruguaya. — Efectivamente, reduciendo el bórax a un gramo, en esa proporción, el preparado es más suavizante.

Creyente de Buda. — 1º No corresponde a este consultorio.

2º Empape la cabeza con alcohol puro y envuélvala bien durante dos o tres noches seguidas. Con esto basta para matar los parásitos y su semilla.

3º Un buen astringente se obtiene mezclando:

Vinagre blanco ...	250	gramos
Agua de Colonia..	10	„
Tintura de benjuí.	2	„

Nelly (Lomas de Zamora). — Preserve su nena de la acción directa del sol, y lave la piel manchada con un algodón empapado en el siguiente líquido, filtrado al cabo de dos días de su exposición al sol:

Alcohol de 85%....	40	gramos
Vinagre rectificado.	300	„
Limón en fragmentos	70	„
Esencia de lavanda.	12	„
„ „ rosas ..	12	„
„ „ sidra ..	3	„

Por la mañana lávese con agua fría, repitiéndose el tratamiento durante varios días.

Soy muy envidiada (Corrientes). — 1º No le conviene el uso de glicerina, siendo predispuesta al vello.

2º Vea la receta aconsejada a "Nelly". La diadermina es siempre favorable para la suavidad de la tez.

3º El uso de un astringente es eficaz en ese caso. Se da una fórmula en la consulta de "Creyente de Buda".

Provincianita.—1º Un buen rimmel usado al tiempo de salir, ennegrece cejas y pestañas. Al acostarse, se quita con agua boricada tibia, y se aplica, inmediatamente, aceite de ricino para fortificarlas.

2º Luego de pasar un algodón con alcohol fino, se cubre la parte irritada con diadermina pura.

3º Si el cutis es graso, requiere agua caliente, pero siendo seco, debe acudirse exclusivamente al agua fría.

Rubia de San Fernando. — Sírvase leer la primera repuesta a "Provincianita".

Lectora de "El Hogar". — Es una respuesta que solamente puede darle su médico.

Ojos Negros (Bahía Blanca). —1º Use, simplemente, diadermina.

2º El aceite de coco se expende en las casas de artículos paraguayos.

3º Se asegura que el petróleo es un gran reconstituyente para el cabello.

A una desesperada. — Son eficaces, contra las quemaduras del sol, tres lavados diarios con infusión de tilo. De noche se cubre el cutis con:

Glicerina pura....	20	gramos
Agua de rosas.....	150	„
Tintura de benjuí.	15	„
Bórax	10	„

Negra Lía (La Plata). — Debe usarse el agua oxigenada pura, o, en su defecto, extracto de manzanilla, del que se vende para aclarar el cabello.

HAY QUE SER FUERTE.

Para obtener en la vida dicha o provecho es necesario poseer cierto grado de fortaleza. Las personas débiles se ven siempre privadas de las cosas que constituyen la crema y nata de lo que el mundo puede ofrecernos. Tales personas se fatigan en seguida y caen en un estado de depresión y melancolía. Con facilidad pierden peso y se quedan delgados y enclenques. Lo mismo los jóvenes que las personas de edad mediana y aún los niños sufren frecuentemente de lo que parece ser un desgaste visible y debilidad. El remedio es, pues, un tónico seguro y poderoso, que limpie y fortifique, como es la PREPARACION de WAMPOLE que hace fuerte al débil. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Frescos de Bacalao, la parte aceitosa o grasienta siendo eliminada. Este principio extractivo está combinado con el Extracto Fluído de Cerezo Silvestre y el Jarabe de Hipofosfitos Compuesto. Es la medicina del día. Los productos de la ciencia médica adelantada entran en su composición. Miles de personas la deben renovación de sus fuerzas y sus ánimos para trabajar y para estar alegres. En casos de Anemia, Escrofula, Debilidad General y Nerviosa y Enfermedades de los Pulmones, se puede tener confianza. Eficaz desde la primera dosis. El Dr. J. N. Núñez, de Buenos Aires, dice: "Certifico que he usado la Preparación de Wampole en casos de debilidad general como un tónico excelente." La original y genuina Preparación de Wampole es hecha solamente por Henry K. Wampole & Co., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en las Farmacias y Droguerías de aquí.

Asma

Enfermos de Asma usan este remedio desde hace 60 años.

En toda droguería y botica.



Remedio de Himrod PARA EL ASMA



La valija robada

Por JOSE M. BRAÑA

HALLÁBASE el celebérrimo Sherlock Holmes dormido sobre un tratado de natación, pues también él había caído en la manía de cruzar el canal de la Mancha a nado, cuando se presentó en su despacho su secretario Watson, que lo sacudió violentamente para despertarlo.

—¡Pero, amigo Holmes! ¡Que no se diga que te duermes en plena tarde, tú, que por lo general, no pegas nunca los ojos!

—*Tienes razón; pero ocurre* que esta noche no he podido dormir a causa de un terrible dolor de muelas. ¿Ocurre algo?

—Algo muy importante... En el hall aguarda un matrimonio que dice tener mucho interés en verte.

—¿Qué le ocurre a ese matrimonio?

—Por lo que he podido colegir, le ha sido robada una valija en un vagón del ferrocarril, entre las estaciones de N. y R.

—¿Contenía muchos valores esa valija?

—Eso es lo que no sé.

—Hazlos pasar.

Un momento después comparecieron ante el celebérrimo detective los esposos Worowoll. Él, *míster* Williams, era uno de esos tipos esqueléticos, sobrios de palabras, que no tienen otra pasión que el whisky. Ella, mistress Hilda, era tan esquelética como su esposo, aunque todavía más sobria que él, pues ni siquiera abría la boca para quejarse de sus dolores, cuando le acometía alguno. A una indicación de Sherlock Holmes tomaron asiento frente a él. Míster Williams fué el único que contestó a las preguntas del policeman.

—¿De modo que, según acaba de informarme mi secretario, les ha sido robada a ustedes una valija?

—Sí, señor.

—¿Contenía la valija cosas de valor?

—Nada absolutamente, señor Holmes. Sólo contenía dos mudas de ropa interior, sucias y viejas, una de mi esposa y otra mía. Además, la valija estaba en un estado tan deplorable que no sé, francamente, cómo ha podido despertar la tentación de ningún delincuente.

—¡Caramba! ¿Y por una valija vieja que sólo contenía dos mudas de ropas sucias vienen ustedes a molestarme? ¿Creen ustedes que yo—el más genial de los detectives habidos y por haber—puede perder su precioso tiempo en buscar semejantes cosas inútiles?

—Permítame usted—le atajó el flemático míster Worowoll.—A pesar de su estado, esas prendas tienen para nosotros un valor incalculable. Un infinito valor. Y vea usted si no es así. Esas dos mudas, gemelas a las que llevamos puestas, que, como usted puede ver, no están en muy buen estado tampoco, nos han sido regaladas por un tío carnal de mi esposa, un viejo solterón y gotoso. Al regalárnoslas nos hizo presente que debíamos conservarlas, haciéndolas durar cuanto dure su vida, constando en su testamento que no heredaremos ni uno solo de sus veintitrés millones si en el acto de abrirse éste no exhibimos los dos pares de mudas, que estamos obligados a usar diariamente, bajo el severo control de nuestro tío, que no deja un solo minuto de molestarnos.

—¡Pues es muy original la ocurrencia de ese tío solterón y gotoso!—exclamó Sherlock Holmes, burlón.

—¡Sí que es original!—apoyó su secretario.

—En efecto—continuó míster Worowoll,—es original. Pero me la explico. Nuestro tío tiene la manía de la economía y de la conservación. Dice que si no sabemos *usar* las dos mudas que nos ha regalado, no sabremos luego hacer *uso* de su dinero, y no nos lo dejará.

—Ahora comprendo que ustedes me molesten por el robo de tal valija. Pues bien: constituirá el mayor de mis triunfos el dar con ella. ¿Dice usted que se la han robado en el tren?

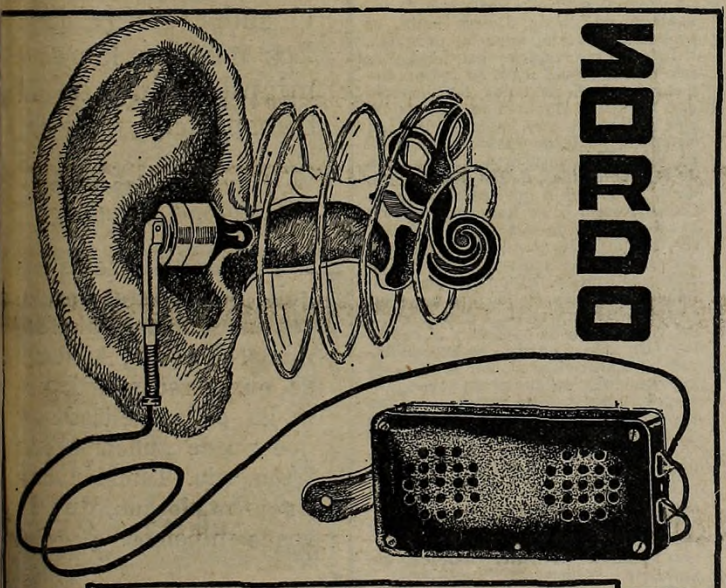
—Sí, señor Holmes.

—¿Ha visto usted quién se la ha robado?

—No, señor.

—Entre las personas que viajaban en su coche ¿había alguna que conociera a ustedes, o que por lo menos les hiciera a ustedes sospechar que conocía la excentricidad de ese tío solterón y gotoso, y ha querido despojarles de una de las mudas de ropa para que perdieran la herencia?

—Que nosotros sepamos, no. Casi diríamos que "—¿Qué le ocurre a ese matrimonio?"



SIEMENS FONOFOR CON SUS DISTINTOS AURICULARES CAMBIABLES ES. EL MEJOR APARATO PARA SU SORDERA

¡¡ENSAYELO!!

PIDANOS FOLLETOS EXPLICATIVOS o VISITENOS.

INAG

FABRICAS REUNIDAS DE ÚTILES SANITARIOS S. A.

FLORIDA 935 BUENOS AIRES U. T. RETIRO 0065

Tengo interés en conocer el aparato SIEMENS FONOFOR y ruégoles me remitan folletos explicativos sin ningún compromiso para mí.

NOMBRE:

CALLE

LOCALIDAD

Artículos Recomendados



Aceite Ricino MIRET

es el más agradable, el más seguro y el mas rápido para purgarse bien

Frasco chico... $ 0.30
„ grande. „ 0.50

Para hacer buches, gárgaras y lavar heridas, use siempre

Agua Oxigenada MIRET

la más agradable y de *mayor concentración.*



Frasco ½ litro... $ 0.40
„ ¼ „ ... „ 0.70



Los dolores y puntadas en el costado, hombros, caderas, espaldas, etc., desaparecen a los 5 minutos de aplicarse un

Parche Eléctrico MIRET

Cada parche vale $ 1.—.

CAFEINA Y ASPIRINA

La Neuralgia, Resfríos, Dolores de Cabeza, Influenza, Grippe, etc., desaparecen en seguida de tomar dos o tres

Tabletas KREBBS de Cafeína y Aspirina

El sobre de 2..... $ 0.20
El tubo de 20..... „ 1.50



Si quiere tener buena salud y vivir muchos años, mastique todos los días 4 ó 5

Chiclets ADAMS

Dos Chiclets valen..... $ 0.05
Diez Chiclets..... „ 0.20

Unas pastillitas de SEN-SEN disueltas en la boca de vez en cuando evitan la tos, resfríos, catarros, ronquera, etc., y proporcionan una voz clara y armoniosa.

El sobre vale 0.20 centavos.



PIDALOS EN FARMACIAS Y DROGUERIAS



LA PELICULA

—es el Enemigo Natural de los Dientes

A ella atribuye la ciencia dental moderna numerosos y graves trastornos de las encías y de los dientes

SE acepta ahora como hecho comprobado que los dientes manchados, opacos y amarillentos pueden adquirir brillo y blancura. Los dentistas más distinguidos del mundo recomiendan ahora un método nuevo. Ud. podrá tener dientes limpios y bonitos y encías como de coral, si sólo empieza Ud. a usarlo *ahora*.

Para convencerse de toda la belleza y brillantez que realmente sus dientes poseen, debe Ud. destruir la película manchada y viscosa que cubre sus dientes. Es una película rebelde, difícil de eliminarse y que no han podido atacar con éxito los dentífricos anticuados.

Pásese la lengua por encima de los dientes y sentirá esa película. Bajo ella se ocultan los dientes más limpios y atractivos que Ud. tanto envidia en otras personas. Combátala Ud., y sus dientes adquirirán mayor blancura y brillantez.

El enemigo de los dientes y las encías

La película es el enemigo acérrimo de los dientes y las encías; la causa principal, según opinan los dentistas más connotados, de la mayor parte de los males de las encías y la dentadura. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija. En ella se reproducen los microbios a millones. Estos, con el sarro, son la causa principal de la piorrea. Retiene los alimentos en contacto con los dientes, favoreciendo la acidez que produce las picaduras.

No podrá Ud. tener dientes más hermosos y más blancos, ni encías más sanas y firmes, a menos que combata esa película.

Sírvase aceptar un tubo de muestra

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad — de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a: The Pepsodent Co., Depto. A, 1104 S. Wabash Ave., Chicago, Ill., E. U. A.



Basado en investigación científica moderna. Recomendado por los más eminentes dentistas del mundo entero. Ud. verá y sentirá inmediatos resultados.

8-128-S

ninguno de nuestros compañeros de viaje nos conocía.

— Y ¿en qué circunstancias repararon ustedes en la falta de la valija?

— *Al volver del coche comedor.* Miramos hacia la redecilla en donde, junto con nuestros sombreros, la habíamos dejado, y no la hallamos.

— Se la habrá llevado, seguramente, algún viajero que descendió, mientras ustedes se hallaban ausentes.

— Imposible, porque el tren no se detuvo en ninguna estación, mientras cenamos, que tardamos muy poco. Lo probable es que uno de los viajeros que nos acompañaban, que notamos la falta de uno sin poder precisar cuál, pues apenas los habíamos mirado a la cara, ha tomado la valija y se ha pasado a otro coche.

— Y ¿dice usted que ello ocurrió *en...*?

— Entre las estaciones de N. y R.

— Bien. No me diga usted más. Yo respondo de encontrar la valija.

DOS días después, Sherlock Holmes cumplía su palabra. Ponía en manos de los esposos Worowoll la valija con las dos mudas de ropa sucias y viejas. A la pregunta admirativa de míster Williams de cómo había dado con ella, respondió:

— Pues, de la manera más sencilla del mundo. Como ustedes saben, yo soy muy amigo de las deducciones. De una en otra deducción llegué a la conclusión de que alguien se había apoderado *de la valija, suponiendo que con*tendría joyas y que, al cerciorarse de que sólo contenía trapos viejos, la habría arrojado por la ventanilla, con desdén. Convencido de esto, recorrí la vía férrea entre las estaciones de N. y R., y, ya lo ven ustedes: ¡han triunfado una vez más mis deducciones!...

Una hora para el arte

——(Continuación de la pág. 11)——

azaleas, no puede decirse nada, es *necesario mirarla, mirarla, mirarla...*

La pintura inglesa del museo es sólo un Hogarth; acaso su retrato femenino no tiene todos los honores que requiere. Hogarth es el más inglés de los pintores ingleses, hijo de *su época, puritano dentro y fuera de* su arte, sin concederse ni una sola de las debilidades, de las desviaciones de un Reynolds o un Reaburn, de un Gainsborough o un Romney. Pero en la apacibilidad de este retrato del museo, lo que más atrae es la armonía del conjunto, el acuerdo entre lo pintado y lo sentido. Espontaneidad, realidad geométrica en la figura, vigor, complejidad expresiva, belleza dentro del concepto de la verdad y el equilibrio. En todo el cuadro, no hay un ángulo ni material ni moral; la línea de suave ondulación que es su norma, está palpitante en este retrato; por eso me permito ubicarlo entre las obras de la madurez.

Un Branwin; pero con Branwin para como con los contemporáneos españoles, y de éste no puede decirse nada nuevo.

Una "Naturaleza Muerta", de Chase; "Peces", *un Renoir como todo Re*noir: simple, viviente, familiar, gozoso.

Crucemos ahora a buen paso hacia la derecha; poco queda por ver.

Aquella sala italiana deja bastante que desear. *Nada clásico ni nada re*nacentista. Mancini, los consabidos... y no bien representados.

Además mi lector está un poco fatigado; la hora termina. A penas tenemos ya unos minutos para dedicar a un pintor argentino. Olvidado casi, pintor de naturalezas muertas de una gran fuerza y seducción, como el principio de lo que son ahora las de Julio Moisés... Me refiero a esos dos cuadros de factura y composición reveladoras de un temperamento realmente artístico y que están firmadas: Rodríguez Etchart.

— ¿Ha sonado la hora?

— En marcha.



Exquisita...

Libre de las Molestias de la Transpiración

Presérvese Ud. para siempre de la preocupación y el desagrado que trae consigo el sudor. **Odorono** es una preparación original de un médico y destinada a evitar la transpiración. Protege continuamente.

Odorono mantiene la región axilar seca e inodora, eliminando el sudor sin peligro. Los médicos lo recomiendan cuando la transpiración molesta.

Hay dos clases de Odorono Líquido:

El **Odorono** de Fuerza Regular, para usarse dos veces por semana y el **Odorono** Número 3, Moderado, que se recomienda para las pieles delicadas y que puede aplicarse con frecuencia. También hay Crema **Odorono**, que se vende en pomos.



PRECIOS

Tamaño de muestra: $ 0.70

Tamaños ordinarios: $ 1.75 y $ 3.—

PALMER & Co.
Moreno, 574
Buenos Aires

The ODO-RO-NO Co., Inc.
Nueva York, E. U. A.



Deportes Enérgicos....

Después del juego, un masaje de "Iodex con Salicilato de Metilo" ahuyenta el dolor, entona los músculos cansados, impide el embotamiento y mantiene flexibles las articulaciones. Desaparecen más rápidamente las torceduras y relajamientos. Pida Ud. el Iodex con etiqueta verde.

IODEX 4

lorys Shampooing



Irreemplazable para el lavado de cabeza de las damas. Deja el cabello afinado y vaporoso. Limpia perfectamente la cabeza; impide la formación de la caspa y hace desaparecer la comezón de la piel. En todas las farmacias, a 30 centavos el paquete.

SIETE DÍAS DE BUENA IGESTIÓN CADA SEMANA

¿Cuántas personas hay, aún entre las ue comen moderadamente, que pueden nagloriarse diciendo "Jamás sufro de ala digestión"? A veces basta tan sólo mer algo a que no se está acostumado para sufrir de calambres o ardos después de las comidas, y frecuenmente estas molestias provienen de exceso de acidez. A fin de evitar las mplicaciones más graves, desde el incipio resultará fácil y hasta prudencorregir estas molestias inmediataente tomando la Magnesia Bisurada, cual es reconocida como soberana en los anti-ácidos. Media cucharadita de de café en un poco de agua neutralicasi instantáneamente el efecto perjucial de la acidez, y su empleo al sentir menor molestia puede evitar infinis sufrimientos. La Magnesia Bisurada halla de venta en todas las farcias. Los Médicos recomiendan la agnesia Bisurada.



En la SOLUCION PAUTAUBERGE hallaréis una creosota pura de haya, que bajo esta forma no cansa nunca el estómago, y que, asociada al fosfato de cal, constituye el mejor remedio en las enfermedades de los bronquios.

L. Pautauberge, París, y todas farmacias

PLEGADOS

MAQUINAS MODERNAS

Máquinas de vapor y secadoras. Unico taller instalado igual a los de París para que los plegados sean perfectos y durables.

L. NISTAL MONTEVIDEO 251

Exposición: CERRITO 331 - Solicite catálogo

El buen humor de los demas

LOS MAESTROS DEL HUMORISMO

FRAY LOPE FELIX DE VEGA CARPIO



Poeta y escritor español. Nació en Madrid, en 1562. Murió en la misma ciudad en 1635. Educado por los jesuítas, se distinguió por su poderosa imaginación y facilidad maravillosa. Terminó sus estudios en la universidad de Alcalá. Desterrado a Valencia a raíz de cierta veleidad amorosa, contrajo allí enlace con Isabel de Alderete y Urbino. En 1595 fué autorizado para regresar a la Corte. Pero sus andanzas amorosas hicieron que se le procesara nuevamente. Enviudó y se casó de nuevo en 1598. Fué secretario de varios nobles, y en 1614 recibió las órdenes eclesiásticas. Fué familiar del Santo Oficio y recibió el título de doctor en teología del papa Urbano VII. Su producción fecundísima hizo que se le llamara "Monstruo de la Naturaleza". Escribió, según sus biógrafos, 1800 comedias y 400 autos. Fué uno de los más admirables ingenios del siglo de oro, y su obra perdura como una muestra maravillosa de talento, de capacidad y de belleza.

A LA NUEVA LENGUA

— Boscán, tarde llegamos. ¿Hay posada?
— Llamad desde la posta, Garcilaso
— ¿Quién es? — Dos caballeros del Parnaso.
— No hay donde nocturnar, palestra armada.

— No entiendo lo que dice la criada.
— Madona, ¿qué decís? — Que afecten paso,
que ostenta limbos el mentido ocaso
y el sol desfinge la porción rosada.

— ¿Estás en ti, mujer? — Negóse al tino
el ambulante huésped. — ¡Que en tan poco
tiempo, tal lengua entre cristianos haya!

Boscán, perdido habremos el camino;
preguntad por Castilla, que estoy loco
y no habremos salido de Vizcaya.

EPITAFIO

Hendí, rompí, derribé,
rajé, deshice, rendí,
desafié, desmentí,
vencí, acuchillé, maté.
Fuí tan bravo, que me alabo
en la misma sepultura.
Matóme una calentura.
¿Cuál de los dos es más bravo?...

✻

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

El entendido. — He traído de Europa un Murillo, un Rubens y un Velázquez.

El nuevo rico. — ¡Qué bien! ¡Tres automóviles de un golpe!

✻

— ¿Querría usted a mi hija si no tuviera dinero?...

— Ciertamente, señor.

— ¡Basta!... No quiero que entren idiotas en mi familia.

✻

El valor de la propiedad.

— ¿Qué tal tu cuestión con Pérez?... Fueron al terreno del honor?...

— Sí, pero cuando llegamos, lo estaban rematando.

✻

De Enrique Méndez Calzada, en "El Jardín de Perogrullo":

En cuanto vi a aquel amigo mío todo vestido de negro, comprendí que acababa de ocurrirle alguna gran desgracia, que se le había muerto algún pariente próximo o que le habían nombrado catedrático.

✻

— ¿Por qué será que Pérez se duerme siempre después de escribir sus artículos?...

— Porque los lee.

✻

El juez. — Está usted acusado de haber roto una silla en la cabeza de ese hombre. ¿Qué puede decir en su defensa?

El detenido. — Que lo que menos quería yo era romper la silla, señor juez.

✻

El vendedor, desesperado, apuntándole al cliente que hace dos horas que examina armas sin decidirse por



El Laxante Ideal para Niños, Señoras y Ancianos

NO ES UNA DROGA PURGANTE, SINO UN DELICIOSO JUGO CONCENTRADO DE FRUTAS REFRESCANTES

Neo-Laxativo Chapotot

Es el que los médicos prescriben a sus propios hijos.

Laboratorios Aubriot-París

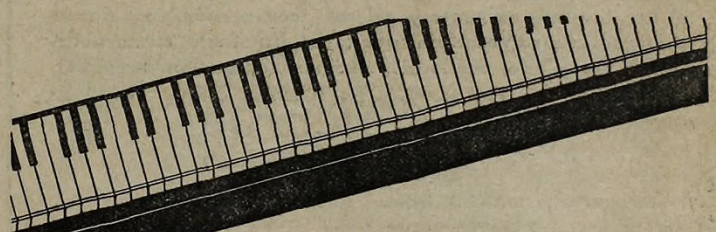
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.



Unicos Representantes en la Argentina y Uruguay:

DESHAYES & BRUEL

763 - PARANA - 771



PIANOS

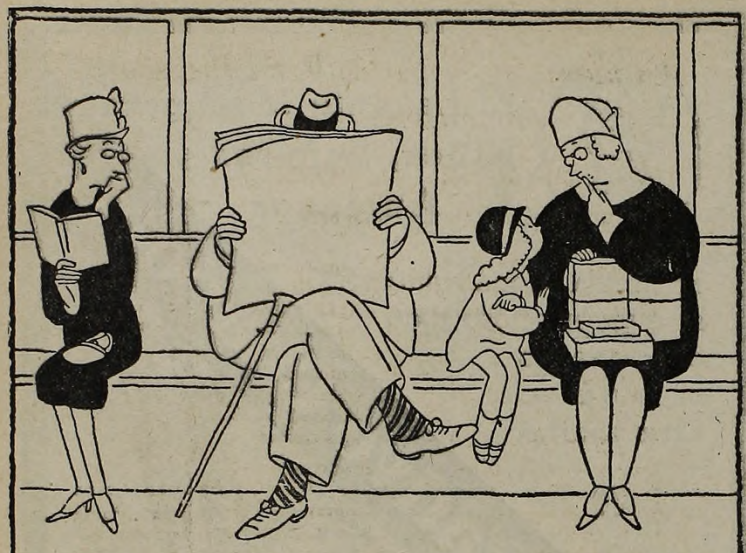
DE LAS MEJORES MARCAS DEL MUNDO

LOS ENCONTRARÁ VD. EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE MÚSICA

CONCEDEMOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Harrods

Florida, 877 - U. T. 31 (Retiro) 4901



¡Mira Mamá; ese señor tiene patas de cebra!

ESO gritó Pepita y derrumbó con sus inocentes palabras la tranquilidad de un tranvía y la reputación de un caballero que sume su vergüenza en lo más recóndito del diario.

Hasta los más prudentes se pisan cuando se trata de seleccionar calcetines de fantasía, a menos que usen siempre los que llevan la marca Holeproof, que son invariablemente de buen gusto.

Los colores y diseños de los calcetines de Holeproof son tan distintivos como elegantes. Se fabrican para satisfacer al hombre más exigente y, además, son económicos; duran de tres a cuatro veces más que otros. En efecto, su durabilidad les ha dado, desde el principio, reputación universal.

Medias Holeproof

(pronúnciese "holpruf")

Representante: J. Fernández, Alsina 1328, Buenos Aires
Cuareim 1236, Montevideo
Al por mayor: En Buenos Aires: I. Bengoechea, Rivadavia 1255
En Montevideo: Pizzorno Castro y Cía., Rincón 734

CORDERO

ES EL VINO GENEROSO

QUE EN TODA MESA BIEN SERVIDA, NO DEBE FALTAR A LOS ∴ ∴ POSTRES. ∴ ∴



EXIJALO A SUS PROVEEDORES Y NO LES ACEPTE OTRO

ZEUS ∴ ∴ EN SU REEMPLAZO ∴ ∴

ninguna: — Si no me da usted cincuenta pesos por este revólver, le perforo la cabeza!...

— ¿Por qué no le aplica usted un motor a su yate?...
— Pues... porque el viento es una de las poquísimas cosas que no han subido de precio.

De Ramón Gómez de la Serna:
Después de tomar un chocolate con ensaimada, se es burgués, profunda, panzuda e irremediablemente burgués.

El niño. — ¿Es cierto, tío, que tú solo te hiciste hombre?...
El tío. — Sí, hijo mío.
El niño. — ¿Y por qué te hiciste tan feo?...

— ¿A qué atribuye usted el hecho de que hayan dejado de poner sus gallinas?...
— Al hecho de que ha pasado un auto.

En la escuela.
— ¿Qué hace el mono?
— Se sube a los árboles.
— ¿Y después?...
— Después... se baja de los árboles.

De Antonio de Valbuena, en "Ripios Ultramarinos":
Si tu mujer se empeña en que te tires por una ventana... pide a Dios que sea baja.

— ¡Qué desgracia, querido!... El gato se comió el postre que había preparado para ti.
— No te aflijas, amor mío. Te compraré otro gato.

— Veo que Luisito es tartamudo.
— Sí, pero sólo cuando habla.

— Cuando yo era niño, el médico me aseguró que si no dejaba de fumar, me volvería idiota.
— ¿Y por qué no siguió usted el consejo del médico?...

De Eduardo Wilde:
Desde que he sabido que el caballo de Alejandro juzgó un cuadro de Apeles, estimo mucho la opinión de los caballos sobre pintura.

El juez. — Si hubiera usted seguido por el buen camino, no estaría aquí.
El ladrón. — Es que jamás supuse, señor juez, que el vigilante venía por ese lado.

La cocinera. — No hay más carbón, señora.
La señora. — ¿Y por qué no me lo dijo usted antes?...
La cocinera. — Porque antes había.

El maestro. — Vamos a analizar esta oración: "Juancito rehusa diez pesos"... ¿Qué es Juancito?...
Pedrito. — ¡Un zanahoria!...

Gerardo de Nerval fué encerrado en el Instituto frenopático del doctor Blanche desde que manifestó los primeros síntomas de locura.
Cuando sus amigos le preguntaban:
— Pero, al fin y al cabo, ¿qué tienes?
Él respondía:
— Una simple fiebre complicada con algunos médicos.

Primera señora. — Conservo todos los regalos que me han hecho siempre para mi cumpleaños.
Segunda señora. — ¡Qué colección tendrás!

— Su hijo, señora, se parece a su esposo.
— ¡Qué quiere, señor...; a todo hay que resignarse en esta vida!

— Digan ustedes lo que quieran, las mujeres charlatanas son tan adorables como las otras.
— ¿Cuáles son las otras?...



Principie bien la comida

¿Qué cosa mejor que una sopa espesada con Maizena Duryea que le da una suavidad imposible de obtener de otra manera? Y para terminar bien la comida, prepare usted uno de los deliciosos postres que se describen e ilustran a colores en el librito de cocina de la Maizena Duryea que gustosos le enviaremos gratis a solicitud. Mándenos hoy mismo su nombre y dirección.

Sucesión L. VAN BOKKELEN
Casilla Correo 1037 — Buenos Aires

VAN BOKKELEN & ROHR
Casilla Correo 404 — Montevideo

MAIZENA DURYEA



Los males de los riñones incapacitan al hombre para el trabajo

He aquí un hombre que, como otros miles, prosiguen su trabajo, a pesar de estar enfermos de los riñones. Debería intentar primero componer sus riñones, en lugar de querer componer lo que no forma parte de su organismo y de su vida.

Muchas personas se dan cuenta de los peligros que presentan las enfermedades de los riñones, pero hay millones de ellas que lo ignoran en absoluto. ¿Sufre Ud. de dolores de cintura, irritación o sedimentos en la orina, jaquecas o debilidad general. Estas son las señales de peligro. No retarde Ud. su curación. Las Píldoras de Foster para los Riñones son el remedio eficaz para las afecciones de los riñones, según lo demuestra el hecho de que las han usado millones de personas durante cerca de medio siglo. Haga cesar ahora los síntomas peligrosos y evítese dolores y sufrimientos. De venta en las farmacias, boticas y droguerías. M.R.

PÍLDORAS DE FOSTER



La Salud está en peligro

El abandono de la boca trae sus consecuencias tarde o temprano en forma de enfermedades de las encías tales como Piorrea, Gingivitis y Escoriación de las encías.

Como medida preventiva, cepíllese vigorosamente las encías usando Forhan's para las Encías—el dentífrico designado para conservarlas fuertes y sanas.

A los pocos días de haber usado Forhan's *notará usted un cambio* distinto en la manera como lucen sus dientes y se sienten sus encías. Además el modo de actuar de este dentífrico limpiando los dientes y protegiendo las encías le encantará a usted. Empiece a usar Forhan's hoy mismo y vea a su dentista cada seis meses

Venta en todas las farmacias, perfumerías y casas del ramo.

** 4 de cada 5 personas mayores de cuarenta años—y millares aun más jóvenes—son víctimas de la temible Piorrea. Esta enfermedad, hija del abandono, ataca las encías.*

Forhan's *para las Encías*

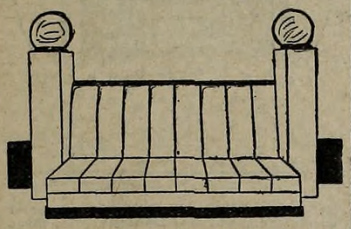
Algo Nuevo — El Antiséptico Refrescante de Forhan's. Excelente para enjuagarse la boca, perfuma el aliento, es agradable al paladar y alivia el dolor de garganta. No deja huellas de olor.

FORHAN COMPANY
GUIDO HORVATH
Monroe esq. Colodrero
Buenos Aires

Guía de la mujer práctica

La casa moderna La última moda sobre el decorado y moblaje de una casa moderna nos muestra hasta qué punto se ha generalizado el uso de la pieza central donde los habitantes de la casa se reúnen para leer, trabajar, tomar el té, conversar, etc.

Sin duda, la falta de espacio que caracteriza a casi todas las residencias modernas es la causa inicial del "living-room". No lo lamentemos, porque en una dependencia de este carácter se pueden cobijar las más hermosas intimidades de una familia.

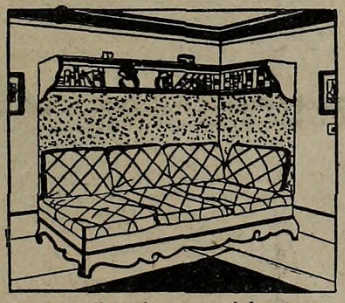


Diván apropiado para un hall; es de tela bramante adornado con galón lavable

Es frecuentemente la entrada de la casa cuando ésta posee un hall de dimensiones convenientes, la que se destina para *"living-room"*. Al pie de la escalera, a un costado, donde se coloca el escritorio, donde la dueña de casa se instala para llevar sus cuentas, sus notas, escribir su correspondencia; una mesa con ranuras que se apoya en la pared, algún sofá y sillones confortables, algún velador bajo, cargado de libros y un diván, amueblarán el rincón de la conversación.

Cuídese lo siguiente:

Poner sobre las mesas algunas vasos con flores; colocar cerca del blando sofá del padre o marido una lámpara con el "abat-jour" bajo, que proyecta sobre el diario o el libro en que se lea, una luz suave. Que el diván que se halle arrimado a la pared ofrezca a los niños o a los invitados que desean descansar en él una acogida confortable y simpática.



En un estudio será muy apreciada esta confortable combinación de muebles

Se puede conseguir un diván con poco gasto, utilizando un colchón de muelles al cual se le fijan cuatro patas de diez centímetros de alto. Una funda de gruesa tela bise, velours o cretona caerá hasta el suelo cubriendo el mueble.

Si se posee un marco de cama de madera labrada, se hace construir un colchón elástico que se adapte a aquél; se le cubre con gruesa "toile", con una franja por el medio, de velours, del mismo color de la madera. De la misma tela se hacen los cojines para el respaldo y los almohadones de asiento que recubrirán la tela del colchón.

En una casa habitación más hospitalaria que grande, los almohadones dados vuelta del revés servirán de colchoneta muy apropiada para

Antes de salir póngase CREMA HINDS



Ya sea que la lleven en auto



O que salga usted a pie



Lo indicado es usar la Crema Hinds para proteger el cutis



y al regreso póngase CREMA HINDS

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
TALCAHUANO 68, 4º piso
Unión Telef. 7862, Mayo

La nueva invención de Wahl-Eversharp proporciona

UNA PLUMA-FUENTE "A LA ORDEN"

POR UN PRECIO CORRIENTE

AHORA puede Ud. adquirir la pluma-fuente que siempre ha anhelado. La pluma-fuente ideal. Hecha de encargo para Ud. De entre veinticuatro mangos escoge Ud. el que más le agrade en cuanto a tamaño, estilo y color. De entre catorce modelos diferentes elige Ud. la pluma más adecuada a su escritura ... y el vendedor en un instante combina las dos piezas ante los propios ojos de Ud.

Cualquier comerciante del ramo se complacerá en mostrar a Ud. este ingenioso invento de Wahl-Eversharp. Y Ud. se maravillará de la conveniencia de esta nueva idea en plumas-fuente.



Agentes Mayoristas: MAYON Limitada. — Avenida de Mayo 1257, Buenos Aires.



Aproveche la Primavera:
para Depurar su Sangre con
GIROLAMO PAGLIANO

Advertencia al público

LAS linternas Eveready y pilas Unit Cell de esta misma marca están reconocidas universalmente como las mejores, pero como todo lo bueno, se falsifican. Ninguna imitación, sin embargo, está respaldada por los años de experiencia, la pericia en la fabricación y las muchas mejoras exclusivas de la Eveready.

Cuando vaya a comprar una linterna eléctrica busque la marca de fábrica Eveready. ¡Rechace imitaciones! No acepte linternas baratas hechas de láminas de metal débiles o pilas secas de inferior calidad que al fín resultan mucho más costosas.

Todo fabricante que falsifique la marca Eveready o imite su diseño, y todo comerciante que importe para la venta linternas eléctricas o pilas secas para las mismas que imiten nuestros diseños o combinaciones de colores, serán demandados por daños y perjuicios.

EVEREADY
TRADE MARK
Linternas eléctricas y baterías
—duran más



De venta en todas partes

6031

improvisar una cama para un huésped inesperado.

Si se ha colocado encima del diván un estante provisto de libros, debe cubrirse siempre con una tela al hacer la limpieza de la habitación. El polvo se introduce en los rincones más pequeños de una biblioteca y los libros se manchan y se destruyen.



He aquí una manera práctica de aprovechar un rinconcito con una biblioteca y un diván bien combinados

Hay, por el estilo, muchos otros modos de ganar espacio en una casa moderna, y de instalar cómodamente un estante para los libros y los bibelots, en combinación con un canapé.

Las plantas de interior

Las plantas ponen en el interior de una sala habitación una nota vivaz de gran valor decorativo. Al menor soplo se estremecen. Sus largas hojas que caen tienen una elegancia delicada. Lo mismo se adaptan a la sombra de un rincón obscuro que a la claridad de un gran ventanal. En cualquier lado están bien, en todas partes dan la nota alegre y viva.

La moda, por otra parte, no las excluye nunca. Las mujeres suelen permanecer fieles a su afición.

Cuando se posee una galería cerrada en la que la temperatura suele hallarse suavizada por la calefacción central, se puede transformar en invernadero cultivando en él plantas raras y de las mejores calidades.

Si no se tiene esa galería, entonces es necesario proceder con mayor celo y cuidado, si se desea poseer plantas con que adornar la vivienda.

Tanto como nosotros, las plantas de casa tienen necesidad de hacer una toilette cotidiana. Cada día han de limpiarse sus hojas del polvo que las cubre, utilizando para ello un plumero suave. Todas las semanas, por una vez al menos, después de sacudir las plantas, se pasará sobre sus hojas una esponja o un pedacito de algodón empapado en agua, ni caliente ni demasiado fría.

El riego en forma de lluvia será diario, salvo para ciertas plantas que prefieren la sequedad. Si la casa es caliente, se pone debajo de la maceta un platillo lleno de agua.

De vez en cuando conviene sacar de la maceta las plantas con el objeto de renovarles la tierra. Conviene también depositar sobre la superficie de la maceta un poco de poso de café, abono excelente que se consigue con facilidad.

Existen productos líquidos que sirven para vigorizar las plantas. He aquí la fórmula de uno de ellos:

Agua caliente, 1 litro; acetato de amoníaco, 40 gramos; acetato de potasa, 25 gramos; bifosfato, 20 gramos; sulfato de hierro, 5 gramos; clorhidrato de amoníaco, 5 gramos; superfosfato de cal, 5 gramos.

Se utiliza este producto poniendo 10 gramos de dicho líquido en un litro de agua, a razón de un cuarto de litro por semana. El tratamiento en cuestión debe durar un mes.



Ante Todo, Cuide La Línea del Peligro

La razón más poderosa para la limpieza de los dientes la constituye la neutralización de los ácidos bucales que se forman en la *Línea del Peligro* — donde la encía toca el diente — y en las pequeñas hendiduras que se observan en la superficie de los dientes mismos.

La CREMA DENTAL SQUIBB contiene más de un 50 % de Leche de Magnesia Squibb, la que al cepillar los dientes penetra en sus pequeñas hendiduras y en la *Línea del Peligro*, permaneciendo allí varias horas y neutralizando los ácidos bucales. Este es el motivo por el cual millones de personas han cambiado los dentífricos que antes usaban por la CREMA DENTAL SQUIBB.

Representantes:
Sucesión L. VAN BOKKELEN
Av. R. Sáenz Peña 567 — Bs. Aires
VAN BOKKELEN & ROHR
Colón 1478 Montevideo



Contiene más de 50% de Leche de Magnesia Squibb.

E. R. SQUIBB & SONS, NEW YOR
Químicos Manufactureros establecidos en 1

70% del trabajo del día

se hace por la mañana. Por eso es tan necesario tomar un desayuno alimenticio. Quaker Oats satisface esa necesidad por ser un alimento natural que contiene todos los elementos nutritivos esenciales. Proporciona fuerza y vigor; nutre y robustece como pocos alimentos.



Quaker Oats

2091

ANILINA ALEMANA
VENUS
No necesita sal, ni mordientes; para fijar el color.



PROFESORA DE CORTE

Señoras y Señoritas: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección pueden hacerlo sin moverse de su casa. Con sólo pagar la matrícula, reciben lecciones y diploma, sin mayor desembolso. Gratis al interior catálogo explicativo. Pídalo por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE". FLORIDA 470, primero, Buenos Aires.

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

¿QUÉ ES UN FARO?

— ¿Quién de ustedes ha estado en Mar del Plata?

— ¿Recuerdan un paseo al faro?

— Expresar algunas impresiones personales.

— Las naciones como la nuestra, que poseen extensa costa marítima, deben preocuparse por la seguridad de los navegantes.

Para este fin se construyen *faros* que indican los puertos principales, los lugares peligrosos, los estrechos y bancos de arena. Es una torre provista de un fanal encendido, que guía a los navegantes durante la noche.



Fig. 1. — Partes de un faro

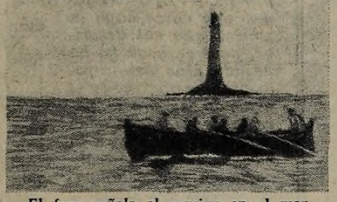
La construcción de un faro es particularmente complicada, pues no se encuentran siempre rocas sólidas para sostenerlo, sino movedizas arenas o limo. En ciertos lugares las olas son tan poderosas que destruyen en un instante la obra de muchos años.

Muchos faros se levantan sobre armazones de hierro cuyos soportes se entierran unos 16 metros bajo la arena. Sobre esta base se edifica la torre, dividida en departamentos superpuestos (figura 1), que constituyen: el depósito del combustible, la cocina, la habitación del guardián del faro; un cuarto para instrumentos, etc.



El farero se descuelga por una cuerda hasta la chalupa

El farero. — La guardia del faro es un servicio difícil que no puede ser confiado más que a hombres valientes y serenos. Los fareros viven aislados en su torre y sólo se comunican con sus semejantes trasladándose hasta



El faro señala el camino en el mar

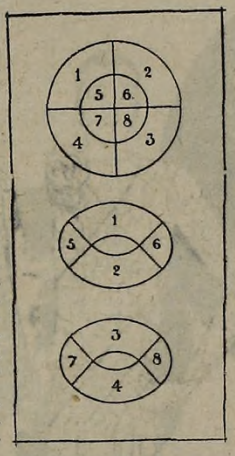
una chalupa cuando el mar está en calma. Su responsabilidad es grande, pues basta la menor negligencia, el más pequeño descuido de su parte para provocar naufragios. Día y noche velan estos abnegados servidores para advertir a las naves el peligro que corren y a su iniciativa, pericia y sangre fría se debe el que no ocurran muchas catástrofes en la navegación.

La linterna. — La parte más importante del faro es la linterna con su foco luminoso para las señales, que se distingue a considerable distancia.

La luz del faro puede ser *fija*, cuando alumbra sin interrupción. En el caso contrario es *intermitente*. Las luces del faro pueden ser rojas, blancas o verdes. Sirven de señal. Los navegantes conocen el significado de estas *señales*, y reconocen cada faro por sus características, orientándose por ellos sin dificultad en el mar.

JUEGO GEOMÉTRICO

Dividido un círculo en ocho partes mediante dos diámetros perpendiculares entre sí y un círculo concéntrico de radio mitad, disponer las partes cuatro a cuatro de manera que el círculo quede transformado en dos óvalos.

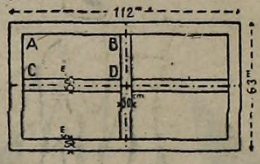


GRADOS SUPERIORES

PROBLEMAS

1. — Para dividir en jardines un terreno rectangular de 112 metros de largo por 63 de ancho, se ha trazado alrededor del terreno un camino de medio metro de ancho, y otros dos paralelos a ambos lados que se cortan perpendicularmente en el centro, de igual ancho que el primero. ¿Cuántas áreas mide cada jardín así trazado?

Objetivación.



La observación del diagrama muestra que:

$$AB = \text{m.}\ \frac{112}{2} - 0.50 - 0.25 = 55.25$$

$$BD = \text{m.}\ \frac{63}{2} - 0.50 - 0.25 = 30.75$$

Superficie de cada jardín:
$\text{m}^2\ 55.25 \times 30.75 = 1698{,}9375 = 17$ áreas (con exceso).

2. — Un caminante parte de A a las 9 de la mañana y se dirige a B, haciendo 4 kilómetros por hora. Tres horas más tarde sale un vehículo de A con igual dirección, corriendo 10 kilómetros por hora. ¿A qué distancia del punto de partida y a qué hora alcanzará el vehículo al caminante?

(Continúa en la pág. 71)

ICYBALL
CROSLEY

Refrigerador a kerosene, sin mecanismo ni motor. Asombrosa economía, consume menos de ½ litro de kerosene por día. Conserva los alimentos en su máxima pureza, produce cubos de hielo para variados destinos y exquisitos helados.



Modelo Nº 157
$ 650.—
s/w Bs. Aires
ESPECIAL PARA DESPACHO DE BEBIDAS EN EL CAMPO. Con tambor rotativo para botellas y estante para botellas de repuesto.

Modelo Nº 151
$ 410.—
s/w Bs. Aires
ADECUADO PARA USO EN LA CIUDAD O EN EL CAMPO. Este atractivo modelo tiene capacidad para llenar debidamente las necesidades de una familia.

ICY BALL CROSLEY

se vende en las principales casas de la Capital. Pida una demostración; gustosísimos le demostrarán la bondad y eficiencia de nuestra heladera.

Fabricados en Estados Unidos por: "THE CROSLEY RADIO CORPORATION".
Distribuidor en Uruguay: CLAUDIO SAPELLI, Andes 1490, Montevideo.
Distribuidor en Paraguay: ARTAZA Hnos., Palma, 386, Asunción.
Unicos Concesionarios para Argentina, Uruguay y Paraguay: Casa Argentina.
H. J. CHILIBROSTE & Cía. — Charcas 431-33, Buenos Aires

En esta página dedicada a la mujer, nuestra colaboradora BIJOU ayudará a las lectoras de "EL HOGAR" a resolver cualquier problema relacionado con sus toilettes.

Consultas y respuestas sobre modas

Por BIJOU

Cuantas consultas se le quieran hacer sobre modas, BIJOU las contestará por riguroso turno. Bastará con dirigir la correspondencia a su nombre, Río de Janeiro 262



PITIT M. Cosquín. — El modelito que presentamos, ilustrando la consulta a su nombre, ha de servirle admirablemente para utilizar su blusita del año pasado. Es un tres piezas muy de moda y que se presta para adornar una silueta juvenil. En efecto, confecciónelo con la tela que tiene, reproduciendo los cortes que puede admirar en el grabado y que en la falda forman tablas.

GRACIA DE 19 AÑOS. — Le aconsejamos se inspire en el modelito que señalamos a "Greta", en esta misma página, que es un vestido y saquito, pudiendo por tanto usarlo con saco o sin él. Puede hacerlo en la tela que dice, pero advirtiéndole que lo que más se usa ahora es el estampado, tanto para la tarde como para la noche. El sombrero interprételo en paja, y puede combinarla con fieltro. Los zapatos y las medias deberán armonizar con el vestido.

Q. R. DE S. Córdoba. — Puede guiarse por el vestido que sugerimos a "Bernasconiana", copiando de él la casaca, que reproduce más o menos los deseos que usted expresa en su cartita. Las iniciales puede hacerlas en un tono que armonice con el de la tela de la casaca.

IRENE. — El modelito que recomendamos a "Indecisa", se presta admirablemente para ser confeccionado en la tela cuya muestra nos ha remitido.

KITTY AFLIGIDA. — Creemos que esas manchas de grasa desaparecerán perfectamente tratándolas con nafta o con polvo de talco. Si emplea el primer procedimiento, y ésta dejase algún halo, exponiéndolo al vapor desaparecerá por completo, repitiendo la operación tantas veces como sea necesario. En cuanto al segundo, no tiene más que espolvorear la parte afectada con polvo talco y dejarlo un día más o menos hasta que absorba la grasa. Con respecto al otro vestido de mongol, lávelo con nafta, tratando a ésta como si fuese agua, luego déjelo secar hasta tanto se disipe el olor de ese producto.

DELIA LA QUILMEÑITA. — Inspirándose en el vestido que recomendamos a "Indecisa", puede lograr lo que desea.

UNA RUBIA INDECISA. — Si la tela que menciona le alcanzase íntegramente para confeccionar el traje que recomendamos a "Fetiche", puede hacerlo, o, si no, repitiendo la combinación que a ella sugerimos y siguiendo las instrucciones que le damos.

LITA MARÍA. — De acuerdo con sus deseos, nos permitimos recomendarle el trajecito que señalamos a "Indecisa", pues reúne las cualidades por usted exigidas, elegancia, actualidad y belleza.

INDECISA. — El vestidito que desea puede hacerlo en gasa chiffon, muselina lisa o encaje en tonos pasteles y quedará muy adecuado para la circunstancia en que desea lucirlo. Los zapatos pueden ser de raso color tostado y el sombrero de paja bakou.

ESTHER. Río Cuarto. — Puede hacerse el tapadito que desea, interpretándolo en la tela y el color que dice. Una idea excelente se la brinda el modelo que sugerimos a "Una admiradora". En cuanto al adorno que nos pide, le aconsejamos desista de él. El cuello que puede observar en el grabado está adornado por una echarpe, que puede interpretarla en mongol blanco o amarillito.

ANA M. Mendoza. — El modelito que recomendamos a "Greta", en esta misma página, se presta admirablemente para ayudarle a solucionar su pequeño problema.

UNA APENADA. Tigrera. — El modelito que sugerimos a "Una bernasconiana", muy elegante, se presta admirablemente para ser confeccionado en la tela que usted dice.

FLOR DE NÍSPERO. — El modelito que sugerimos a "Fetiche" le servirá admirablemente para lo que desea, interpretándolo en gasa chiffon estampada o muselina. También puede hacerlo en taffetas y adornarlo con tul, tal como está en el grabado. El ruedo irregular le presta esa deliciosa apariencia de juventud y de gracia tan propias de las actuales toilettes.

RUBIECITA. — Siguiendo las instrucciones que damos a "Indecisa" logrará usted lo que necesita.

NEGRA R. Chivilcoy. — El tapado que indicamos a "Una admiradora" le servirá admirablemente para lograr lo que desea. En cuanto al sombrero, interprételo en paja negra opaca.

VICTORIA REGIA L. — El traje que sugerimos a "Fetiche", interpretándolo en la tela que tiene, quedará muy bien.

BERNASCONIANA. Pampa. — Le aconsejamos que no se haga la pollera que nos describe, pues su boga ya ha pasado. Más bien la pollerita que aparece en el grabado, se presta para una interpretación elegante igual que la casaca, que puede realizarla en tela estampada o lisa. Los zapatos puede llevarlos en charol negro o cabritilla beige, y las medias en un color que armonice. En cuanto a los sombreros, la moda ha dictaminado sus preferencias por el bangkok, bengala, birman, paillasson, paja trenzada, etc.

UNA ADMIRADORA. — El tapado que nos solicita puede hacerlo guiándose por el que publicamos a su nombre y que resultará muy chic. Interprételo en crêpe marocain, haciéndole los cortes que puede ver en el diseño. Debe usar capa y manto en el sombrero. Los zapatos deberán ser en cabritilla negra. En cuanto al luto que le corresponde, es de un año riguroso, seis meses aliviado y seis de medio luto.



GRETA. Buenos Aires. — El trajecito dos piezas que pide, es el que puede advertir en el dibujo, creado expresamente para usted. Estos trajes son ideales por su gran practicidad y por la juventud que aportan a la silueta. Puede interpretarlo en la tela que desee, haciéndole en la falda godets y esos originales bolsillos en el saco.

FETICHE. — El vestidito que muestra el grabado le servirá admirablemente para lograr la transformación que desea. Haga el cuerpo de taffetas en el tono del vestido, interpretándolo con esos volados que luce en la pollera, haciendo el vuelo irregular. Acompáñelo con una ligera echarpe de tul arrollada al cuello. Los zapatos que completen la toilette pueden ser de lamé, y las medias en un tono rosa muy pálido. Respecto a su otra pregunta, le podemos decir que como nos describe ese vestido, está muy bien; sin embargo, puede hacerle un lazo de la misma tela del vestido, pero del lado opaco, colocándolo a un costado y un poquito hacia atrás.



Un mueble antiguo, original, no puede muchas veces usarse. Las piezas legítimas cuestan, por otra parte, una fortuna

Las reproducciones "THONET" solucionan estos problemas. Brindan juegos que mantienen fielmente el estilo, pero de construcción moderna, sólida, y a precio acomodado; tapizados con selectos y variados gustos de géneros.

Visítenos.

STAUDT y Cía. S. A. C.

Dpto. Muebles y Anexos

Rosario de Santa Fe — Gral. Mitre 732-40

Buenos Aires — Moreno 970

Ud. ADELGAZARA



de la parte del cuerpo que usted quiera, sin gimnasia, sin absorber drogas, sin baños, sin dieta, uso externo, exclusivamente efectamente **resultado pervisible desde el 6º día.**

Escribir a la Señora D. Y. Marjollet, calle Paraná 1014, Buenos Aires, que con gusto le enviará los datos de la receta **"Embrodanya"** simple y eficaz que ella misma ha empleado con gran éxito.

Cómo se evitan los inconvenientes de la depilación

La depilación, si no es efectuada por manos habilidísimas y por procedimientos muy perfectos y costosos, es desde todo punto de vista un fracaso. Es una operación penosa y sus resultados son generalmente contraproducentes. Puede considerarse como una poda del vello y por consiguiente éste vuelve a crecer más grueso y con más fuerza que nunca. Toda mujer que haya hecho esta experiencia nos dará sinceramente la razón. No queremos decir con esto que el vello de los brazos, rostro, etc., haya que descuidarlo como cosa que no tiene remedio. Este gran enemigo de la belleza femenina puede disimularse hasta que se haga invisible con el extracto de manzanilla verum, que es una loción vegetal completamente inofensiva y que en pocos días llega a decolorarlo completamente. Esta manzanilla se emplea con admirable resultado para aclarar el cabello obscuro hasta el rubio dorado, tiene sobre el vello una acción más intensa al par que inofensiva, dado que su grosor y consistencia es muy inferior a la del cabello. Se aplica con toda facilidad una o dos veces por día y su efecto es sencillamente soberbio. Se puede obtener en cualquier farmacia.

Ninguna Revista

de su precio ofrece un material más selecto que

Mundo Argentino

Manual de labores

PARA LAS BLUSAS DE SPORT

La moda ha impuesto, con muy buen gusto por cierto, el uso de monogramas en las prendas de vestir. Particularmente, en las blusas de

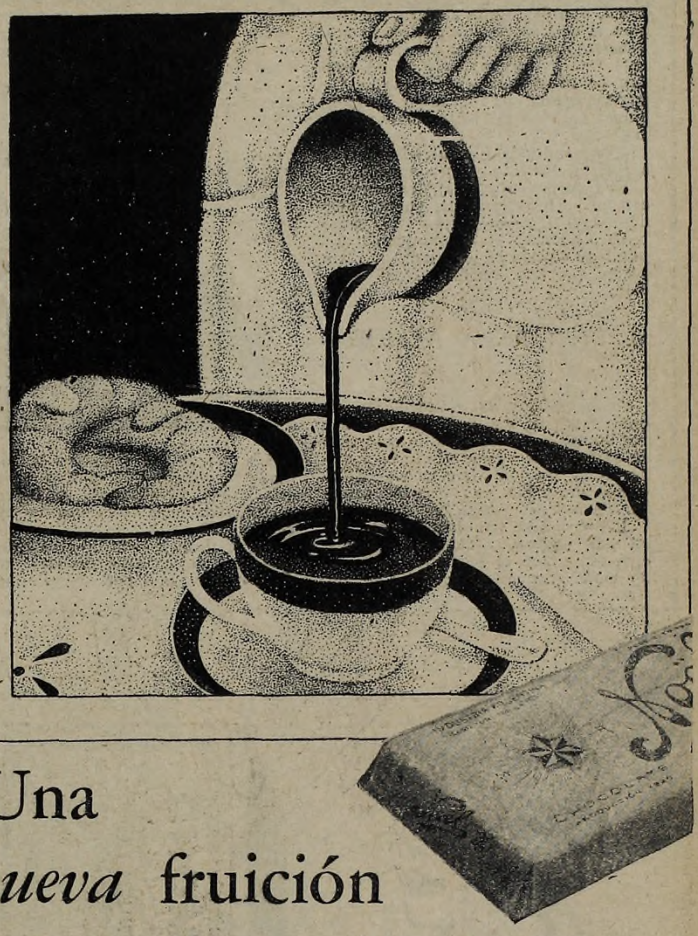


sport esta aplicación de los monogramas resulta de una elegancia exquisita si se hace una inteligente combinación de colores y se adoptan monogramas de buen gusto artístico.



El color marrón sobre blanco surtirá, para el caso, de un excelente efecto en los trajes de tennis.

En un grabado ofrecemos una for-



¡Una *nueva* fruición para la hora del despertar!

EN esa indefinida prolongación del sueño, cuando, en la cama dorada por los primeros rayos del sol, se percibe el perfume exquisito de una taza de chocolate que espera ser *paladeado sorbo a sorbo... ¡qué delicioso despertar!*

Para brindarse este placer, nada más fino, nada más delicado que una taza de Chocolate Noel... Es preciso saborearlo... tiene un gusto riquísimo... ¡especial para el desayuno!

Los técnicos de la Casa Noel han necesitado años y años para encontrar el procedimiento secreto que emplean y con el cual han podido realizar esta maravilla.

Ayer la ciencia y el refinamiento colaboraron...
¡Hoy el buen gusto lo impone!

Los mejores cacaos cosechados en los países más cálidos de *América: Brasil, Ecuador y Venezuela se combinan sabiamente* de modo que se destaquen sus cualidades maravillosas.

Así se obtiene esta delicia de Noel... por eso su aroma nos deleita y sus cualidades son apreciadas y preferidas en los *mejores hogares y en las más lujosas confiterías.*

Pídalo hoy mismo a su proveedor... es delicioso... ¡es un nuevo placer!

Este es uno de los 88 manjares

NOEL

NOEL & Cía. Ltda. — BUENOS AIRES

ma de monogramas de muy elegante estilo, que combinan admirablemente para el destino de que nos ocupamos. Esos rombos formados por monogramas son de gran efecto si se bordan en grupos de tres letras en tamaños diferentes, formando las combinaciones que en los grabados pueden verse.

El tamaño de las iniciales ha de ser discretamente proporcionado.

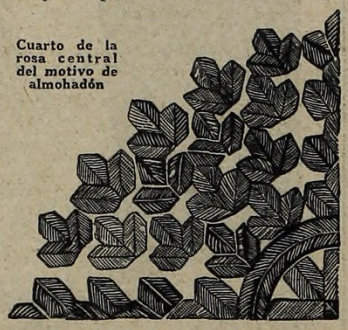
Es sorprendente la rapidez con que, con un poco de práctica, pueden bordarse estos monogramas. Se usará para tal efecto una combinación del punto al pasado con los nuditos franceses, que son de facilísima ejecución.

MOTIVO PARA ALMOHADÓN

A los estilos de almohadones de gran fantasía, con motivos decorativos exóticos, recargados de colores y de adornos, se opone en el gusto moderno el de los almohadones finamente bordados, con motivos sencillos de fina elegancia decorativa.

Tal el motivo que damos a conocer en esta página, y que, como podrá apreciarse por el grabado, compone un almohadón de un gusto delicado, primoroso, de una graciosa sencillez, si se considera que el motivo del bordado, que se repite en el centro y en las esquinas, es de una realización facilísima.

El bordado se hace en seda china al punto plano.



Cuarto de la rosa central del motivo de almohadón

En uno de los grabados se reproduce el cuarto del motivo central, que, como ya dijimos, se reproduce también en las esquinas del almohadón.

Se realiza en seda de tres colores, que pueden ser tres matices de un mismo tono, azul por ejemplo, sobre



Almohadón bordado al punto plano con el motivo que reproduce el otro grabado

tela tusor. Pero puede adoptarse la combinación de colores que agrade o convenga.

LABORES DE AGUJA PARA LOS DIAS DE VACACIONES

Es el tiempo más apropiado para realizar cómodamente y a guisa de distracción algunos trabajitos para la estación inmediata. En ningún momento mejor que el de las vacaciones en que se hace indispensable algún entretenimiento.

Frecuentemente hemos dado ya a conocer en esta sección algunos modelos de bordados para cortinados de



Radiantes de alegría

se ponen los niños cuando, a la hora acostumbrada, les es ofrecida una taza de delicioso y aromático TE DIAMOND, que es el que los tiernos paladares prefieren.

El envase del TE DIAMOND lo constituye un hermético paquete de aluminio, paquete que impide toda alteración y que, por lo tanto, asegura la más absoluta pureza y la constante frescura de su contenido.

¡Pida TE DIAMOND en todas partes: en todas partes lo hallará!

TE DIAMOND

Importadores:
J. F. Macadam y Cía.
Buenos Aires y Rosario

Bahía Blanca:
J. Berry y Cía.
Chiclana 163

París

Para teñir en colores de alta novedad no compre Anilina en paquetes ni suelta y sin marca. Pida en farmacias una cajita de ANILINA "PARIS" y habrá comprado la mejor anilina que existe.
Cuesta sólo $ 0.20





Juana. — Pero cada vez que te veo, querida I
vira, te noto más joven, más linda... ¿
podrías decir qué te pones ahora en la car
Elvira. — Algo que me cuesta muy barato
que es muy bueno, querida Juana; ¡¡¡POL
ROSAFLOR!!!, que es suave, adhere
ricamente perfumado y NO EMPASTA
CUTIS.

"ROSAFLOR"

EL MEJOR POLVO DE TOCADO
Y EL MAS BARATO

VENTA EN FARMACIAS

Caja Chica 0.20 — Caja Mediana 0.30 — Caja Gran 0.70





ROSEDAL

EL COLORANTE QUE TIÑE A L
PERFECCION, SIN FALLAR NUNC
Rechace las imitaciones.
Venta en farmacias, a $ 0.80



EL SECRETO DE LA PERFECCION DE LOS VOIGTLANDER

reside en sus objetivos

Los mejores profesionales de todos los países del mundo, se enorgullecen de usarlos.

No es esta la mejor garantía para usted?

Voigtländer

el aparato fotográfico de suprema calidad a precio popular—

En venta en las principales casas del ramo.

Todos los deportistas conocen el daño de los "pequeños dolores reumáticos"

¿ Por qué tolerarlos habiendo Atophan, el medicamento por excelencia para suprimirlos y evitarlos ?



Atophan Schering es el tratamiento específico recomendado por los médicos más famosos, contra todas las formas del REUMA o GOTA.
Su acción es enérgica y potente, porque actúa directamente en el centro del mal, DISOLVIENDO y ELIMINANDO el exceso de ácido úrico acumulado en la sangre, tejidos y articulaciones, causa esencial de aquellas dolorosas enfermedades.
Atophan Schering es también un inmejorable preventivo contra la aparición de dichas afecciones.

Consulte a su médico



atophan

Schering

En tubos de 20 tabletas

tul o de muselina. El de hoy, reproducido con los grabados, se suma a los motivos de los otros objetos, por su composición armoniosa.

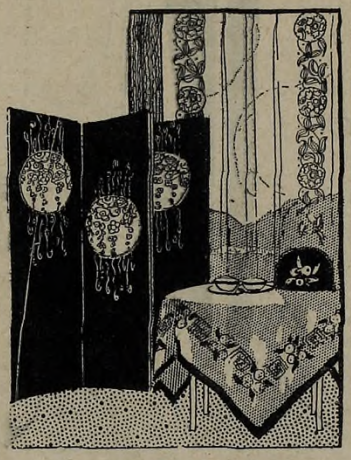
Se puede bordar al punto de zurcido, en algodón flojo, lo que da un lucido resultado, o bien emplear para dibujar los contornos de los motivos *una muy fina presilla de* algodón, que se fija al punto de Boulogne.

Un punto de cadeneta sobre la muselina presentará también un lindísimo efecto.

La disposición del bordado, en bandas encuadrada la cortina, es perfecta y práctica para piezas donde el techo no es muy alto.

Se puede emplear el mismo motivo con buen resultado bordándolo con seda sobre un almohadón, una cortina o un vestido.

El dibujo del biombo que figura en el mismo grabado se pinta o se borda en seda. El medallón puede ser aplicado en seda de color claro o en lana sobre fondo obscuro, rojo laqueado, azul u otro tono. Algunas flores pintadas o bordadas en seda de colores variados, cuidadosamente armonizadas, animarán un poco el conjunto demasiado serio.



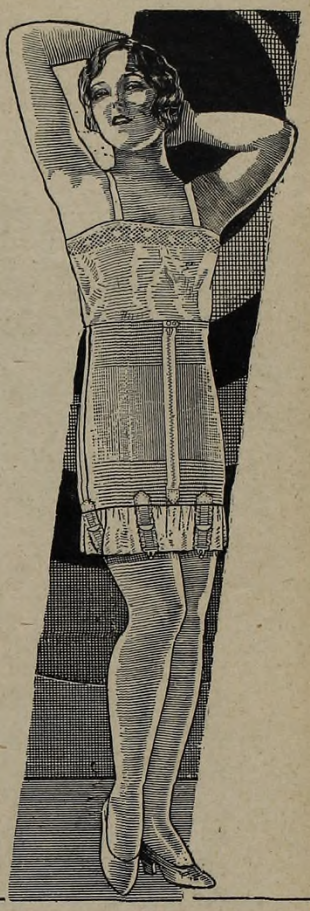
Se han puesto de moda los manteles de colores alegres y frescos. El modelo que reproduce el grabado 1 puede hacerse, con muy buen efecto, en género verde claro o azul pálido, incrustado con tela naranja, negra o verde obscuro, fijada en las incrustaciones con un punto turco.

Se obtendrá asimismo un lindo mantel, como el del grabado 2, bordando el motivo en aplicación de tela rosada para las campanillas, verde para las hojas, sobre tela verde claro.



El almohadón está decorado al "pochoir" en verde, rojo y negro, sobre tela bise, pero también se puede bordar en seda o en algodón perlado al pasado plano. El modelo del grabado 2 *compondrá un lindo motivo central* para un almohadón de forma semicircular. Será suficiente para esto encuadrarlo con una banda de jareta de seda o terciopelo, o en lamé si el almohadón ha sido pintado sobre terciopelo.

Bordando una cubierta de un libro, como la del grabado número 2, en seda a los puntos de tallo y pasado plano, se tendrá una labor muy linda y útil para hacer un obsequio.

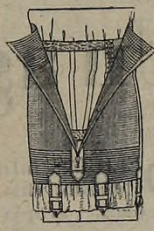


La Faja Embellecedora aun no superada

Con Semifaja Interna y Cierre Automático

Esta nueva faja embellecedora **MARVEL** es la última expresión de las ventajas combinadas de embellecimiento y reducción que se pueden conseguir en una sola faja.

Es la faja moderna hasta ahora inimitable.



La semifaja interna de que *está provista* levanta, coloca y sostiene el abdomen en su lugar sin producir ninguna molestia.

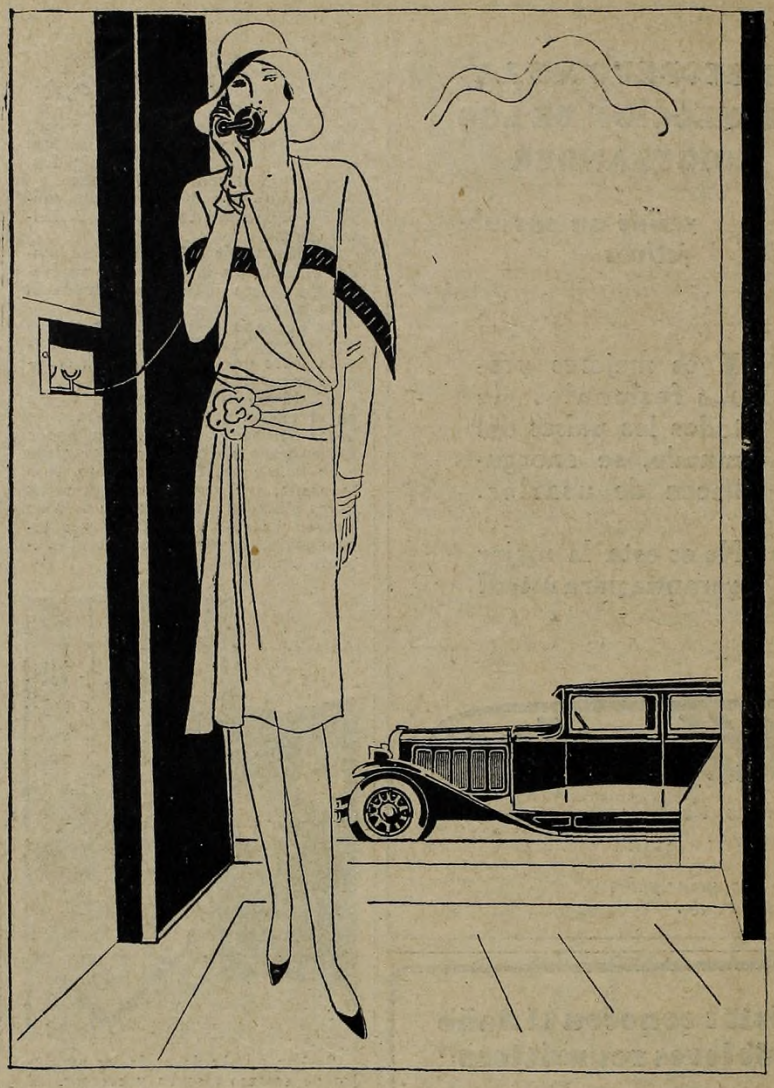
El cierre automático de la faja exterior es irrompible, y por su flexibilidad se adapta maravillosamente a todos los movimientos.

Pida folletos explicativos de esta famosa faja

SE ACUERDAN CREDITOS

MARVEL

PIEDRAS esq. VICTORIA
BUENOS AIRES



¡Manejar un OAKLAND!
Un confort nuevo... otra elegancia
Un agrado más para la mujer...

¡DELICIAS infinitas nos brinda el viajar en auto! Brillo, vida, emociones, cambio de ambiente... variedad... acopio de ideas... nuevas relaciones... nuevos afectos... ¡todo un caudal para una existencia! Porque partir es... ¡vivir un poco!

¡Un coche ideal para ese programa es el Oakland! Es el indicado especialmente para la mujer y fácil de conducir, por sus palancas de disposición comodísima, por su dirección suave...

El poderoso motor le da pique excelente; la perfecta suspensión, los amortiguadores hidráulicos Lovejoy, lo hacen confortable. Su completa estabilidad ofrece una seguridad casi absoluta hasta en las rutas más accidentadas...

Sus frenos de ajuste fácil, de gran superficie de frenaje, son de extraordinaria eficiencia.

La carrocería que Fisher ideó para este coche es obra maestra de lujo... de confort...

¡Véalo hoy mismo! Pronto puede ser suyo este coche excelente.

Precios s/w. Buenos Aires: Rodado de madera con 5.ª llanta completa. Doble Faeton $ 4.650. Sedan 2 puertas $ 4.850. Sedan 4 puertas $ 5.195. Doble Faeton, rodado de alambre con 2 ruedas completas de auxilio $ 4.995. Voiturette Sport $ 5.195. Cabriolet convertible $ 5.895. Sedan Landaulet $ 5.995.

El equipo Standard incluye paragolpes delanteros y traseros y 4 amortiguadores hidráulicos Lovejoy. Cada coche garantizado por un año.

Solicite datos sobre la G. M. A. C., sistema de ventas a plazos.

Agentes en toda la República.

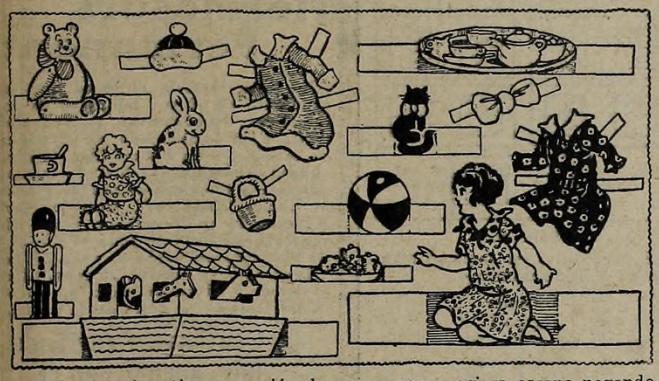
PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

COCA Y SUS JUGUETES



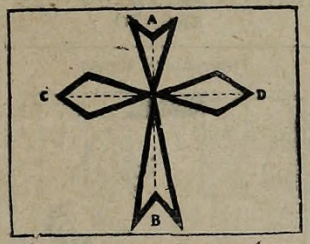
Mis nietecitas tienen ocasión de armar una graciosa escena pegando sobre cartulina todas las figuras. Pueden vestir a Coca como más les guste y colocar sus juguetes donde crean más conveniente, pues todos ellos se mantienen de pie gracias a las aletas, que deben doblarse hacia atrás.

CAPERUCITA

(De F. Villaespesa)

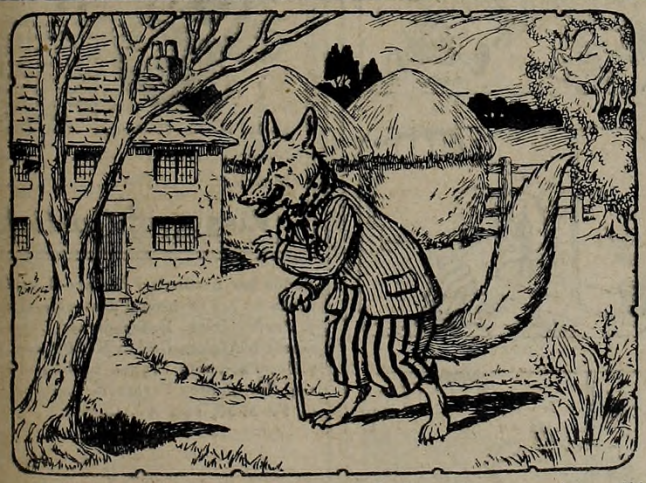
Caperucita, la más pequeña
de mis amigas, ¿en dónde está?
Al viejo bosque se fué por leña,
por leña seca para amasar.
— Caperucita, di, ¿no ha venido?
¿Cómo tan tarde no regresó?
— Tras ella todos al bosque han ido,
pero ninguno se la encontró.
— Decidme, niño, ¿qué es lo que pasa?
¿Por qué esos llantos? ¿Por qué esos gritos?
¿Caperucita no regresó?
— Sólo trajeron sus zapatitos...
¡Dicen que un lobo se la comió!

ILUSIÓN ÓPTICA

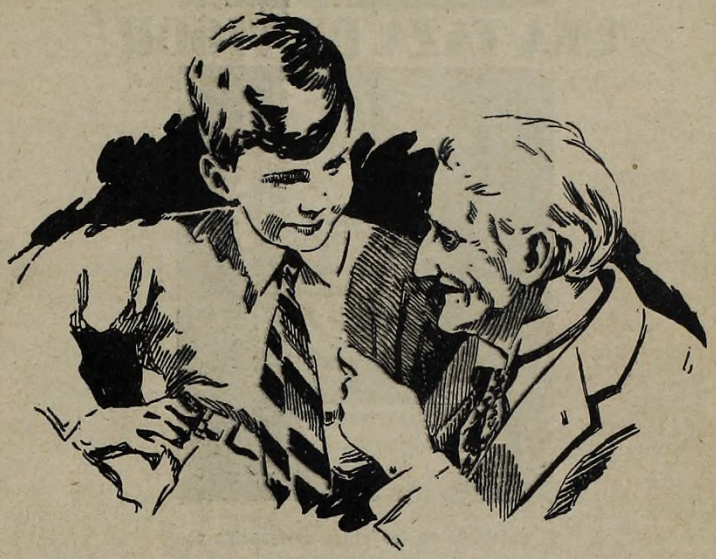


Si se nos pregunta en qué sentido esta cruz es más larga, no vacilaremos en atribuir mayor longitud a la línea A B. Bastará medirla con C D para demostrarnos el error, pues esta última es la más larga.

EL ZORRO HAMBRIENTO



Nada había comido Don Zorro en toda la mañana, cuando acudió a su mente el provisto gallinero del granjero West. Allí había tres gansos, dos patos relucientes y un par de apetitosos pollos. Don Zorro se prometía un magnífico almuerzo, pero encontró el patio vacío. ¿Dónde se ocultarán las aves? Mis lectorcitos las hallarán buscando bien en el grabado.



La historia se repite

Si protección necesita la niñez, más la necesita la ancianidad.

Mientras usted es fuerte y sano, prevéngase contra la triste situación de tener que acudir en los postreros días de su vida, a quienes nada querrán saber de usted.

La naturaleza humana es así. Un niño, por su inocencia, belleza o precocidad, suele ser bienvenido en todas partes. Pero un hombre de edad, que tanto ha visto en el transcurso de su existencia y que tantas amarguras ha sufrido, lleva consigo todas las cualidades negativas que a sus semejantes resultan antipáticas: es molesto, irritable, caprichoso y, por lo general, padece de achaques físicos.

¿Por qué entonces no disponer de una renta suficiente para independizarse en los últimos días de su existencia, sin recurrir a nadie ni inspirar lástima?

Un Seguro de Vida de la Sud América le dará esa seguridad, mediante una prima en relación a sus ingresos actuales.

No vacile en resolver la situación de su vida. Consúltenos por medio del cupón adjunto y le informaremos ampliamente.

E14 Sírvanse enviarme sin compromiso, datos acerca del Seguro de Vida que me convendría.
Nombre.....
Dirección..... Edad.....
Profesión..... Suma que podría ahorrar por año.....



COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

SUD AMERICA

Diag. R. Sáenz Peña 530 - U. T. Avenida 5531 con 4 líneas y 20 aparatos internos

UNA TAZA DE VIGOR!



El desayuno de los niños enriquecido con una cucharada de Pepto Maltina, es el sobrealimento infantil más poderoso, eficaz y duradero. Sus beneficios se manifiestan en forma elocuente, pues a las pocas semanas, los niños débiles recobran los colores, el peso y el vigor; es decir, ¡la salud plena!

Pepto Maltina

TÓNICO IDEAL PARA LOS NIÑOS

SUPERA A TODO

Más agradable que los más ricos manjares es el Sacarol. Por ello, gracias a él, podemos decir que hoy es un placer el purgarse.



SACAROL

se toma como azúcar, lo mismo en el desayuno que después de la cena. Sacarol no exige guardar régimen. Sacarol es la purga verdaderamente eficaz y más indicada durante el verano, pues sus propiedades antisépticas y depurativas, nos libran de los malestares que nos ocasionan los alimentos que fermentan.

Pida Sacarol, 45 cvs. en todas las farmacias.

Si no lleva la firma Araujo & Cía. no es "Sacarol".
Grand Prix y Medalla de Oro en la Exposición Internacional París, 1928.

ALHAJAS DE MODA

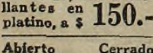


ALIANZA de oro k. 18, de moda, a..... $ 15.- Incluso grabado y estuche.



ANILLO cintillo de oro k. 18, con 5 brillantes en platino, a $ 150.-

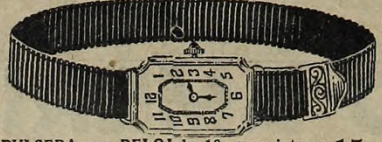
Abierto Cerrado



ARITOS de presión para criatura, oro k. 18, a $ 5.-



PULSERA, modelo de sello oro k. 18, se abre. Tamaño para señora, a $ 45.—; para niña, a..... $ 35.- Incluso grabado



PULSERA con RELOJ k. 18, con cinta, a $ 30.—; enchapado en oro, a..... $ 15.-



ANILLO de oro K. 18 con nombre en esmalte, a $ 9. Enchapado con nombre grabado a $ 3. De plata blanca, con nombre en color 2.50 a..... $ 2.-



ANILLO de oro K. 18 para criatura con nombre en esmalte, a... $ 6.-

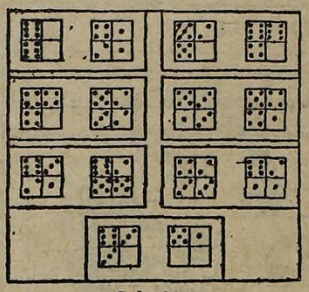


ANILLO sello oro K. 18, $ 20.- Con grabado

Joyería y Relojería OGNIO y Cía. - CARLOS PELLEGRINI 352 Buenos Aires

CALCULO FACIL

Disponer las veintiocho fichas del dominó en siete grupos de cuatro, de manera que la suma de los puntos de las dos primeras fichas, de cada grupo, multiplicada por la diferencia de puntos de las otras dos, dé constantemente 48.



Solución

En definitiva, la suma es siempre 12 y la diferencia 4.

Ejemplo

Grupo I

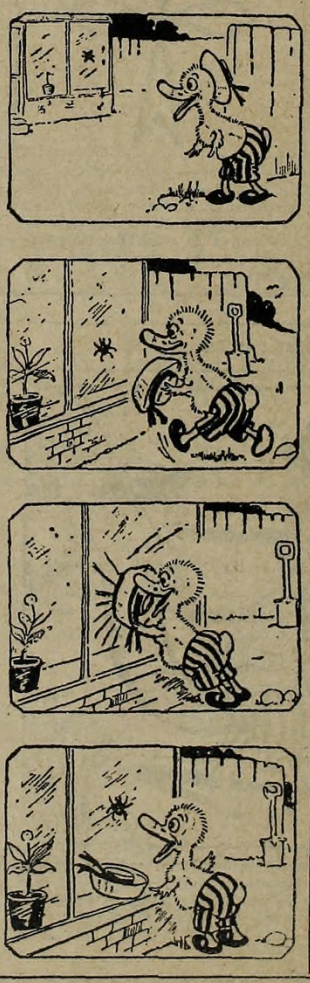
$12 + 0 = 12$
$6 - 2 = 4$
$12 \times 4 = 48$

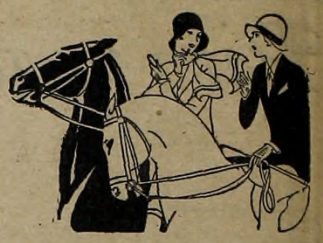
Grupo II

$8 + 4 = 12$
$8 - 4 = 4$
$12 \times 4 = 48$, etc.

PATITO SUFRE UN DESENGAÑO

(HISTORIETA MUDA)





Hermosura Permanente

¡Qué cosa terrible el tener que estar pendiente de si sus labios están rojos o pálidos, si conservan su encantador matiz o lo han dejado en el pañuelo, en la sopa, o en las mejillas de alguna amiga! Ahórrese esa tortura mental y póngase a tono con el progreso usando el Lápiz "Kissproof" para los labios. Aplíqueselo en la mañana y sus labios conservarán durante todo el día el bello matiz de un botón de rosa. El Lápiz "Kissproof" es inmune al agua, al aire, al polvo y al sudor. Sólo un poco de "Cold Cream" lo quita en la noche.

* Convénzase enviando hoy mismo por el Estuche Hermoseador "Kissproof"

Esta oferta sensacional durará poco tiempo. Aprovéchese de ella. El estuche, un verdadero tesoro de hermosura, contiene lo siguiente: Un Lápiz "Kissproof" para los labios en un estuchito corredizo; una hermosa cajita de Polvos "Kissproof" para la cara; un lindo compacto de Rouge "Kissproof" con espejito y cisne; un paquetito de colorete "Kissproof" en forma de crema; un frasquito de "Delica-Brow" para hermosear las cejas y pestañas con su correspondiente cepillo de pelo de camello para su aplicación. Todo en porciones generosas, lo bastante para seis semanas.

Un solo estuche a cada persona. Envíenos el cupón inmediatamente. Escriba su nombre y dirección con toda claridad. Remita el importe en giro postal o bancario, o en moneda nacional en sobre certificado, y recibirá Vd. todo por encomienda certificada.

CUPON — Oferta Especial



L. F. FERRARI
Dept. D.
Avenida Canning 2495
Buenos Aires
Incluyo $ 2.10.

Sírvanse enviarme el Estuche Hermoseador "Kissproof" aquí anunciado. Deseo el polvo para la cara color carne, trigueño, marfil. (Subraye cuál desea.)

Nombre.....

Dirección.....

Kissproof Lipstick

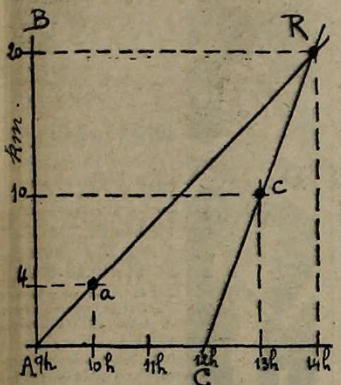
Todos los productos Kissproof están en venta en las mejores Farmacias, Tiendas y Perfumerías. Entre otras: Gran Farmacia L'Aiglon, Callao Nº 200, esq. Cangallo; Farmacia Franco Inglesa, Florida esq. Sarmiento; Farmacia Canning, Santa Fe 3700, esq. Av. Canning.

BEL PAESE
EL MEJOR QUESO DE POSTRE
Nutritivo - Digestivo *Solicítelo a su proveedor*
Representante: J. Siccardi - U. T.: Cuyo 4237

Temas escolares

—(Continuación de la pág. 63)—

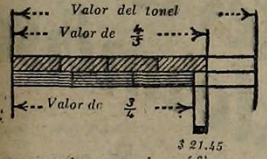
Objetivación.



Avance del caminante = 4 × 3 = 12 kilómetros. En una hora el vehículo gana 6 kilómetros. Tardará: $\frac{12}{6} = 2$ horas, para alcanzar al caminante. Serán las 9 horas + 5 horas = 14 horas, y habrá recorrido 10 kilómetros × 2 = 20 kilómetros. El caminante habrá salvado esa distancia en 5 horas, o sea: 4 kilómetros × 5 = 20 kilómetros.

3. — *Un tonel de vino está ocupado en las 4/5 partes de su capacidad. Si estuviera lleno hasta sus 3/4, el contenido valdría $ 21.45 de menos. Se pregunta la capacidad del tonel, sabiendo que el vino cuesta $ 1.95 el litro.*

Objetivación.



De acuerdo con el gráfico anotamos:

$\frac{4}{5} - \frac{3}{4}$ o sea $\frac{16}{20}$ vale $ 21.45

$\frac{15}{20} = \frac{1}{20}$

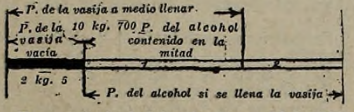
$\frac{1}{20}$ vale $ 21.45

$\frac{20}{20}$ vale $ 21.45 × 20 = $ 429

Capacidad = $\frac{429}{1{,}95}$ = 220 litros

4. — *Una vasija vacía pesa 2 ks. y medio. Si se llena hasta la mitad con alcohol, pesa 10 ks. 700. Calcular su capacidad, sabiendo que la densidad del alcohol es de 0.820.*

Objetivación.



Peso del alcohol hasta ½ = 10 k. 700 — 2 k. 500 = 8 k. 200.

Peso del alcohol vasija entera = 8 kilos 200 × 2 = 16 k. 400.

Contenido de la vasija = $\frac{16.400}{0.82}$ = 20 litros.

CÓMO SE CONJUGA EL VERBO "SATISFACER"

Varias lectoras de esta sección me piden referencias sobre el verbo irre-

ENTRE "MORFONES"

SABIDO es que Facundo Quiroga, conocido por el Tigre de los Llanos, era un comedor insaciable. Se jactaba de ser una especie de "recordman" en ese "sport".

Habiendo llegado una vez a sus oídos que en un convento de por ahí había un curita que le llevaba la palma en lo que a comer se refería, decidió verificar la exactitud de esas aseveraciones, y a tal fin, llegóse al convento y pidió hablar con el jefe de la corporación.

Expúsole el motivo de su visita, añadiendo que deseaba concertar una apuesta con ese curita a cuál comía más.

Verificóse el encuentro, y comenzaron ambos rivales a comer desaforadamente; pero llegó un momento en que Quiroga, no pudiendo más, se dió por vencido, protestando que él, en el transcurso de la comida, había bebido.

Entonces, ante la sorpresa de Quiroga, levantóse el curita, y, con los ojos bajos y restregándose las manos, le dijo:

— Es que por prescripción médica no puedo tomar ningún líquido hasta haber llegado por lo menos a la mitad de la comida.

Innecesario es decir que Quiroga dió por perdida la apuesta.

PRODUCTOS DIETETICOS Betic P.I.D.A. MARCAS REGISTRADAS

DIABETICOS

Aliméntense con los productos Betic

PAN - PASTAS - GRISINES
DULCES - BIZCOCHOS

EN VENTA EN TODO EL MUNDO
Son elaborados científicamente por el
PRIMER INSTITUTO DIETETICO ARGENTINO S.A
Exposición y venta: Suipacha 527 - U. T. 37 Rivadavia 2082
y Principales Casas de Comestibles.
Establec. y Administr.: Asamblea 35 - U. T. 60 Cab. 5631
Sucursales en: Rosario, La Plata, Bahía Blanca y Córdoba.

FABRICA NACIONAL DE
"SOFA-CAMAS"
MODELOS EXCLUSIVOS DE LA CASA



Aceptamos cualquier clase de encargues de:
TAPICERIA - COLCHONERIA
LANAS Y COTINES



REGIO SILLON-CAMA con colchón adherido sobre muelles de acero. El más COMODO, PRACTICO y ELEGANTE. Tapizado en cuero o terciopelo, varios colores, desde $ 70.-

Casa Gicovate
LA CASA MAS GRANDE DE SUD AMERICA
TALCAHUANO 490
U. T. 38 - Mayo - 3348
URUGUAY 917-21 — U. T. 44-Juncal-2282. SARMIENTO 1462 — U. T. 38-Mayo-3510

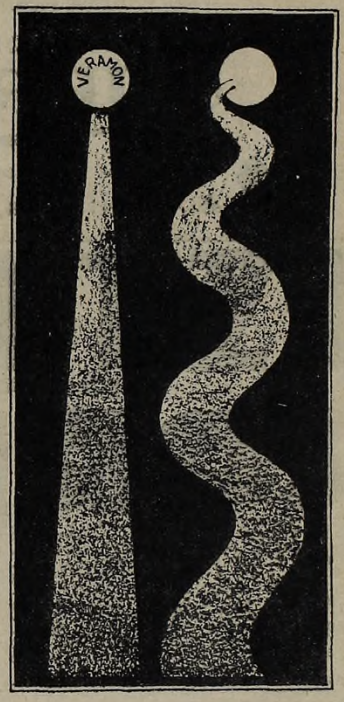
SOFA-CAMA tapizado con género estampado. Con colchón y almohada. Medida 80 por 180 centímetros..... $ 45.-
El mismo, con guardarropa, a..... $ 60.—

COLCHONES - BUTACAS Y CAMAS TURCAS

LAS GRANDES CONQUISTAS DEL HOMBRE

LINEA RECTA — EL CAMINO MAS CORTO

Qué es lo que trasmite el dolor?
Los nervios sensitivos.
Dónde actúa Veramón?
Exclusivamente sobre ellos.





DOLOR DE MUELAS
tan común como perturbador, y acompañado de crisis nerviosas, se calma rápida y totalmente con 1 ó 2 tabletas de Veramón.

Hay otros medios de calmar el dolor?
Sí, con analgésicos que actúen sobre todo el organismo.
Cuál de éstos dos medios es el mejor?
Indudablemente, el primero.
Por qué?

Porque obrando sobre los mismos centros transmisores del dolor se consigue una mayor rapidez de acción, una seguridad absoluta, un efecto persistente y, sobre todo, no dañar el estómago, corazón, riñones y otras partes del organismo.



En tubos de 10 y 20 tabletas

HE AQUI EXPLICADA, EN POCAS PALABRAS, LA DIFERENCIA Y SUPERIORIDAD DEL

Veramon
el supresor del dolor "de acción directa". Schering

REPUBLICA ARGENTINA IMPUESTOS INTERNOS
QUIMICA SCHERING S.A.
ESPECIALIDADES MEDICINALES - DIRECCION TECNICA

Fíjese en el envase original con el ángulo Schering y en la estampilla fiscal con el nombre Química Schering, S. A.



Su melena...
exquisitamente perfumada

es digno marco de su delicado cutis de mujer moderna, porque en su tocador usa la insuperable Agua de Colonia Suprema. Recomendada también para baño. En los Perfumes SIMPLE, VETIVER, AMBREE y LILAS.

Frasco cuarto $ 1.65

AGUA DE COLONIA
SUPREMA

Venta en toda la República
Perfumería MENDEL

ESTUDIE POR CORREO

CORTE Y CONFECCION ($ 30 a $ 40) - TENEDOR DE LIBROS ($ 55 a $ 80) - CONTADOR ORGANIZADOR, INGENIERO MECANICO, INGENIERO ELECTRICISTA, FARMACIA, QUIMICO (c/u. $ 100 a $ 130) - CONSTRUCTOR ($ 75 a $ 130) - INGENIERO MECANICO ELECTRICISTA ($ 150 a $ 200) - RADIO ($ 30 a $ 40) - MECANICO AUTOMOVILISTA, AGRONOMO, MAQUINISTA FERROVIARIO, PROCURADOR, VENDEDOR, PERIODISMO (c/u. $ 40 a $ 60) - DIBUJO, IDIOMAS (con su equipo fonográfico), etc.

Solicítenos folletos de estos cursos que enseñamos por correo.
Reconocemos el dinero abonado en otras escuelas a los que se inscriban en éstas.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(Las escuelas por correo más grandes del mundo)
1059, LAVALLE, 1059 — Buenos Aires
Fundador: P. C. RYAN
Bachiller y Contador Público Nacional
Sírvanse enviarme folletos:
Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... E. H.



gular que va en el título. Trato aquí de complacerlas.

El verbo "satisfacer" conjúgase así:

Satisfago, satisfaces, satisface, etc.
Satisfacía, satisfacías, etc.
Satisfice, satisficiste, satisfizo, satisficimos, satisficisteis, satisficieron.
Satisfaré, satisfarás, satisfará, satisfaremos, satisfaréis, satisfarán.
Satisfaga o satisface, satisfaga, satisfagamos, satisfaced, satisfagan.
Subj. — Satisfaga, satisfagas, satisfaga, satisfagamos, satisfagáis, satisfagan.
Satisficiera, satisfaría, satisficiese, etcétera.
Satisficiere, satisficieres, etc.
Satisfaciendo, satisfecho.

Derivados de "satisfacer". — Satisfacción, satisfaciente, satisfactorio, satisfecho.

Sinónimos de "satisfecho". — Complacido, contento.

Santos y González da los ejemplos siguientes:

El que está *satisfecho* ha conseguido lo que deseaba. El que está *contento* goza en la posesión de lo que ha conseguido.

El acreedor pagado queda *satisfecho.*

El que recibe un regalo queda contento.

Rousseau considerado como el precursor de los emigrantes

——(Continuación de la pág. 16)——

nes de Juan Jacobo Rousseau y madame de Warens. Habría que escribir como Rousseau para tratar dignamente de ellas. Rousseau asegura que madame de Warens no tenía temperamento y que le amó para preservarle de otros amores peligrosos. Claro está que no puede darse la misma seguridad sobre los otros amores seguros que madame de Warens compartió con el de Juan Jacobo.

Pero madame de Warens podía ser una persona de más resistencia física que temperamento erótico, de más estómago que temperamento. Rousseau, al contrario, tenía más temperamento que resistencia, como es sabido.

EL secreto de Juan Jacobo Rousseau no es un secreto de su naturaleza; es un secreto de la naraleza. Juan Jacobo era una fuerza de la naturaleza; era como un río con su agua límpida y su barro, sus orillas y sus hoyos. Era el emigrante cósmico. Iba buscando otro mundo, un mundo en que hubiera que "partir" de la naturaleza. En Europa sólo podía "llegar" a la naturaleza, fracasar.

Contemplando desde las ventanas del cuarto de madame de Warens el paisaje huído en lejanías, no puede uno menos de suponer que Rousseau estaba hecho para marcharse a América. Ni al interior ni al exterior del cuarto, por propicios que le fueran el paisaje alpestre y la mujer comprensiva, había de encontrar lo que buscaba. Buscaba un mundo nuevo. Veía la naturaleza como la hubiese visto entonces un americano de su genio. La naturaleza de Rousseau es la América virgen de entonces.

El lago del corazón

——(Continuación de la pág. 16)——

parajes del mismo misterioso lago del B..., en el palacio de Caramagne y en la primavera, Lamartine se casó en miss María Ana Elisa Birch. Y diplomático en Nápoles el mismo año, escribió su "Adiós a la poesía". Este adiós falso, puesto que el poeta siguió siendo poeta, contiene algo lírico, auténtico, su secreto profesional de tocador de lira: "Du bonheur la corde est muette". No vibra, no hace vibrar la cuerda por razones de felicidad doméstica; está tranquilo como un lago.

¡ADELGACE!

Cure reuma o estreñimiento



Elimine la grasa superflua en la parte del cuerpo que Vd. quiera, sin drogas, ni cremas y sin régimen, empleando tan sólo 10 minutos diariamente, el

PUNKT-ROLLER
(a base de ventosas)

Es el único adelgazador eficaz por ser a base de huecos o bocas de succión.

No olvide, pues, que **SI NO TIENE HUECOS, NO ES PUNKT-ROLLER**

Se vende en las buenas Farmacias, Ortopedias, Harrods, Gath y Chaves, etcétera.

Pida folletos gratis, indicando si para Obesidad, reuma o estreñimiento, a

G. A. Puleston
MAIPU 231, Bs. Aires
U. T. 0141, Mayo

A los que les cuesta dormirse:

El **BROMURAL «Knoll»** en tabletas promueve el sueño y es inofensivo.

Tubitos de 10 ó 20 tabletas.
No es ningún bromuro, sino una preparación valeriánica reforzada.

Knoll A.-G., Lúdwigshafen del Rhin

Representantes: KROPP & Cía. S. A.
Alsina 1142 - Bs. Aires



Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Boratada

Alivia pronto las irritaciones del cutis y de las membranas.
Se vende envasada en frascos y tubos.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias

Cómo contesta un médico

Interrogado un conocido facultativo ›r qué daba preferencia a la Citralgina .tre los analgésicos, tuvo a bien explí- .r que este producto difería en abso- to de los calmantes y sellos comunes ›r su acción más rápida y segura, y pecialmente porque debido a su fór- ula nunca llega a descomponerse en el .tómago, como sucede con la mayoría e los analgésicos.

En los casos de dolor de cabeza, embo- amiento, malestar, etc., produce rápido .ivio, y es de gran eficacia en el reuma- smo, resfríos y fiebre.

Se halla en venta en todas las farma- ias a $ 1.40 el tubo de 20 tabletas.

ESCORIACIONES
ESCALDADURAS
QUEMADURAS
ECZEMAS
GRANOS
PASTA VASENOL
Picaduras de Insectos y toda clase de afecciones de la piel.

Los purgantes peligrosos

Muchas madres cuando se trata de purgar a sus hijos recurren a purgantes vulgares que el niño repugna, porque sus delicados organismos se resienten mucho con las drogas que contienen.

Estos purgantes lejos de hacerles bien contribuyen a irritar aún más sus intestinos y a producirles estreñimiento habitual o crónico. Por eso deben saber las señoras que para organismos delicados de niños, señoras y ancianos el purgante que recomiendan miles de médicos es la Ciruela Láxea (Cirulaxia) de muy rico sabor y efectos naturales, la que se puede hallar en cualquier farmacia.

Cera Mercolizada
descubre la belleza oculta

Todas las damas pueden quitarse del rostro la fea máscara constituida por el cutis marchito, empleando, para ello, la Cera Pura Mercolizada, la que se consigue en todas las farmacias. Siguiendo el tratamiento indicado por las instrucciones, la Cera Mercolizada hará desprender la cutícula gastada y marchita, desapareciendo con esta última todas las imperfecciones del rostro, tales como pecas, manchas, barrillos, etc., recuperando así el cutis un delicado aspecto juvenil.

Desde la platea

——(Continuación de la pág. 18)——

Dolmar estaba enamorado de Claudia, con un amor tan renunciante, tan austeramente inspirado, que en el segundo acto querelló al amigo para inducirlo a proseguir sus amoríos, y ahora, ante el hecho consumado e irreparable, escarnece al culpable, y Torres se suicida. La ilusión desvanecida lo arrastra tras suyo.

Vaga semejanza se me ocurre encontrar entre el drama de Torres y el de Raskolnicof, el personaje de *Crimen y castigo*, distancias guardadas, naturalmente. También Raskolnicof era, en otro plano, pura ambición, seguro de inteligencia, despiadado y totalmente desdeñoso de conciencia. Y, como Torres, cae vencido por el remordimiento de un crimen voluntario, deliberado y alevoso.

El mayor enemigo de los personajes ha sido esta vez la dialéctica de Martínez Cuitiño. Hablan generalizando, conceptuosamente, con abstracciones y aforismos. Pero, ¿es que esos personajes no han tenido vida anterior? El segundo acto pierde eficacia porque nada ha sugerido la inflexibilidad del carácter de Claudia y gana fuerza notable en una segunda audición, cuando el espectador sabe lo que sucederá. ¿Por qué Martínez Cuitiño, en lugar de hacerlos divagar no los obligó a dialogar sobre hechos de sus vidas, para contarnos así las anécdotas más significativas de sus temperamentos? ¡Qué de cosas ignoramos, pudiendo saberlas! ¿Cómo reaccionaba Claudia ante los pequeños motivos? ¿De qué cariz eran sus resentimientos? ¿Cómo respondía a los agravios, a los minúsculos agravios cotidianos que Torres debió infligirle? ¿Qué modalidades tuvo la iniciación de sus relaciones? ¿Qué decía ella? ¿Qué dijo él? Y al conocido amor de Dolmar, ¿cómo respondió? ¿Qué dijo a Torres? ¿Qué repercusión tuvo en los amores estables de ellos el entremetido sentimiento de Dolmar? ¿Cómo vivían? ¿Cómo se manifestaba el cariño de Torres, cuando existía, y su desvío más tarde? Nada de eso sabemos. Los personajes se diluyen en un parloteo soso, del que no queda ni una palabra. Yo, al menos, y suelo ser memorioso, no recuerdo ni una sola de esas generalidades de almanaque con que se tiroteaban continuamente, en competencia de vaciedades. Y ¡qué lástima es eso! Martínez Cuitiño ha perdido la ocasión de hacer una casi obra maestra. El segundo acto, con algunos retoques, eliminación de definiciones, más limpia objetivación en el discurso de Torres, es sencillamente magistral. Y a mí, personalmente, me cautiva el recato, la simplicidad con que termina el primero: termina con la mansedumbre de una señal en la página de una novela que seguiremos leyendo al otro día. Lo que está mal, lo imperdonable, es el mal gusto del suicidio de Torres y la arenga *post mortem* que todavía el difunto debe espetar al auditorio. Ese efectivismo, perdón por el neologismo y por esta consonancia, es una de las gangrenas teatrales que es preciso amputar radicalmente. Si la obra fuera podada en diez minutos, ganaría en persuasión emotiva, quedaría verdaderamente temblando y continuándose en el cerebro del espectador, que es uno de los excelentes anhelos que Martínez Cuitiño expuso en sus apreciaciones preliminares.

Pero no son los autores responsables exclusivos de las tropelías que cometen ni de los desaciertos y desatinos con que perjudican sus mejores construcciones. A los críticos corresponde una buena parte de culpabilidad. Es increíble su ceguera. Tienen el cerebro o la sensibilidad atrofiada por cuanta anomalía visual suele enjaretársele al cerebro y a la sensibilidad. *El trompo dormido* posee varios méritos. Son las almas indudables de los personajes que nos llegan en apenas cuatro o cinco frases, la diestrísima ligazón de las escenas, bien escalona-

(Continúa en la pág. 75)



Triunfó la Ciencia

En los famosos Laboratorios Cajal, tras pacientes estudios que demandaron varios años, se consiguió obtener la

Loción MIRUS

preparación científica completamente inofensiva que ataca de raíz a la enfermedad que origina las

CANAS

y devuelve al cabello su color natural. La LOCION MIRUS acaba de ser puesta a la venta también en la Argentina. Sus efectos son seguros, sin dañar la salud, pues no contiene sales ni nitratos de plata o bismuto.

LOCION MIRUS reemplaza a todos los productos para las Canas, sin imitar a ninguno. En todas las Farmacias y Droguerías y en Moreno 700 (Casa Rosada)

Sin demora, pruebe hoy mismo con LOCION MIRUS

Laboratorios Cajal
Concesionarios Exclusivos:
BARRIO & Cía.

Pida folletos explicativos a los distribuidores:
AMICI & Cía.
SARMIENTO 2748 - Buenos Aires



Aunque al sentarse a comer se tenga poco apetito, la

SAVORA

lo estimula y con ella se come bien. Es por eso que un frasco de

SAVORA

es imprescindible en toda mesa



Esta NIÑA de la SOCIEDAD

es adorada por todo el mundo. Continuamente está rodeada de admiradores — cuando está al aire libre. Pero adentro — las cosas cambian — todos le huyen.

La verdad es que la causa — que pasa desapercibida al aire libre, — se manifiesta instantáneamente en el salón.

Ninguna persona inteligente puede pretender completa inmunidad del mal aliento.

El mal aliento es la falta social más detestable e imperdonable. Su presencia no es notada por sus víctimas — por lo que es *la última* cosa que nos imaginamos tener — *cuando debería ser la primera.*

La única forma de tener siempre el aliento fuera de toda sospecha—es de enjuagarse la boca con ESTOMATINE todos los días, a la mañana, a la noche y antes de reuniones.

Siendo un germicida eficaz, ESTOMATINE ataca primero las causas que producen los malos olores, luego — siendo un poderoso desodorante — destruye los olores mismos.

Use ESTOMATINE todos los días — es mejor ser prevenida que ser desairada.

Compre ESTOMATINE en las buenas farmacias o remita $ 2.— a la Compañía Industrial Farmacéutica, Victoria 3069, Buenos Aires, y recibirá un frasco a vuelta de correo.

Cura Para El Mareo

los médicos más famosos así como los viajeros más distinguidos, del mundo entero recomiendan el uso de Mothersill's.

The Mothersill Remedy Co., Ltd.
New York Paris Montreal London

Por Mar
o por el aire, por borrascosos que sean estos viajes, usted puede gozarlos en todo momento.

MOTHERSILL'S SEASICK REMEDY

Por Tren
o automóvil, el uso del Mothersill's es su Garantía, tendrá así usted un viaje completamente agradable.

544

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Despues de las comidas 2 ó 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion

VICHY — Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas. Cada pastilla lleva de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT — ÉTAT

VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS

Alfredo Guttero

(Continuación de la pág. 7)

su intención...", le respondí. Y así es. Esos cuerpos musculosos, esas formas rotundas, tienen oculta una idea sutil, una inquietud más penetrante de lo que las apariencias dejan suponer...

Y un excelente camarada, Guttero. Mientras charlamos de música, de poesía, de razas y civilizaciones, me enseña algunos paisajes. Ha sorprendido aquí, en Buenos Aires, rincones interesantes, pero que lo son sobre todo por el arte nuevo con que los interpreta. Hay algo de infantil y de sabio en todo eso. El colorido es tonificador. Un puente de hierro, entre los árboles, atravesado por tres caballos de carrera, con un fondo de casitas a la izquierda. He ahí el motivo, muy simple. La vista goza, el alma descansa y se renueva. Las fotografías que me muestra de dos retratos que ha pintado, me dan una idea de lo que vale Guttero como artista completo. Domina el paisaje, la composición, la figura y el retrato. Y, dentro de todo ello — de más está decirlo, — un dibujante de primer orden.

En su pequeño taller, atestado de tarros, de mesas en pintoresco desorden, ofrece el aspecto del artista que trabaja. Es locuaz y comunicativo — con franqueza un poco "zeneize", claro está, — y, como todos los que han vivido fuera del país, intercala a cada momento términos extranjeros. Esto, como también ocurre con todos ellos, le hace protestar del castellano, porque no tiene todos los modismos del francés o del alemán, a que estaba acostumbrado allá. Pero el obstáculo está en él, exclusivamente. Porque se debe pensar en el idioma en que se habla. Si no, la palabra, que es espíritu, siempre resultará remisa, impropia, insegura...

Pero esto no disminuye mi simpatía por el pintor. Y cuando cierra su taller, y nos vamos por las calles primaverales de nuestra ciudad, charlando y caminando, la comunión de espíritus es perfecta.

— ¿Desde cuándo pinta así?

— Es decir: las formas abundantes y musculosas, siempre me sedujeron. Cuando era todavía un muchacho, ¿sabe cuáles pintores me gustaba copiar?... Rubens y Jordaëns... Luego, nunca pude pintar a una mujer flaca.

— ¿Y amar?

— ¿Amar?... ¿Amar?... ¡Tampoco! — Nos reímos de buena gana. Agrega: — Esta manera es el resultado de muchos años de estudio y trabajo.

Al despedirnos, le digo:

— Deseo ver pronto un fresco de usted decorando alguna sala de los tantos edificios monumentales que se construyen...

Hace un gesto muy genovés y, también, muy porteño. Como si pensara: "¿Y yo? ¡No le digo!" Nos despedimos en la Avenida. Se va. Quedo pensando en una reflexión que le escuché al presidente Alvear, mientras lo pintaba Quirós:

— En los presupuestos de obras públicas — decía — siempre figuran las cantidades de ladrillos, arena, tierra romana... Nunca me hacen firmar ninguna partida para el decorado de las paredes... ¡Y tan agradable que me sería!... — terminaba el más elegante —en el sentido espiritual—de los presidentes argentinos.

* * *

DIFERENCIA ENTRE GUERRA Y CRIMEN

EL general Levalle, jefe de frontera, destacó un pelotón de soldados, al mando de un oficial, en persecución de una partida de indios.

El oficial le preguntó si sólo debía hacer prisioneros a sus perseguidores, o si, en todo caso, debía ultimarlos. Y Levalle contestó con esta frase, bien suya, en que está como retratado:

— ¡Mátelos para tomarlos; pero no los tome para matarlos!

200.000
Receptores
Arcolette 3



suministraron la grandes fábricas
TELEFUNKEN

Celebrando este éxito, entregamos el receptor con sus 3 válvulas al precio de

$ 95.- m/n

Regalando el correspondiente juego de pilas y baterías cuyo valor es de $ 25.- m/n. No pierda esta oportunidad.

TELEFUNKEN
SERVICE
C. PELLEGRINI 450 Bs. A

SER
demasiado flaco
es indicación de que los alimentos no aportan suficiente nutrición al organismo. Para remediar la deficiencia y evitar peligrosas y costosas enfermedades



Tome la
EMULSIÓN de SCOTT

ANILINA ALEMA
VENU
dejará nuevos sus vestidos una vez Teñidos

Desde la platea

— (Continuación de la pág. 73) —

as, y la ascenden- a paulatina del ano en que la ac- ón se desarrolla. rivialidades de salón en el primer :to, conflicto de pasiones desencon- adas en el segundo, dilucidaciones e una conciencia que se amotina en rdío somatén, en el tercero. Pero *l trompo dormido* está dañado por la contenible manía discursiva de los ersonajes, por su vanilocuencia.

Ahora bien: si los mismos críticos stimulan esa manía, ¿cómo puede re- rocharse a un autor que insista en la?

"Por momentos, no muy frecuentes, icen los personajes, dentro de la dia- ctica propia de Martínez Cuitiño, osas muy interesantes del amor, de ilusión, del ideal." Este es juicio el crítico de *La Nación*. Y a mí ¿qué ie importa de las bellas frases? Y ¿a uién interesan esas cosas que desvir- úan la naturaleza del diálogo, lo tra- an con cargazones superfluas y evi- an que entremos en contacto directo con su modalidad? "Estas figuras, pretextando discursear sobre la vida y el amor en tonos que a ratos quiere ser sincero por la despreocupación o cinismo con que visten sus pensamientos, quieren animar la acción escénica y sólo consiguen que nos enteremos de pormenores..." Pero, ¡si son esos pormenores, señor cronista de *El Mundo*, los únicos que tienen valor! ¡Esos detalles menudos pero bien observados en que los temperamentos se traducen!

La fuerza de un drama es pulcritud de caracteres y choque de situaciones, no frases. Las imágenes, los tropos, las metáforas, las ideas mismas de un drama son sus escenas. Muchas otras verdades quisiera cantarles a los críticos, pero, como estoy apurado, los dejaré tranquilos hasta otra ocasión. Pero lo cierto es que tengo ganas de zamarrearlos un poco. Zumbonamente, en *La Nación* se afirma que el drama cabía en dos cuadros y que el tema es tan simple que está en todas las psicologías elementales. ¿Simple, un problema de conciencia? ¡Qué bueno!... Mi impresión de la noche de estreno discrepaba tan fundamentalmente de las expuestas en los grandes rotativos, que, temeroso de haberme equivocado, concurrí a rectificar o a ratificar mi juicio en una segunda audición. ¡Y esta no se las perdono!

A la interpretación, sólo elogios reservo. De Rosas enfundó ese vozarrón de capitán pirata que Dios le ha dado. Estuvo morigerado, actuó con una mecánica escénica ponderable, pero me dió la impresión de no haber comprendido el personaje. Enderezó torcidamente el subrayado de sus acciones. Maruja Gil Quesada moldeó una Claudia plástica y fonéticamente perfecta, con ademanes de silencio más decidores que palabras y modulaciones verbales de tono justísimo. De Paulina Singerman y de Mercedes Ortiz no puedo decir nada bueno ni malo, porque se me acaba el papel.

EL LORO DE SARMIENTO

HACÍA tiempo que Sarmiento deseaba tener un loro grande y hablador, y se lo pidió a su amigo don José Posse, de Tucumán, recibiendo al poco tiempo un lindo ejemplar.

Sarmiento, entusiasmado, lo mostraba complacido a sus relaciones, y luego comenzó a educarlo. Pero el hermoso loro tucumano se disgustaba de los métodos pedagógicos con los que su nuevo amo se proponía enseñarle, y a la entrada le dió un feroz picotazo. En vano fué que le obsequiara con dulces y bizcochos, y que le hablara en todos los tonos, pues no sólo el loro no decía nada, sino que también perseguía a las cotorritas y loritos que con él estaban. Por último, impacientado Sarmiento, lo encerró en un rincón, y mandó a Posse, a manera de desahogo, el siguiente telegrama:

"Querido Pepe: El loro que me has mandado es un animal."



ARROZ CON LECHE!

El inmejorable alimento para los niños, es más rico si se lo prepara con:

ARROZ "GALLO"

El alimento más sano que la tierra produce.

Se vende en dos tipos:

GLACE "GALLO" — para familias.

CAROLINA "GALLO" — el arroz superior.

Exíjalo en bolsitas de 5 a 10 kilos.

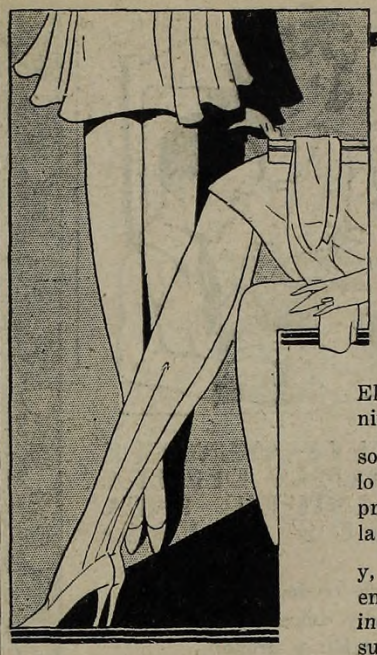
Por haberse instalado máquinas nuevas

SE VENDEN

varias máquinas rotativas marca "COTTRELL", en buenas condiciones,

usadas para la impresión de "El Hogar" y "Mundo Argentino".

Dirigirse por carta a la Empresa Editorial Haynes Lda., calle Río de Janeiro, Nº 262.



PARIS — DE MALLA MUY FINA Y MUY TUPIDA

No se exponga a disgustos —

Compre directamente Medias París.

Ellas son de calidad, lo que significa duración —

son creaciones de rigurosa moda, lo que presupone ir vestida siempre de acuerdo a las exigencias de la distinción, —

y, por último, son muy ventajosas en su precio, lo que representa una indudable disminución de su presupuesto en medias.

VENTA AL DETALLE:

En las principales casas del ramo de toda la República.

Talón en punta, medio talón y talón cuadrado, con y sin cuchilla. En seda natural con sello de garantía y otros tipos.

PARIS

MEDIAS DE CALIDAD

para señoras, caballeros y niños.

Distribuidores al por mayor:
LOPEZ GOYA & Cía.—Alsina 1273
STAUDT & Cía. S.A.C.—B. de Irigoyen 330

Fabricantes:
N. MUÑOZ SAUCA Y SALZMANN



Arrugas aparecen cuando los tejidos debajo de la superficie del cutis, pierden vitalidad — se debilitan. Usted puede tonificarlos, devolverles la vitalidad perdida. Así desaparecen para siempre las arrugas,

— o le devolvemos el dinero.

Este sencillo y garantizado tratamiento es rápido, aunque no instantáneo. Para alisar las arrugas, no es bueno estirar la superficie del cutis, pues de esa manera volverán, cada vez más pronunciadas. Debajo de la superficie arrugada de la piel existe un maravilloso laboratorio donde se prepara el cutis que usted ostentará mañana. Es allí donde usted debe influir — tonificando los tejidos con **Crema de Oriente Vindobona.**

Este maravilloso producto de laboratorio actúa como vaso-constructor. Vivifica las células. Afirma las partes débiles, flácidas, de la epidermis. Estimula su renovación normal. Introduciendo con la ligera presión de la yema de los dedos, todas las noches, un poco de **Crema de Oriente Vindobona** en su cutis, usted notará que día a día adquiere mayor frescura, podría decirse que rejuvenece. Y esto no es un resultado pasajero. Se hace cada vez *más notable*, a medida que se prolonga el tratamiento.

Es admirable la influencia de la **Crema de Oriente Vindobona** sobre el cutis. No sólo alisa las arrugas; también aclara la piel. Influyendo en la renovación de la epidermis, hace desaparecer las pecas y paños, y refina los poros.

Garantizamos los resultados

Miles de damas de tres continentes conservan la lozanía de su tez gracias a la **Crema de Oriente Vindobona.** La usan las esposas de médicos. La usan muchas actrices del teatro nacional y extranjero. **Crema de Oriente Vindobona** significa nueva juventud, lozanía y limpidez para el cutis de usted. Úsela. Si no hiciera por usted lo que nosotros afirmamos, le devolvemos íntegro el dinero gastado. Se vende en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

Florida Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires (Atendida por Señoritas)

Folletos Gratis. Llene y envíe el cupón.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

En MONTEVIDEO: Andes 1338, 2º piso

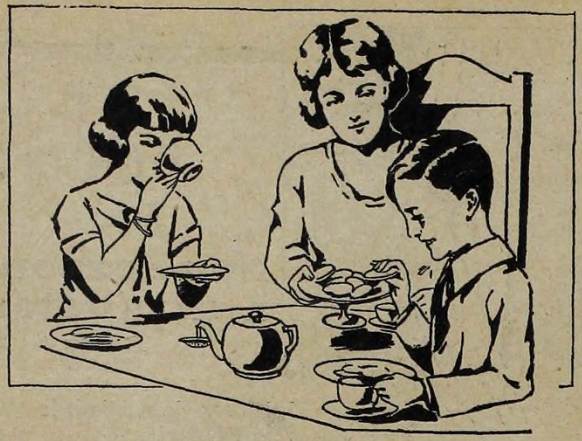
LABORATORIOS VINDOBONA — H. O. S
Florida Nº 8 (piso 1º) — Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis el librito descriptivo de la Crema de Oriente Vindobona.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....



TE EL DESAYUNO QUE JAMAS DEBIERA SUSTITUIR PARA SUS HIJOS.

Con leche fría cruda, bizcochos, manteca y dulce es riquísimo, saludable y proporcionador de las vitaminas necesarias para su crecimiento.



Un rico TE *se hace con*

"GARTMORE"

Unicos Importadores

MORENO 756 LOCKWOOD & Cía U.T. 38 MAYO 3028



-Me curé fumando...

EL ASMATICO

aparte del tratamiento que siga, precisa ante todo combatir los penosos síntomas de ahogo que agotan sus fuerzas y le dejan postrado. Precisa un remedio que, además de positivo, sea cómodo; que pueda emplearlo sin descuidar sus ocupaciones. Los

Cigarrillos Balsámicos del Dr. Andreu

responden a esta necesidad. Proporcionan al enfermo un alivio instantáneo, haciendo abortar el ataque desde un principio. A estos Cigarrillos, famosos desde hace 60 años, millares de enfermos les deben el poder seguir viviendo.

Pueden usarse conjuntamente con los PAPELES AZOADOS del Dr. ANDREU.

Venta en farmacias

ASMA

FUTURA ENCARNACIÓN

POR AURORA SUÁREZ

Voy viviendo la vida,
Señor, como de paso,
con la mirada triste
perdida en el ocaso;
soñando en una nueva
feliz encarnación,
en la que me hagas fuente,
pájaro, nube o flor;
arroyo rumoroso,
sauce de ramas lánguidas,
rubia abeja incansable,
lluvia serena o lágrima.
Bien quisiera, Señor,
ser espiga de trigo,
ser panal bien repleto,
rocío, cuna o nido;
o refundiendo en una
todas estas bellezas,
en la vida futura,
hazme otra vez maestra!

Hace cuarenta y cinco años que se "construye" la iglesia San Antonio de Villa Devoto

(Continuación de la pág. 8)

La Piedad, obra del escultor Rubino, y cuatro más — la Fe, la Esperanza, la Caridad y la Religión, — constituyen el conjunto de estatuas del templo.

LOS ALTARES, EL PÚLPITO Y OTROS ADORNOS

LOS altares — dos de ellos se encuentran en el templo y otro en la cripta — los sarcófagos y el púlpito, son de mármol de Carrara, algunos de ellos con incrustaciones de mármol de color y mosaicos venecianos. Todos fueron ejecutado por la casa T. Bonetti Pietrosanto (Italia).

El altar mayor merece un párrafo aparte. Es una obra bien terminada, que revela el buen gusto de la señora Pombo de Devoto, en lo que se refiere a su adquisición.

En la parte superior se ve a San Antonio, con el Niño en brazos, obra de una sola pieza, trabajada con maestría sobre mármol de Carrara.

Pero el detalle artístico principal está en la parte inferior del altar: La Cena, una reproducción exacta de la de Leonardo de Vinci, hecha en bajorrelieve, en mármol de Carrara (una sola pieza); donde no se sabe qué admirar más, si la fidelidad con que ha sido reproducido el célebre cuadro, o la vigorosidad que han cobrado las figuras al llevárselas al mármol.

La mayoría de los accesorios del altar son de bronce, destacándose entre ellos, por la delicadeza con fueron trabajados, los candelabros y el facistol. Este último simboliza al águila de San Juan, con las garras sobre el mundo y las alas extendidas.

La pila bautismal es idéntica a la de la catedral de Bolonia, y se construyó así por pedido de la señora Pombo de Devoto.

El sarcófago, que se halla en la cripta, contiene los restos de don Antonio Devoto, y es otra obra de arte digna de recordar. Lleva una simple inscripción en latín, cuya traducción es la siguiente:

"Antonio Devoto, amante de la patria y de los ciudadanos, vivió y aún está presente en sus obras."

EN RESUMEN

SE han oficiado ya algunas misas en la iglesia de San Antonio de Villa Devoto, debido a que los vecinos de dicha localidad, por su cuenta y riesgo, así lo han dispuesto, considerando a ese templo de utilidad pública.

Sería necesario que la entrega a la Curia se haga lo antes posible, a fin de que ella deje en condiciones el templo para librarlo al servicio, como fué el deseo de don Antonio Devoto y su digna esposa doña Elina Pombo, quien desapareció cuando iba a hacerse la donación de la iglesia.

Después de una enfermedad hay que reponer sin demora la fuerzas perdidas

Nuevo modo agradable de toma el Aceite de Higado de Bacala Rápido aumento de peso

Nada como las maravillosas vitaminas del aceite de hígado de bacalao para reponer rápidamente a los convalecientes — todo el mundo lo sabe.

Pero nadie quiere tomarlo por su olor nauseabundo y su mal sabor y también porque descompone el estómago.

Por eso los medicos modernos aconsejan ahora tomar las Pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Higado de Bacalao, porque han resultado una bendición para miles de personas que han perdido las fuerzas a causa de enfermedades agotantes especialmente después de una gripe, una tos o un resfriado obstinado.

Obtenga en cualquier farmacia una caja de Pastillas McCOY. Su precio es muy módico y están cubiertas de una capa de azúcar que las hace muy agradables al paladar. Las personas flacas — hombres, mujeres y niños — toman para reponer sus fuerzas y aumentar de peso rápidamente. Y con tan buenos resultados que generalmente aumentan 3 kilos en 30 días.

ARTRITISMO

REUMATISMO

GOTA CIÁTICA

ESTAS enfermedades, que son distintas formas de reumatismo, tienen remedio. No importa lo que haya Ud. probado, los tratamientos a que se haya sometido sin obtener resultado, su reumatismo cederá positivamente ante los efectos del

Específico Béjean

El medicamento que por más de cuarenta años vienen recetando los Médicos en todo el mundo, para reumatismo, gota, ciática, lumbago, neuritis, neuralgia y artritis. En 48 horas o menos, su dolor habrá desaparecido por completo. El Específico Béjean es una verdadera revelación para los reumáticos. Sufrir de reumatismo y no probar este Específico, es sufrir por gusto.

Pídalo en las farmacias y droguerías

NEOLAXAN

laxante moderno



Para el estreñimiento es el laxante vegetal ideal que recomiendan los señores médicos.

BEL PAESE

EL MEJOR QUESO DE POSTRE

Nutritivo - Digestivo *Solicítelo a su proveedor*

Representante: J. Siccardi - U. T.: Cuyo 4233

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

HACE unos cuarenta o cincuenta años a nuestros escritores les venía chico el idioma castellano, y si por entre casa lo maltrataban horriblemente, cuando lo exhibían en público, mediante sus obras, disimulaban la recia lengua de los conquistadores bajo mil adornos ridículos tomados del francés. Eran unos galicistas insoportables. Recuerdo en este instante a Eugenio Cambaceres, que allá por el 80 y tantos publicó un libro ilegible, titulado *Silbidos de un vago*. Ábridlo al azar, y leeréis por cualquier parte cosas como éstas:

Hacen el ***pendant*** *del chapeado de marras, el de los buenos tiempos en que usaban apero y corrían sortija en Palermo,* ***faisant leur cour*** *a Manuelita, con chiripá, divisa colorada y el caballo cargado de prendas de plata, muchos de los que hoy vemos en* ***grande tenue*** *en los balcones de Colón...*

*...****La folle du logis*** *no paró en toda la noche de* ***battre la campagne***...

...Eso es un ***genre*** *de hombre* ***blasé****, una coquetería...*

No creáis ni por un momento que el autor habla de o con franceses. ¡Muy lejos de ello! Figuraos que inicia el capítulo XVIII dialogando... con un mucamo gallego. Y dice así:

—¡Tainete!
—Mande Vd.
—¡Ah! ***¡Sapristi!*** ***Je veux en avoir le coeur net***... *Etc.*

Por fortuna, ya ha pasado esta manía insensata de enunciar en francés lo que podemos expresar mejor en español, y, como diría con fruición el señor Cambaceres, *nous avons changé tout cela.*

Sin embargo, no podemos envanecernos los hispanoamericanos de hablar castellano, ni los franceses de *parler français*, ni los ingleses de *to speak plain English*, ni los italianos de *parlare in buon italiano*, ni los alemanes de *Deutsch reden.* Obligados por nuevas costumbres y necesidades impuestas al mundo entero, hoy decimos a cada instante:

—Antes de ir al *golf*, tomé en el *bar* unos *cocktails* con un *chauffeur* y el *speaker* de la *broadcasting* del *Splendid*. Y en el *grill-room* me olvidé la *kodak*, el *perramus* y el *magazine* de "La Nación". ¡Qué *jetta*!...

Estas palabras — absolutamente incomprensibles para el conocido hispanófilo don Miguel de Cervantes Saavedra — son hoy corrientes y universales, tan usadas aquí como en París, Nueva York o Constantinopla. Cada día se enriquece más en todas partes el léxico cosmopolita, y es así cómo, sin proponérnoslo, estamos formando el idioma universal que dentro de algunos años se hablará en los Estados Unidos del Mundo..

Con esto quiero deciros que los puristas están llamados a desaparecer, como los elefantes y los *mateos*, y que debemos admitir sonrientes y benévolos a los términos extranjeros. Ya lo dijo Bacon: "If a man be gracious and corteous to strangers, it shows he is a citizen of the world." (Quien se muestra gentil y cortés con los extranjeros demuestra ser ciudadano del mundo.)

Quiero deciros con esto que bien está el uso, cada vez más general, de voces forasteras, pero a condición de conocerlas bien y emplearlas a tiempo: no como aquel que leyó *the time is money* y tradujo "el té que toman los monos".

Estas profundas reflexiones me las ha sugerido la lectura de un telegrama de Roma que, a propósito de la condena de unos eslavos, ha publicado *La Nación*, del 17, y dice entre otras cosas:

Fué reconocido el agresor Guetapens, quien en el tiroteo provocó la muerte de un manifestante y causó heridas a otro.

Estoy absolutamente convencido de que *Guetapens* no es ningún apellido yugoeslavo. Y me inclino a creer que el agresor provocó la muerte de un manifestante en un *guet-apens*, voz francesa derivada de *guet-apensé*, que significa emboscada, acechanza, celada, lazo, traición, etcétera.

Esta es una prueba de la universalización cada vez mayor de los vocablos cosmopolitas. Ved que se trata de unos yugoeslavos, el telegrama nos llega de Italia, se publica en la Argentina, y la palabra es francesa, pero de origen alemán...

Otro caso semejante nos lo ofrece *La Prensa*. En su número del 12 publica este telegrama:

VIAJE DE "BOY SCOUTS"

Río de Janeiro, octubre 11.—En el vapor "Alcántara" pasaron con destino a Buenos Aires, desde donde seguirán a su país, los "boy scouts" chilenos que recientemente participaron de los actos de escutismo realizados en Jamborees, Birkenhead y Barcelona.

Pocos días después, el 15, insiste:

Hoy a las 7 llegará a nuestro puerto en el vapor "Alcántara" un grupo de 22 "boy scouts" chilenos, que regresan a su país después de participar en el campamento mundial de "scoutismo" que se realizó en Janboree, Inglaterra.

Es inútil que busquéis en los mapas de Inglaterra una localidad llamada *Jamborees* o *Janboree*: no existe. Y es inútil también que busquéis el término en los diccionarios ingleses: tampoco existe. Se trata de un vocablo nuevo, pero con antecedentes más o menos conocidos, porque vocablos absolutamente nuevos apenas si conocemos unos pocos: figuraos que en dos siglos sólo se han inventado en el mundo tres palabras nuevas: *rococo, félibre y kodak*. Esta de *jamboree*, que los boy-scouts ingleses usan para designar sus grandes reuniones mundiales, la han tomado, según tengo entendido, del zulú, y significa en su origen *asamblea de amigos.*

IGNORAR el valor de los términos extranjeros es disculpable: con poca razón si provienen del francés, y con mucha si nos llegan del zulú. Pero lo inadmisible es el desconocimiento del propio idioma. ¡Si es nuestro, señores! ¡Si lo podemos estar mirando todo el día, y lo venimos maltratando desde chicos!

Ved, por ejemplo, *La Razón*, del 2, que dice en un título a dos columnas:

Nuestra natación y el nuevo presidente del cuerpo ***directriz***

Y todos tendríamos que saber, señores, que *directriz* es femenino, y cuerpo es siempre masculino, tanto si es el cuerpo de bomberos como si es el cuerpo de la Josefina Baker o del dios Baco.

OTRO caso semejante.

El diario *Última Hora*, del 10, le gasta una bromita a cierto popular personaje, y la titula así:

La caligrafía de Scarlato

Y la *caligrafía* puesta en tela de juicio es ésta:

Li prezento a mi amigho..., vuen mucamo y coreligionario ecelentte... Etc.

Como veis, no se trata aquí de caligrafía, sino de ortografía. *Ortografía* significa escribir correctamente (de *ortos*, recto, y *grafo*, escribir). Y *caligrafía* es escribir con letra correctamente formada. En atención a que la palabra está formada por las voces griegas *kalos*, belleza, y *grafo*, escribir, ya comprenderéis el disparate en que suelen incurrir los maestros cuando dicen a sus alumnos que tienen *fea* o *mala caligrafía*...

CONTINUEMOS con los ejemplos.

En *La Nación*, del 13, se ocupan de los sucesos ocurridos en el cuartel de bomberos. Y leo:

Los periodistas, que habían permanecido ***merodeando***

por las vecindades del cuartel, abordaron inmediatamente a oficiales y soldados, para enterarse de lo ocurrido.

No puedo creer que mis excelentes colegas se dedicaran a *eso*. Porque el verbo *merodear* significa algo terrible: quiere decir vagar por ahí con el propósito de apoderarse de lo ajeno, de robar... Y ni a eso se dedican los periodistas, ni eso es posible en la misma manzana en que está el Departamento de Policía...

SIGAMOS con lo mismo. He aquí un telegrama publicado en *La Razón*, del 11:

FUÉ COLOCADA LA PRIMERA PIEDRA DEL MONOLITO CONCORDIA

Arica, octubre 11 (United). — Las comisiones chilena y peruana demarcadoras de los nuevos límites entre Chile y Perú, establecieron la señal donde se levantará el monolito Concordia, cuya primera piedra colocaron.

No es un secreto para nadie que *monolito* quiere decir monumento de piedra de una sola pieza (de *monos*, único, y *litos*, piedra). Así, pues, si en Arica han colocado la primera piedra del monolito, ¡ya está!, ¡ya han colocado el monolito entero! Supongo que esta noticia les sorprenderá y les llenará de satisfacción, pues no bien empezaron, ya han terminado con todo.

TODOS ustedes saben que en la vecina orilla los sports más populares constituyen un culto público y casi la religión del Estado. Sabido es que, no hace mucho, el botín de un jugador de football fué expuesto públicamente en una vitrina, y que se operaron varios estupendos milagros, entre otros el que nadie rompiera los vidrios de la vitrina.

Así, pues, se explica cómo la muerte de un boxeador negro, Kid Charol, haya causado en Montevideo enorme sensación. Un diario de allá, *Imparcial*, del 10, le dedica un artículo a dos columnas en tipo notable, original, sin duda, de algún gran literato. Lo sospecho porque empieza así:

Fuerte como fué en la vida ante la rudeza de los golpes, fuerte se sintió al entrar en los dominios de la gran madre agonía, hermana de la palabra genitriz muerte... Etc.

Por el mismo estilo continúa el panegírico necrológico, hasta que de pronto encuentro esta afirmación:

Ha dicho la ***formidable cerebral*** *que fué Ninón de Lenclos: "Para morir hay que tener corazón; se debe abandonar la Existencia antes de que lleguen los días tristes." Y Kid Charol cumplió al pie de la letra las palabras de la* ***genial escritora.***

Ninón de Lenclos no fué escritora. Fué... otra cosa. Quizá hubiera escrito libros excelentes. Pero no tuvo tiempo. Cierto es que no le dejaban ni un minuto libre los señores Rambouillet, Guiche, Vaissé, Villarceaux, Charleval, Condé, D'Albret, Navailles, Châtillon, Coligny, Villars, Sévigné, Brancas, D'Elbène, Miossens, Méré, Coulon, Perrachon, Huyghens, La Fare, Chapelle, Richelieu, Saint-Evremond, Châteauneuf y cinco mil más que escapan a mi memoria. Pero si no escribió libros, hizo algo mejor: dejó, al morir, una regular cantidad de dinero para que se comprara libros un adolescente en quien descubrió cierto talento: Voltaire.

Este nombre nos ha alejado demasiado de Kid Charol y del artículo que estábamos comentando. Volvamos:

Y es así como la tara grave de la ciencia, viose conmovida en su sistema nervioso hiperestesiado por las emociones, cuando el luchador de ébano que sentía ya sobre su rostro el hálito de lo indescifrado...

Después de estas metáforas literarias, bellas sin duda alguna, pero un tanto pasatistas, termina la necrología:

Estas fueron las últimas palabras que arrancaron lágrimas de enternecimiento a los representantes de la ciencia, de nervios hiperestesiados por las sensaciones dolorosas.

Esta palabra *hiperestesia*, que tanto place al florido articulista, está formada por las voces *hiper*, sobre, y *aistesis*, sensibilidad. En buen romance quiere decir "sensibilidad excesiva y dolorosa". Los representantes de la ciencia, es decir, los médicos, la suelen conocer... pero de vista o de oídas. El redactor del *Imparcial* es un poeta: cree que los médicos ante un enfermo que se muere se retuercen de espanto y acaban por desmayarse de puro sentimiento. Si así fuera, la mitad de los médicos habrían muerto tísicos, y el otro cincuenta por ciento estarían haciendo pavadas en el manicomio.

Bien está que en el *Imparcial* anden con los nervios hiperestesiados ante las sensaciones dolorosas de la muerte. Pero nosotros hubiéramos preferido que su gran dolor fuera como todos los grandes dolores: mudo.

EN *Caras y Caretas*, del 19, encuentro en una de sus tituladas *Páginas amenas* este cuadrito:

DIOSES Y DIOSAS ROMANOS Y GRIEGOS

ROMANOS	GRIEGOS	DIVINIDAD DE
Apolo	Apolo	El Sol
Aurora	Eolo	La aurora
Eolo	Dionisio	El viento
Baco	Enio	El vino
Belona	Demetrio	La guerra
Ceres	Eros	La cosecha
Cupido	Rea	El amor
Cibeles	Artemisa	La naturaleza
Diana	Hera	La caza
Juno	Zeus	El matrimonio

Aparentemente figuran aquí diez dioses. Pero en realidad este cuadro de *Caras y Caretas* sólo representa a uno, al más antiguo de todos, según dice Hesíodo en su *Teogonía*: el Caos.

He aquí el mismo elenco, restablecido como los dioses mandan:

DIOSES Y DIOSAS ROMANOS Y GRIEGOS

ROMANOS	GRIEGOS	DIVINIDAD DE
Apolo	Helios	El día, las artes, las letras, la ciencia médica.
Aurora	Eos	El amanecer.
Eolo	Eolo	El viento.
Baco	Dionisio	El vino, el teatro
Belona	Enyo	La guerra.
Ceres	Demeter	La agricultura.
Cupido	Eros	El amor.
Cibeles	Rea	La tierra.
Diana	Artemisa	La caza, los bosques.
Juno	Hera	El matrimonio, los nacimientos, los celos, el mal humor conyugal.

VOSOTROS conocéis los programas de las fiestas de los pequeños pueblos. Suelen ser unos cartelones de color que dicen siempre lo mismo: "Día 25. A la salida del sol, disparo de bombas. A las diez, corrida de sortija... Día 26. Al amanecer, disparo de bombas. A las 11, rifa de pavos..." Etc.

Pero no todos estos anuncios, por fortuna, son igualmente monótonos. Ved aquí uno de las *Grandes fiestas patronales a verificarse en Estación Casalegno en honor de Santa Teresa, patrona del pueblo. El beneficio de estas fiestas será destinado para el ensanche del edificio escolar. — Los días 13, 14, 15 y 20 de octubre:*

Día 13.—A penas el astro Rey, extienda sobre la Tierra, se anunciará a la población el principio de la fiesta con los horrísonos estampidos que producirán las poderosas bombas lanzadas al efecto en el espacio...

...Día 14.—Al despuntar el ***Rabicundo*** *Apolo, una nutrida salva de bombas de gran estruendo, para recordar al vecindario que siguen las fiestas...*

...Día 15.—Tan pronto los ***brizos*** *corceles que con tanto ímpetu arrastran el triunfal carro en el cual descansa el mayor de los astros que llamamos (Sol) hayan hallado la Tierra; la población será presa de un pánico horrible, pues las bombas disparadas anunciando su llegada serán tales, que tanto nuestra población como las vecinas estarán por fuerza obligadas a concurrir este día a la celebración de las fiestas que a nuestra Santa Patrona se le tributa... Etc.*

En medio de todo este horrísono bochinche, se advierte algo del estilo clásico. De Cervantes, por ejemplo, cuando dice: "Apenas comenzó a descubrirse el día por los balcones del Oriente..." O de Samaniego, en aquello de

"Antes que Febo esparza
por la faz de la tierra,
sus dorados cabellos
en rubicundas hebras..."

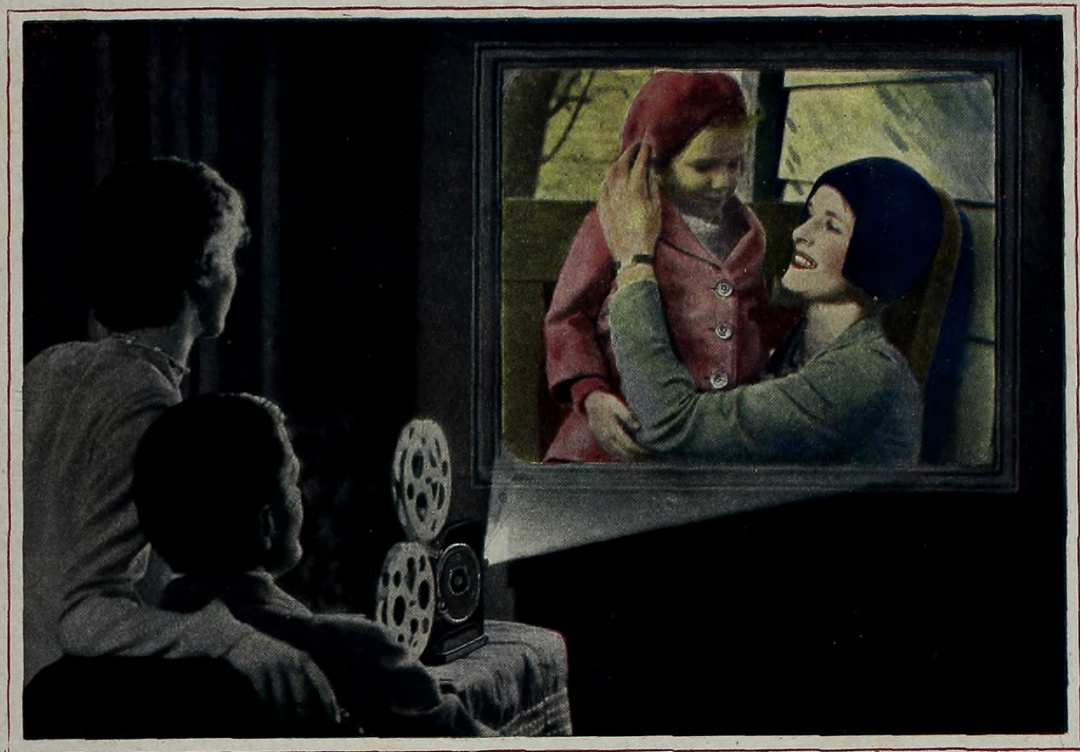
Sin tantas bombas ni tantas faltas, el estilo de los escritores de Estación Casalegno sería casi perfecto.

LOS PREMIADOS:

Merodeador II, de esta capital; Nomarro, de esta capital; Un chiripitifláutico, sin indicación de lugar; Boy, de esta capital; y Scissors and Paste, de esta capital.

KODACOLOR

Películas cinematográficas familiares en colores naturales



Con kodacolor el cine del hogar da un gran paso hacia la realidad!

SE ha estado Vd. privando hasta este momento del moderno y agradable pasatiempo de registrar cinematográficamente las distintas escenas de su hogar, del placer inmenso de "filmar" y proyectar Vd. mismo sus propias películas?; ¿ha dejado Vd. escapar la oportunidad de retener por siempre en imágenes claras y vívidas los seres queridos de su familia, los rostros de sus amigos más apreciados?

Si alguna vez ha existido conformidad con el sacrificio de invertir el dinero que correspondería a un equipo Cine Kodak, en otro uso cualquiera, esa justificación ya no existe; ¿por qué?

¡Porque ahora Vd. puede filmar sus propias películas en colores! No solamente la figura y la acción pueden proyectarse en la pantalla, sino también todos los colores y variados matices que halle su vista al enfocar la cámara.

¡Imágenes Realmente Vivas!

Vd. puede ahora trasladar a la pantalla los más maravillosos retratos de los sùyos: el color de los ojos, del cabello, del vestido..... hasta los suaves y delicados tintes de la piel son registrados naturalmente, con asombrosa fidelidad.

Para llegar a un resultado como éste, Vd. se tomaría gustosamente cualquier molestia, pero no debe ser así. La sencillez que rige cualquier desarrollo Eastman se evidencia en esta nueva manifestación de la cinematografía para aficionados. El mismo Cine Kodak B. o B. B. f. l, 9 que toma fotografías en blanco y negro, las filma también en color; el mismo Kodascope (Modelo A. o B.) que Vd. utiliza para la proyección en blanco o negro, le servirá para proyectar en colores. Solamente se requiere usar un filtro de color y una película especial al tomar Kodacolor.



La Sencillez del Cine Kodak

Con el Cine Kodak pueden tomarse películas con la misma sencillez con que se toman instantáneas, todo lo que Vd tiene que hacer es apretar una palanca. El rollo se nos envía luego para su *revelación, hallándose el costo de este servicio in*cluído en el precio de la película Se le devuelve a Vd. ésta última completamente lista para proyectarla en su pantalla. Esta es la sencillez del método Cine Kodak! Sin influenciarse en los precedentes sentados por los creadores de modelos cinematográficos, los hombres que lograron simplificar *la fotografía de objetos en movimiento*, han realizado también el milagro de simplificar igualmente la cinematografía para aficionados.

Invitamos a Vd. cordialmente a presenciar una exhibición de Kodacolor, adelantándole que será para Vd. un espectáculo que no olvidará jamás.

Solicite una demostración práctica del nuevo y notable paso que acaba de darse dentro de la cinematografía para aficionados, y que permite la obtención de películas en colores naturales, sin una variación fundamental del sistema.

Kodak Argentina, Ltda., 434 Paso 438, Buenos Aires



GRIET PRESENTA SU ULTIMA CREACION

Primer Beso

POLVO
LOCION
TALCO
JABON



Gratis

enviamos a quien lo solicite adjuntando 0.20 ctvs. en estampillas para franqueo, un precioso

CODIGO SOCIAL

de 70 páginas con ilustraciones en colores.

MUESTRA de POLVO

enviamos a quien lo solicite enviando 0.05 ctvs. para franqueo.



PERFUMERIA

GRIET

Girardot 1636 Bs. Aires

POLVOS
Caja grande..... $ 2.00
Caja media..... „ 0.70

LOCION
El frasco..... $ 3.90

TALCO
El tarro..... $ 0.70

JABON
La pastilla..... $ 0.70

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos